

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

BUDGET

de l'Education nationale
— régime français —
pour l'année budgétaire 1974.

INDEX

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1974.

BEGROTING

van Nationale Opvoeding
— Franstalig regime —
voor het begrotingsjaar 1974.

INHOUDSOPGAVE

	Page
Projet de loi	3

TABEAU DE LA LOI

Titre I. — Dépenses ordinaires:	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	8
Section II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	8
Section III. — Enseignement primaire	10
Section IV. — Enseignement spécial	16
Section V. — Enseignement moyen	22
Section VI. — Enseignement technique	28
Section VII. — Enseignement normal	32
Section VIII. — Organisation des études	38
Section IX. — Enseignement supérieur	44
Section X. — Recherche scientifique	50
Section XI. — Administration générale	54
Titre II. — Dépenses extraordinaires	62
Titre IV. — Section particulière	64

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. — Dépenses ordinaires:	
Section I. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale	75
Section II. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française	78
Section III. — Enseignement primaire	81
Section IV. — Enseignement spécial	100
Section V. — Enseignement moyen	111
Section VI. — Enseignement technique	129

	Bladz.
Wetsonrwerp	3

WETSTABEL

Titel I. — Gewone uitgaven:	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	9
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	9
Sectie III. — Lager onderwijs	11
Sectie IV. — Buitengewoon onderwijs	17
Sectie V. — Middelbaar onderwijs	23
Sectie VI. — Technisch onderwijs	29
Sectie VII. — Normaalonderwijs	33
Sectie VIII. — Organisatie van het onderwijs	39
Sectie IX. — Hoger onderwijs	45
Sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek	51
Sectie XI. — Algemeen bestuur	55
Titel II. — Buitengewone uitgaven	63
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	65

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. — Gewone uitgaven:	
Sectie I. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding	75
Sectie II. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur	78
Sectie III. — Lager onderwijs	81
Sectie IV. — Buitengewoon onderwijs	100
Sectie V. — Middelbaar onderwijs	111
Sectie VI. — Technisch onderwijs	129

Section VII. - Enseignement normal	147
Section VIII. - Organisation des études	162
Section IX. - Enseignement supérieur	186
Section X. - Recherche scientifique	197
Section XI. - Administration générale	207
Titre II. - Dépenses extraordinaires	222
Titre IV. - Section particulière	226

TABLEAUX DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Section III. - Enseignement primaire	94
Section IV. - Enseignement spécial	108
Section V. - Enseignement moyen	124
Section VI. - Enseignement technique	141
Section VII. - Enseignement normal	158
Section VIII. - Organisation des études	180
Section X. - Recherche scientifique	205
Section XI. - Administration générale	214

ANNEXE.

Tableau des fondations, donations, legs et prix	237
--	-----

Sectie VII. - Nonnaalonderwijs	147
Sectie VIII. - Organisatie van het onderwijs	162
Sectie IX. - Hoger onderwijs	186
Sectie X. - Wetenschappelijk onderzoek	197
Sectie XI. - Algemeen bestuur	207
Titel II. - Buitengewone uitgaven	222
Titel IV. - Afzonderlijke sectie	226

TABELLEN DER PERSONEELSUITGAVEN.

Sectie III. - Lager onderwijs	94
Sectie IV. - Buitengewoon onderwijs	108
Sectie V. - Middelbaar onderwijs	124
Sectie VI. - Technisch onderwijs	141
Sectie VII. - Normaalonderwijs	158
Sectie VIII. - Organisatie van het onderwijs	180
Sectie X. - Wetenschappelijk onderzoek	205
Sectie XI. - Algemeen bestuur	214

BIJLAGE.

Tabel der stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen	237
---	-----

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Education nationale et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Article premier.

S 1. Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'Education nationale - régime français - afférentes à l'année budgétaire 1974 et énumérées au Titre I du tableau de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 43 046740 000 francs.

S 2. Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'Education nationale - régime français - afférentes à l'année budgétaire 1974 et dont l'affectation est réglée par le Conseil culturel de la communauté française, des crédits s'élevant à la somme de 775232000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 :

1° des avances de fonds d'un montant maximum de 2500 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département;

2° des avances de fonds d'un montant maximum de 3 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique;

3° des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux;

4° des avances de fonds d'un montant maximum de 7 000 000 de francs peuvent être consenties au comptable extraordinaire de l'Econamat des Services généraux.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en bierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Nationale Opvoeding en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIR:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid zijn gelast in Onze naam bij de wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de rekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Eerste artikel.

St.Voor de aan het begrotingsjaar 1974 en in Titel I van de tabel van deze wet opgesomde gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding - Franstalig regime - worden kredieten geopend die de som van 43 046740 000 frank belopen.

S 2. Voor de aan het begrotingsjaar 1974 verbonden gewone uitgaven betreffende Nationale Opvoeding - Franstalig regime - en waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad van de Franse cultuurgemeenschap, worden kredieten geopend die de som van 775232000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof:

1° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 2 500 000 frank aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement worden verleend;

2° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 3 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek;

3° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank worden verleend aan de buitengewone rekenplichtige van de Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux;

4° mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 7 000 000 frank aan de buitengewone rekenplichtige van het Economaat van de Algemene Diensten worden verleend.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 14, premier alinéa de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des Comptes, les avances de fonds peuvent servir à payer les rémunérations, les allocations et indemnités de toutes espèces en faveur du personnel rétribué par l'Etat ainsi que les créances résultant de marchés n'excédant pas 50 000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires peuvent supporter des dépenses de réalisation de films d'un montant maximum de 50 000 francs.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Le comptable extraordinaire de l'Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses de voyages et les prix en espèces octroyés aux lauréats des concours universitaires. En outre, il est autorisé à payer, de la même manière, les frais de voyages des personnes qui viennent de l'étranger ou qui s'y rendent.

Art. 4.

Les subventions-traitements des membres du personnel des enseignements primaire, normal, moyen, technique, des offices d'orientation professionnelle et des centres psycho-médico-sociaux, ainsi que les subventions octroyées pour la rémunération des activités socio-culturelles et sportives en application de l'arrêté royal du 7 septembre 1971, peuvent être liquidées sous forme de dépenses fixes.

Art. 5.

Les indemnités pour frais funéraires ainsi que les indemnités de naissance peuvent être liquidées de la même manière que les rémunérations des bénéficiaires.

Art. 6.

Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1973 et des années antérieures, affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement, reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux rubriques correspondantes des années 1974 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1974 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1974 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes.

Art. 3.

In afwijking van artikel 14, eerste alinea van de organieke wet van het Rekenhof van 29 oktober 1846 mogen de geldvoorschotten gebruikt worden voor de uitkering van de bezoldigingen, de toelagen en vergoedingen van alle aard ten gunste van het personeel bezoldigd door de Staat evenals voor de betaling van de schuldvorderingen voortvloeiend uit overeenkomsten die 50 000 frank niet overschrijden.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek mogen, tot een maximumbedrag van 50 000 frank, uitgaven dekken voor de realisatie van de films.

Gelet op het dringend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten verleend worden aan de rekenplichtige belast met de vereffening der hulpgelden en toelagen van sociale aard.

De buitengewone rekenplichtige van het Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek wordt ertoe gemachtigd, door middel van geldvoorschotten, de reisbeurzen en de geldprijzen uit te betalen die verleend worden aan de laureaten van de universitaire wedstrijden. Hij wordt er bovendien toe gemachtigd, op dezelfde wijze, de reiskosten te betalen van de personen die uit het buitenland komen of zich naar het buitenland begeven.

Art. 4.

De weddetoelagen van de personeelsleden van het lager, het normaal-, het middelbaar en het technisch onderwijs, van de diensten voor beroepsoriëntering en van de psycho-medisch-sociale centra alsook de toelagen toegekend voor de bezoldiging van de socio-culturele en sportieve activiteiten in toepassing van het koninklijk besluit van 7 september 1971, mogen in de vorm van vaste uitgaven uitbetaald worden.

Art. 5.

De vergoedingen wegens begrafeniskosten alsmede de geboortetoelagen mogen op dezelfde wijze uitbetaald worden als de bezoldigingen der belanghebbenden.

Art. 6.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1973 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1974 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1974 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldi zonder onderscheid van sectie worden aangewend.

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1974 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen.

Art. 7.

Les crédits prévus pour la liquidation des subventions-traitements à l'enseignement officiel subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés, d'une part, et à l'enseignement libre subventionné ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés, d'autre part, peuvent être, au sein d'une même section, transférés de l'une à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins des services.

Il en va de même pour les subventions de fonctionnement correspondantes.

Art. 8.

Les dépenses afférentes aux frais de fonctionnement et d'équipement des écoles, des centres psycho-médico-sociaux ainsi que des cabinets de consultation et d'inspection médicale scolaire belges établis sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne et à réaliser sur place par les services relevant de la Défense nationale, peuvent être effectuées conformément aux règles en vigueur dans la République Fédérale et faire l'objet d'ordonnances d'ouverture de crédit, quel que soit leur montant, au profit d'un comptable extraordinaire désigné par le Ministre de la Défense nationale.

Art. 9.

Par dérogation à l'article 55bis de la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement universitaire par l'Etat, les reliquats des crédits prévus annuellement au budget ordinaire pour les universités de l'Etat et pour les centres universitaires de l'Etat, qui ne sont grevés d'aucun engagement au 31 décembre de l'année qui donne son nom à l'année budgétaire, sont transférés au Titre IV - Section particulière - à un compte ouvert en faveur de chaque université ou centre universitaire.

Les crédits portés à ces comptes sont affectés, par priorité, à l'apurement des dépenses exposées pour chaque établissement, au-delà des crédits portés au budget, quelles que soient la nature des dépenses et l'année au service duquel elles se rapportent.

La destination à donner au solde des crédits transférés au Titre IV - Section particulière - après régularisation des dépenses visées à l'alinéa précédent, est déterminée par arrêté royal sur proposition du conseil d'administration de chaque université ou centre universitaire de l'Etat et avec accord du Ministre ayant l'enseignement supérieur de l'Etat dans ses attributions et du Ministre des Finances.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 30 de la loi du 29 mai 1959, le Roi peut prendre des mesures pour accorder aux prêtres et religieux ressortissant à l'enseignement moyen, normal et technique un subside-traitement qui tient compte de l'avantage de la restructuration des échelles de traitement prévues pour le personnel laïc correspondant.

Art. 11.

Le solde disponible à la clôture de l'année budgétaire 1974 des allocations d'études aux enfants belges ou luxembour-

Art. 7.

De kredieten uitgetrokken voor de uitbetaling van de weddetoelagen aan het gesubsidieerd officieel onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde officiële diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, enerzijds, en aan het gesubsidieerd vrij onderwijs alsmede aan de gesubsidieerde vrije diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra, anderzijds, mogen in eenzelfde sectie, bij koninklijk besluit, overgeschreven worden van de ene op de andere, naargelang de behoeften van de diensten.

Zulks geldt eveneens voor de overeenkomstige werkings-toelagen.

Art. 8.

De uitgaven die betrekking hebben op de werkings- en uitrustingskosten der op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek gevestigde Belgische scholen, psycho-medisch-sociale centra en kabinetten voor raadpleging en medische schoolinspectie en die ter plaatse verwezenlijkt moeten worden door de diensten afhankelijk van Landsverdediging, mogen gedaan worden overeenkomstig de in de Bondsrepubliek geldende regels en het voorwerp zijn van ordonnances van kredietopening, hoe groot hun bedrag ook is, zulks ten bate van een buitengewone rekenplichtige aangesteld door de Minister van Landsverdediging.

Art. 9.

In afwijking van artikel 55bis van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs door de Staat, worden de overschotten van de kredieten die jaarlijks in de gewone begroting worden uitgetrokken voor de Rijksuniversiteiten en voor de Rijksuniversitaire centra, en die op 31 december van het jaar dar zijn naam geeft aan het begrotingsjaar met geen enkele vastlegging zijn bezwaard, overgeschreven op Titel IV - Afzonderlijke Sectie - op een rekening, geopend ten bate van elke universiteit of elk universitair centrum.

De op deze rekeningen gebrachte kredieten worden bij voorrang aangewend voor de aanzuivering van de voor iedere inrichting gedane uitgaven boven de op de begroting ingeschreven kredieten, welke ook de aard zij van de uitgaven en het jaar waarop zij betrekking hebben.

De bestemming, die gegeven moet worden aan het saldo van de op Titel IV - Afzonderlijke Sectie - overgeschreven kredieten, na regularisatie van de in vorige alinea bedoelde uitgaven, wordt bij koninklijk besluit bepaald op voorstel van de beheerraad van iedere Rijksuniversiteit of ieder Rijksuniversitair centrum en met het akkoord van de Minister tot wiens bevoegdheid het hoger onderwijs van de Staat behoort en van de Minister van Financiën.

Art. 10.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 29 mei 1959 mag de Koning maatregelen treffen om aan de priesters en geestelijken behorend tot het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs een weddetoelage toe te kernen die rekening houdt met het voordeel van de restructuratie der weddeshalen voorzien voor het overeenkomstig lekenpersoneel.

Art. 11.

Het bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1974 beschikbaar overschot van de studietoelagen voor Belgische of

ueois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi pourra être reporté aux années suivantes.

Les soldes disponibles des crédits des années antérieures reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes à la rubrique correspondante des années 1974 et antérieures.

Art. 12.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section XI du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Art. 13.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 154 934 000 francs, répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

Art. 14.

Des crédits d'ordonnancement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 1 250 200 000 francs répartis conformément au Titre II du tableau de la présente loi.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 15.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 2 086 080 000 francs pour les recettes et à 2 395 267 000 francs pour les dépenses.

Art. 16.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'inter-vention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables du Département qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 20 mai 1974.

Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft, zul op de volgende jaren mogen worden overgedragen.

De beschikbare saldo's van de kredieten voor de vorige jaren, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubriek van 1974 en vorige jaren.

Art. 12.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie XI van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL II.

BUITENGEWONE — UITGAVEN.

Art. 13.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 154 934 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig de Titel II van de tabel van deze wet.

Art. 14.

Ordonnanceringskredieten voortspruitend uit de verplichtingen aangegaan ter uitvoering van de door deze wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 1 250 200 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig Titel II van de tabel van deze wet.

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE — SECTIE.

Art. 15.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 2 086 080 000 frank voor de ontvangsten en op 2 395 267 000 frank voor de uitgaven.

Art. 16.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van het Departement die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 20 mei 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,

A. HUMBLET.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,*

G. GEENS.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opleiding,

A. HUMBLET.

*De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,*

G. GEENS.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

Section I.

Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1050	—
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	15357	—
Total pour le § 1		16407	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12,14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	400	—
12,20	Frais de fonctionnement du Cabinet	6727	—
Total pour le § 2		7127	—
Total pour le chapitre I		23 534	—

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74,05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	797	—
Total pour le chapitre V		797	—
Total pour la section I. - Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Education nationale		24331	—

Section II.

Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11,01	Traitement et frais de représentation du Ministre	1050	—
11,02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	12500	—
Total pour le § 1		13 550	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12,14	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	—	—
12,20	Frais de fonctionnement du Cabinet	5650	—
Total pour le § 2		5650	—
Total pour le chapitre I		19200	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

Sectie I.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK J. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	968	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
13 598 (50)	10488 (460)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02
14593 (50)	11456 (460)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.),	12,14
1935 (23)	1596	Werkingskosten van het Kabinet	12,20
1935 (23)	1596	Totaal voor § 2.	
16528 (73)	13 052	Totaal voor hoofdstuk J.	

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

782	755 (17)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74,05
782	755 (17)	Totaal voor hoofdstuk V.	
17310 (73)	13 807 (477)	Totaal voor sectie J. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Nationale Opvoeding.	

Sectie II.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.

HOOFDSTUK J. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

995	945	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11,01
11184 (1711)	10086 (510)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11,02
12 179 (1711)	11 031 (510)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

—	—	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.),	12,14
1701 (99)	1344	Werkingskosten van het Kabinet	12,20
1701 (99)	1344	Totaal voor § 2.	
13 880 (1810)	12375 (510)	Totaal voor hoofdstuk J.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangeraagde kredieten	
		Par littéra et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet	742	—
	Total pour le chapitre V	742	—
	Total pour la section II. - Dépenses de Cabinet du Ministre de la Culture française... ..	19942	—

Section III.

Enseignement primaire.

CHAPITRE 1. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	73776	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	247640	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif	81958	—
		403374	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire	128	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	3220	—
		3348	—
	Total pour le § 1... ..	406722	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	562	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	10	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat	6120	—
		6130	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	250	—

(11) duizendtallen (frauk.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

812	359	Vermogensuitgaven van het Kabinet	74.05
812	359	Totaal voor hoofdstuk V.	
14 692 (1810)	12 734 (510)	Totaal voor sectie II. -- Kabinetsuitgaven van de Minister van Franse Cultuur.	

Sectie III.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen -- inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

69951	63070	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
231818	208406	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
78701 (3732)	72938 (1028)	3. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
128	115	1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.	
3220 (13)	3214 (6)	2. Lager onderwijs van de Staat.	
383818 (3745)	347743 (1034)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :

562	348	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies :	12.02
10	—	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
6020 (895)	5801	2. Lager onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement :	12.03
230	222	1. Bestuur van het lager onderwijs.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par l'inter et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
	2. Inspection de l'enseignement primaire	127	—
	3. Enseignement primaire de l'Etat	5955	—
		6332	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	9000	—
12.07	Habillement fourni avec l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	373	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	4470	—
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	35	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. -- Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux; frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1650	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	10000	—
12.10	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1107	—
12.21	Frais de propagande et de publicité :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	336	—
12.22	Délivrance gratuite de livres et objets classiques :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	2520	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	836	—
12.24	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	200	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (uorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (uorige jaren)	TEKSTEN	Art.
127	100	2. Inspectie van het lager onderwijs,	
5820 (193)	5641 (111)	3. Lager onderwijs van de Staat.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
8600 (579)	8386 (764)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
245 (4)	260 (4)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
4454 (5)	4002 (8)	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
25	22	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:	12.13
—	—	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
100	71	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.19
—	—	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen :	12.20
1066 (2)	1040	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor propaganda en publiciteit :	12.21
336 (3)	324	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.22
2538 (48)	2246 (12)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.23
820 (7)	826	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.24
198	188 (1)	1. Lager onderwijs van de Staat.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	9000	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	1060	—
12.27	Achats de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe :		
	1. Enseignement primaire de l'Etat	3370	—
12.35	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. — Dépenses diverses :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire (pour mémoire)	—	—
12.36	Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire	170	—
	Total pour le § 2	59151	—
	Total pour le chapitre I	465873	—

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages :

33.02 Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire :

1. Administration de l'enseignement primaire — 10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 4621610 —

43.02 Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 615461 —

43.03 Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées 44598 —

43.04 Enseignement primaire officiel subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) 463 —

43.05 Enseignement primaire officiel subventionné. — Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre 14 —

Transferts de revenus à l'enseignement libre :

44.01 Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 3349985 —

44.02 Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 483913 —

44.03 Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subventionnées 36360 —

44.04 Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) 1073 —

44.05 Subventions aux écoles primaires libres subventionnées servant de champ d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles :

1. Ecole Decroly 200 —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) («orig» jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) («orig» jaren)	TEKSTEN	Art.
		Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.25
8950	8869	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.26
1040 (24)	1039 (0)	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben :	12.27
3300 (198)	3249	1. Lager onderwijs van de Staat.	
		Examens van kantonnaal inspecteur en van inspectrice over de vrouwelijke handwerken. — Diverse uitgaven :	12.35
135	12	1. Inspectie van het lager onderwijs (<i>pro memorie</i>).	
170	65	Allerhande uitgaven in verband met de studie van de vraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager onderwijs.	12.36
44746 (1958)	42711 (900)	Totaal voor § 2.	
428564 (5703)	390454 (1934)	Totaal voor hoofdstuk J.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
		Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opvoeding :	33.01
20	—	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :	
4445403 (50924)	4319954 (236540)	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	43.01
558024	350815	Werkingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	43.02
45292 (443)	45066	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.	43.03
433	383 (676)	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	43.04
14	14	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs. — Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren.	43.05
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
3155262 (30379)	2957566 (49817)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	44.01
447604	277 652	Werkingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen	44.02
35460 (1091)	36394 (116)	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.	44.03
1141 (117)	915	Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
		Toelagen aan de gesubsidieerde vrije lagere scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing van de nieuwe methodes :	44.05
390	—	1. Decroly school.	

TITRE 1. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

2. Ecole Amélie Hamaide	170	—
3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur	20	—
	<u>390</u>	<u>—</u>
Total pour le chapitre III	9153867	10

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Administration de l'enseignement primaire	108	—
20 Enseignement primaire de l'Etat	9000	—
	<u>9108</u>	<u>—</u>
Total pour le chapitre V	9108	—

CHAPITRE VI. - DIVERS.

01.01 Dépenses découlant de l'application de la semaine des cinq jours dans l'enseignement primaire.

	115930	—
Total pour le chapitre VI	<u>115930</u>	<u>—</u>
Total pour la section III. - Enseignement primaire	9744778	10

Section IV.

Enseignement spécial.

CHAPITRE 10. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Personnel enseignant et surveillants	232719	—
20 Personnel ouvrier et de maîtrise	36850	—
	<u>269569</u>	<u>—</u>

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Enseignement spécial de l'Etat	2487	—
Total pour le § 1	<u>272056</u>	<u>—</u>

(In duizendfranken.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (uorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (uorige jaren)	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

332	—	2. Amélie Hamaide school.	
39	—	3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.	

8689414 (82954)	7988759 (287149)	Totaal voor hoofdstuk III,	
--------------------	---------------------	----------------------------	--

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.: 74.01

108	106	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
9221 (320)	8616 (307)	2. Lager onderwijs van de Staat.	

9329 (320)	8722 (307)	Totaal voor hoofdstuk V.	
---------------	---------------	--------------------------	--

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de vijfdagenweek in het lager onderwijs 01.01

115637 (12584)	92864 (8424)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
-------------------	-----------------	---------------------------	--

9242944 (101561)	8480799 (297814)	Totaal voor sectie III. — Lager onderwijs.	
---------------------	---------------------	--	--

Sectie IV.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werk-ongeval getroffen) : 11.03

21112~4 (4894)	100007	1. Onde. wijzend personeel en studierneersers.	
36850 (2372)	36373	2. Werklieden- en meesterspersoneel.	

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

2487 (17)	2425 (12)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
--------------	--------------	---	--

257631 (7283)	238805 (12)	Totaal voor § 1.	
------------------	----------------	------------------	--

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagd kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil cultural — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5141	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	4075	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	4079	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5871	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	131	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	477	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	20	—
12.12	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	30	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	10	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1065	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	5000	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
2129 (15)	389 (15)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies :	12.02
3705 (497)	2850 (73)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op daalbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement :	12.03
3789 (108)	3500 (87)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
5314 (576)	3802 (641)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
119 (1)	236	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
460 (44)	399 (79)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
10	10	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Diverse bestuursuitgaven :	12.12
25 (13)	30	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen :	12.13
—	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
100	100	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	
		Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :	12.19
—	—	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1974 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	555	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	1700	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures) :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	351	—
12.24	Avantages sociaux :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	384	—
12.25	frais de transport des enfants handicapés :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	50058	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	878	—
12.40	Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat :		
	1. Enseignement spécial de l'Etat	2113	—
	Total pour le § 2	81938	—
	Total pour le chapitre I	353994	—
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
	Transferts de revenus aux communes et aux provinces :		
43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné	12047	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles officielles subventionnées d'enseignement spécial	450	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné	50659	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles libres subventionnées d'enseignement spécial	2737	—
	Total pour le chapitre UI	65893	—
CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
	Transferts de capitaux aux communes et aux provinces :		
63.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné	7593	—
	Transferts de capitaux à l'enseignement libre :		
64.01	Subventions d'équipement aux écoles d'enseignement spécial libre subventionné	7420	—
	Total pour le chapitre IV	15013	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen :	12.20
555 (4)	582 (4)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften :	12.22
1700 (8)	1980	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren) :	12.23
351 (22)	388	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Sociale voordelen :	12.24
97 (1)	103 (1)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen :	12.25
46000 (136)	47000 (2)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden :	12.26
439 (13)	475	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
		Eralonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksscholen voor buitengewoon onderwijs :	12.40
2074	1927 (29)	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	
66867 (1423)	63771 (931)	Totaal voor § 2.	
324498 (8706)	302576 (943)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :	
8617 (1519)	7732 (3765)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesreld zijn.	43.01
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften verstrekt in de scholen voor officiële gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.	43.03
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
30254	18981 (3473)	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesreld zijn.	44.01
—	—	Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor buitengewoon onderwijs.	44.03
38871 (1519)	26713 (7238)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. — VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :	
—	—	Uitrustingsroelagen aan de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :	
—	12	Uitrustingsroelagen aan de scholen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.	64.01
—	12	Totaal voor hoofdstuk IV.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :

1. Enseignement spécial de l'Etat	7071	—
Total pour le chapitre V	7071	—

CHAPITRE VI. — DIVERS.

01.01 Crédit provisionnel en vue de l'application de la loi organique du 6 juillet 1970 de l'enseignement spécial *

...	66000	—
Total pour le chapitre VI	66000	—
Total pour la section IV. — Enseignement spécial	507971	—

Section V.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

1. Inspection	35121	—
2. Personnel enseignant et surveillants	5472092	—
3. Personnel ouvrier et de maîtrise	900000	—
	6407213	—

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :

1. Administration de l'enseignement moyen	230	—
2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	13 000	—
	13 230	—
Total pour le § 1	6420443	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux Administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

2900 —

(In duizendallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (oorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorijfe jaren)	T E K S T E N	Art,
---	--	---------------	------

HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

6731 (12)	11837 (25)	1. Buitengewoon onderwijs van de Sraat,
6731 (12)	11837 (25)	Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Provisioneel krediet voor de toepassing van de organieke wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs. 01.11

66000	—	Totaal voor hoofdstuk VI.
66000	—	Totaal voor sectie IV. — Buitengewoon onderwijs.
436100 (10237)	341138 cs 206)	

Sectie V.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

32671 (191)	27440	1. Inspectie,
5319269	4905429	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.
840147 (12921)	760728	3. Werklieden en meesterspersoneel.

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

230	230	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.
12500 (1167)	12200	2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.
6204817 (14279)	5706027	Totaal voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen, - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor de vroegere jaren) : 12.01

2850	2660
------	------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	88650	—
	2. Inspection	45	—
		88695	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	76915	—
	2. Inspection	148	—
		77063	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	106000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	4588	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	3355	—
	2. Administration de l'enseignement moyen	4345	—
		7700	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	659	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments...	360	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de bien non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Etablissements et services de l'Etat	17100	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	124000	—
12.20	Distribution des prix. — Manifestations éducatives. — Excursions scolaires	19965	—
12.21	Frais de publicité	3720	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	10951	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	10738	—
12.24	Avantages sociaux	725	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	16500	—
12.26	Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	51 885	—
12.45	Dépenses diverses de consommation et de fonctionnement des écoles belges établies sur le territoire de la République fédérale allemande	68000	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven, — Frankering van brieven. — Telegrammen, — Abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken, — Vervoer. — Belastingen, — Retributies:	12.02
86000 (3561) 30 (12)	75000 30	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, 2. Inspectie.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties, — Abonnemenen op daabladen en officiële publikaties, — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement:	12.03
73250 (826) 128 (1)	62122 107	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs, 2. Inspectie,	
103000 (7271) 4588	95000 4588	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.04 12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
3355 4110 (189)	3355 3830	1. Inspectie. 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs,	
659	592	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huuraelden, retributies en vergoedingen, — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen:	12.13
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingkosten, enz.):	12.14
7300 (16)	6945	J. Inrichtingen en diensten van de Staat,	
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijkscholen (met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren) :	12.19
20267 (28) 3720	19273 3464	Prijsuitreiking, — Opvoedende manifestaties. — Schooluitstappen Kosten voor publiciteit	12.20 12.21
11305 (26) 10649	11233 9915	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12.22 12.23
785	767	Sociale voordelen	12.24
16000	15000	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
49846	61126	Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden ...	12.26
62764	59904	Diverse verbruiks- en werkingsuitgaven van de Belgische scholen gevestigd op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek.	12.45

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1974 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		Par littéra et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12,46	Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques et aux centres d'expérimentation pédagogique et de recherche scientifique	—	450
	Total pour le § 2	610549	450
	Total pour le chapitre I	7030992	450
CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:			
43.01	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.	397322	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.	78503	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre:			
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	2445874	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	481192	—
44.03	Subventions pédagogiques	1200	—
	Total pour le chapitre III	3404091	—
CHAPITRE IV. -- TRANSFERTS DE CAPITAUX.			
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:			
63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés	2000	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	4400	—
	Total pour le chapitre IV	6400	—
CHAPITRE V. -- ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.			
70,01	Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport	6350	—
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	133665	—
	2. Inspection	20	—
		133685	—
	Total pour le chapitre V	140035	—
	Total pour la section V. - Enseignement moyen	10581518	450

(In duizendallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Aanmoediging van pedagogische tijdschriften, van auteurs van didactische werken, van de deelnemers aan pedagogische werkzaamheden en van de centra voor pedagogische proefnemingen en wetenschappelijk onderzoek.	12,46
<u>450</u>	<u>400</u>		
461056 (11930)	435311	Totaal voor § 2.	
6665873 (26209)	6141338	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies:	
355144 (34000)	324679 (52782)	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	43.01
69618	50280	Werkinstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	43.02
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
2166596 (32000)	2031074 (101642)	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	44.01
437114	328098	Werkinstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs ...	44.02
<u>1140</u>	<u>1200</u>	Toelagen voor pedagogische doeleinden...	44.03
3029612 (66000)	2735331 (154424)	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.			
		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies:	
800	1184 (153)	Uitrustingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
3000	4174 (187)	Uitrustingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	64.01
<u>3800</u>	<u>5358</u> (340)	Totaal voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.			
6000 (14)	7914	Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel ...	70.01
		Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
127300 (765)	123 000	1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
50	10	2. Inspectie,	
<u>133350</u> (779)	130924	Totaal voor hoofdstuk V.	
9832635 (92988)	9012951 (154764)	Totaal voor sectie V. -- Middelbaar onderwijs.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil cultural <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>

Section VI.

Enseignement technique.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

S 1. Salaires et charges sociales.

11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service):

1. Inspection des enseignements technique et agricole	29564	—
2. Personnel enseignant et enseignant auxiliaire	1723 447	—
3. Personnel ouvrier et de maîtrise	246479	—

11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:

1. Services extérieurs	1728	—
2. Enseignement technique de l'Etat	2518	—

4246 —

Total pour le § 1 o 2003 736 —

S 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01 Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

7240 —

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances:

1. Services extérieurs	48	—
2. Enseignement technique de l'Etat	34282	—

34330 —

12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure, et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:

1. Services extérieurs	704	—
2. Enseignement technique de l'Etat	48924	—

49628 —

12.04 Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

34281 —

12.07 Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

2044 —

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — {années antérieures} (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie VI.

Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK 1. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbearepen de uitkeringen van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

27858	24264	1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.	11.03
1627413	1441617 (25000)	2. Onderwijzend personeel en hulp-onderwijzend personeel.	
216976 (805)	201104 (56)	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.	11.04
1676	1512	1. Buijrendiensten.	
2518 (22)	1088 (96)	2. Rijksrechnisch onderwijs.	
1876441 (827)	1669585 (25152)	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

4057	2140 (58)	Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presenriegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies :	12.02
46	40	1. Buitendiensten.	
32000 (21)	25747 (962)	2. Rijksrechnisch onderwijs.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement :	12.03
670	547	1. Buitendiensten.	
47000	37734 {237}	2. Rijksrechnisch onderwijs.	
31157 (3462)	26711 (360)	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
1977	1950	Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Services extérieurs	4278	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	3629	—
		7907	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Services extérieurs	80	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	202	—
		282	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	508	—
12.13	Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	240	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions ; de biens non durables (travaux et fournitures pour l'abénagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	7132	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	42000	—
12.20	Distribution des prix, voyages et excursions scolaires	5591	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	3411	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	1502	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	6569	—
12.24	Avantages sociaux	337	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	78027	—
12.26	Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques	34678	—
12.27	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat	400	—
	Total pour le § 2	316107	—
	Total pour le chapitre I	2319843	—

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces :

43.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	2748385	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés	470687	—
	Transferts de revenus à l'enseignement libre :		
44.01	Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	3753864	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés	591428	—
	Total pour le chapitre III	7564364	—

(In duizendfrank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TE K 5 TE N	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12,10
4148	3541 (481)	1. Buitendiensten.	
3489	2429 (572)	2. Rijksrechnisch onderwijs.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12,11
80	20	1. Buitendiensten.	
186 (25)	180 (5)	2. Rijkstechnisch onderwijs.	
467	362	Andere kleine bestuursuitgaven	12,12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. -- Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12,13
3260	2640 (18)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12,14
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren)	12,19
5095	4344 (1)	Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen ,	12,20
1262	2934	Kosten voor propaganda en publiciteit ,	12,21
1428 (1a)	933	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12,22
6114	5100	Verzekering van leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren)	12,23
311	270	Sociale voordelen	12,24
68235	42722	Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12,25
31731 (401)	31451 (111)	Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12,26
400	400	Kostgeld voor de leerlingen van de Rijksverpleegsterscholen	12,27
245113 (3919)	192195 (2805)	Totaal voor § 2.	
2121554 (4746)	1861780 (27957)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies :			
2605867	2274618 (333243)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	43,01
419567	291165	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	43,02
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :			
3458210 (1000)	3170 756 (165 000)	Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.	44,01
523977	370 462	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor rechnisch onderwijs	44,02
7007621 (1000)	6107 001 (498243)	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:

63.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.	47930	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:			
64.01	Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique libres subventionnés.	<u>18758</u>	—
Total pour le chapitre IV		66688	—

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX
ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

70.01	Aménagement et équipement de plaines de jeux et de sport:	15600	—
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Services extérieurs	54	—
	2. Enseignement technique de l'Etat	126061	—
		<u>126115</u>	—
74.09	Achats de cheptel	<u>25</u>	—
Total pour le chapitre V		141790	—
Total pour la section VI. - Enseignement technique		10092685	—

Section VII.

Enseignement normal.

CHAPITRE I. - DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès —, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		
	1. Inspection	1651	—
	2. Personnel enseignant et surveillants	528556	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise	111152	—
		<u>641359</u>	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:		
	1. Administration de l'enseignement normal	2530	—
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat	1076	—
		<u>3606</u>	—
Total pour le § 1		644965	—

(In duizendfranken.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën:

42150	36650	Uitrustingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs ...	63.01
-------	-------	---	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:

<u>17842</u>	<u>20181</u>	Uitrustingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	60+01
--------------	--------------	--	-------

59992	56831	Totaal voor hoofdstuk IV.	
-------	-------	---------------------------	--

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

11020 (1030)	10000 (8)	Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen	70.01
-----------------	--------------	--	-------

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
--	--	--	-------

28	42	1. Buitendiensten.	
----	----	--------------------	--

114597	135298 (4186)	2. Rijks technisch onderwijs.	
--------	------------------	-------------------------------	--

<u>25</u>	<u>74</u>	Aankoop van levend vee	74.09
-----------	-----------	-------------------------------	-------

<u>125720</u> (1030)	<u>145414</u> (4194)	Totaal voor hoofdstuk V.	
-------------------------	-------------------------	--------------------------	--

9314887 (6776)	8171 026 (530394)	Totaal voor sectie VI. - Technisch onderwijs.	
-------------------	----------------------	---	--

Sectie VII.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I. - CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het rijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
--	--	---	-------

1555 (1)	926	1. Inspectie.	
-------------	-----	---------------	--

506231	460912	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
--------	--------	--	--

103090 (1976)	92950	3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
------------------	-------	--------------------------------------	--

		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
--	--	---	-------

2530 (3)	2530	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
-------------	------	--------------------------------------	--

1076 (57)	1076	2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
--------------	------	---	--

<u>614482</u> (2037)	558394	Totaal voor § 1.	
-------------------------	--------	------------------	--

TITRE J. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		Par littera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	550	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances	14800	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département	7808	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	15000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.	350	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Inspection	142	—
	2. Administration de l'enseignement normal	800	—
		942	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	74	—
12.13	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	10	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		
	1. Etablissements et services de l'Etat	3400	—
12.19	Travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures)	20000	—
12.20	Distribution des prix. - Manifestations éducatives. - Excursions scolaires	1319	—
12.21	Frais de propagande et de publicité	320	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques	835	—
12.23	Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures)	966	—
12.24	Avantages sociaux	53	—
12.25	Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures)	2200	—
12.26	Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques	4765	—
12.55	Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés par l'Ecole normale de l'Etat à Verviers dans une école de la ville	5	—
12.56	Cheptel: entretien et nourriture	40	—
	Total pour le § 2	73437	—
	Total pour le chapitre I	718402	—

(111 duizendtullen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige [aren])	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige [aren])	TEKSTE N	Art.
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
525	500	Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.01
14444	11 720	Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuigaven. -- Frankering van brieven, -- Telegrammen, -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer, -- Belastingen, -- Retributies.	12.02
7700 (368) 13 000 (1016) 323	6569 12800 491	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.	12.03
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.	12.07
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
142 (9) 750	124 750	1. Inspectie, 2. Bestuur van her normaalonderwijs.	
72	55	Andere kleine besruijsuitgaven	12.12
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen, -- Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
1200 (23)	1100	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
		1. Inrichtingen en diensten van de Staar,	
—	—	Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).	12.19
1296	1102	Prijsuitreiking, -- Opvoedende manifestaties, -- Schooluitstappen	12.20
320	320	Kosten voor propaganda en publiciteit	12.21
856	828	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften	12.22
922	678	Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere [aren])	12.23
52	61	Sociale voordelen	12.24
2200	1791	Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).	12.25
4331	3729	Aankoop van grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden	12.26
5	5	Aandeel van de Staat in de cursussen in de handarbeid die door de Rijksnormaalschool te Verviers gehouden worden in een school van deze stad.	12.55
40	40	Vee: onderhoud en voedsel	12.56
48178 (1416)	42663	Totaal voor § 2.	
662660 (3453)	601057	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		Par littra et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil cultural <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>

CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Subventions pédagogiques, subventions sous forme de souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques	—	170
33.02	Subventions aux organismes délivrant le diplôme de «guide» (arrêté ministériel du 5 novembre 1948)	—	10

Transferts de revenus aux communes et aux provinces:

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	135907	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées	17336	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées (<i>polir mémoire</i>)	—	—

Transferts de revenus à l'enseignement libre:

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	326684	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux écoles normales libres subventionnées	37161	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales libres subventionnées (<i>pour mémoire</i>)	—	—
Total pour le chapitre III		117088	180

CHAPITRE IV. - TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:

63.01	Subventions d'équipement aux écoles normales officielles subventionnées	730	—
-------	--	-----	---

Transferts de capitaux à l'enseignement libre:

64.01	Subvention d'équipement aux écoles normales libres subventionnées	400	—
Total pour le chapitre IV		1130	—

CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F. ...	14170	—
Total pour le chapitre V		14170	—
Total pour la section VU. - Enseignement normal		1250790	180

(In duizendfranken.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
---	---	---------	------

HOOFDSTUK M. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

170	169	Toelagen voor pedagogische doeleinden, roelagen onder vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan pedagogische tijdschriften,	33.01
10	—	Toelagen aan organismen die het diploma van «gids» afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).	33.02

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :

113351 (20000)	130213 (23933)	Widdetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.01
21736	16956	Werkinstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	43.02
—	30?	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen (pro memorie).	43.03

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

279334 (30000)	352246 (21264)	Widdetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.01
37492	36681	Werkinstoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	44.02
—	1280	Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoeften voor de lagere en bewaarschoolafdelingen der vrije gesubsidieerde normaalscholen (pro memorie).	44.03

452093 (50000)	537852 (4519?)	Totaal voor hoofdstuk M.
-------------------	-------------------	--------------------------

HOOFDSTUK IV. -- VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien :

600	69?	Uitrustingsloelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	63.01
-----	-----	--	-------

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs :

400	619 (9)	Uitrustingsloelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	64.01
-----	------------	--	-------

1000	1316 (9)	Totaal voor hoofdstuk IV.
------	-------------	---------------------------

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

13 635 (571)	12 850	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
-----------------	--------	--	-------

13 635 (571)	12850	Totaal voor hoofdstuk V.
-----------------	-------	--------------------------

1129388 (54024)	1153075 (45206)	Totaal voor sectie VII. -- Normaalonderwijs.
--------------------	--------------------	--

TITRE 1. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>

Section VIII.

Organisation des études.

CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail -- en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès -- ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement	2107	—
	2. Inspection de l'Organisation des études	2151	—
	3. Inspection de l'enseignement par correspondance	1531	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux	201396	—
	5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle ...	<u>773</u>	—
		207958	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Orientation professionnelle	60	—
	2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance	18500	—
		<u>18560</u>	—
	Total pour le S 1	226518	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	24356	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	3500	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	735
	3. Structures, programmes et méthodes	<u>323</u>	—
		3823	735
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département	18092	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	2000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	1100	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

Sectie VIII.

Organisatie van het onderwijs.

HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten,

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking aesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelaagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbeerepen de uitkeering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) : 11.03

2001 (22)	1844	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.	
2265	2079	2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.	
796	—	3. Inspectie van het schriftelijk onderwijs.	
178358	160143 (111)	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
396	60	5. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.	

Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : 11.04

60 (38)	25	1. Beroepsoriëntering.	
18500 (4250)	8226	2. Toelagen aan de leraars van het schriftelijk onderwijs.	

202376 (4310)	172377 (111)	Totaal voor § 1.	
------------------	-----------------	------------------	--

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren). 12.01

22000	19710		
-------	-------	--	--

Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies : 12.02

3135 (108)	2810 (3)	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
434	265 (1)	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
289	269	3. Structuren, leerplannen en methodes.	

Onderhoudskosten van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement. 12.03

15595	13555 (2)		
-------	--------------	--	--

Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.04

1840 (3)	1600	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
-------------	------	-----------------------------------	--

Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. : 12.05

1000 (224)	900	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
---------------	-----	-----------------------------------	--

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1974 Crédits sollicités AallRevrCICIRdekredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux (pour mémoire)	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de véhicules loués :		
	1. Intendance	35400	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	105
12.10	Indemnités Jénéralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégas matériels, ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	5982	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle.	18003	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Structures, programmes et méthodes	25	—
	2. Conseil national des Parents	600	—
		625	—
12.13	loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	4144	—
12.14	Frais de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveau locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux	2400	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	150
		2400	150
12.60	Expositions pédagogiques	—	400
12.61	VoyaRes et colonies scolaires. - Accueil de groupes scolaires étrangers. - Manifestations éducatives :		
	1. Service des activités parascolaires	—	3300
12.62	Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires :		
	1. Discothèque et audiorhèque	—	300
	2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages	—	12375
	3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels	—	270
	4. Dépenses résultant de l'activité du service	—	150
		—	13 095
12.63	Enseignement par correspondance de l'Etat	3650	—
12.64	Service des allocations et prêts d'études : frais de fonctionnement	—	6392
	Total pour le S 2	119575	24177
	Total pour le chapitre I	346093	24177

(In duizendfrnk. frnk.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — {années antérieures} (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
—	200	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
31600 (377) 95	26600 (519) 75	1. Psycho-medisch-sociale centra (pro memorie).	
5268 (4)	4788 (1144)	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen:	12.09
11 003 (5)	9440 (4)	1. Intendance.	
22	20	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
570	600	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).	12.10
—	—	Uitgaven voor beroepsscholing	12.11
—	—	Andere kleine bestuursuitgaven:	12.12
—	—	1. Structuren, leerplannen en methodes.	
—	—	2. Nationale Ouderraad.	
—	—	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen, — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
2600	2600	Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.):	12.14
125	125	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
400	350	2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
3300	3000	Pedagogische tentoonstellingen	12.60
300	300	Schoolreizen en schoolkolonies — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen — Opvoedende manifestaties:	12.61
9350	8437	1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.	
220	200	Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	12.62
150	132	1. Discotheek en audiotheek.	
3600	3125 (12)	2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	
4875 (6)	4875	3. Promotie van het gebruik van audio-visuele media.	
—	—	4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.	
117771 (727)	103976 (1701)	Schriftelijke Rijksleergangen	12.63
320147 (5037)	276353 (1 812)	Dienst voor studietoelagen en -leningen: werkkosten	12.64
—	—	Totaal voor § 2.	
—	—	Totaal voor hoofdstuk I.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par titrera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises:			
32.09	Subvention pour les cours par correspondance	—	100
Transferts de revenus aux ménages:			
33.01	Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Rwanda ou au Burundi	—	18000
33.02	Service des allocations et prêts d'études	—	703000
Transferts de revenus à l'étranger:			
34.01	Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar	45	—
Transferts de revenus aux communes et aux provinces:			
43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	116739	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	14899	—
Transferts de revenus à l'enseignement libre:			
44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	149580	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	20767	—
Total pour le chapitre ID		302030	721100

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces:			
63.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	210	—
Transferts de capitaux à l'enseignement libre:			
64.01	Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés	290	—
Total pour le chapitre IV		500	—

CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.:		
	1. Centres psycho-médico-sociaux	5600	—
	2. Inspection de l'Organisation des études	50	—
	3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	5555
	4. Expositions pédagogiques	—	SaD
	5. Voyages et colonies scolaires. Accueil de groupes scolaires étrangers. Manifestations éducatives	—	350
	6. Enseignement par correspondance	—	360
		5650	6765

(In duizendtallen fmnk.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (uorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (uorige jaren)	T E K S T E N	Art.
---	---	---------------	------

HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.

—	—	Overige subsidies aan bedrijven:	
—	—	Toelage voor de schriftelijke cursussen	32.09
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
18000	18000	Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft.	33.01
579202	483894	Dienst voor studietoelagen en -leningen ,	33.02
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
45	45	Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.	34.01
		Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien:	
73171	69228 (400)	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
13182	12811	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
107287	88983 (567)	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
17964	16250	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
808851	689211 (967)	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV. - VERMOGENSOVERDRACHTEN.

		Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien:	
275	290	Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	63.01
		Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
200	210	Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	64.01
475	500	Totaal voor hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V. - AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
5000 (109) 22	3500 (338) 21	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
		2. Impectie van de Organisatie van het onderwijs.	
4575	4974	3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
500	450	4. Pedagogische rentoonstellingen.	
350	300	5. Schoolreizen en schoolkoloniën. — Onthaal van buitenlandse schoolgroepen, — Opvoedende manifestaties.	
1007	629	6. Schriftelijk onderwijs.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :		
	1. Intendance	20000	—
	2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires	—	200
		<u>20000</u>	<u>200</u>
	Total pour le chapitre V	25650	6965
CHAPITRE VI. - DIVERS.			
	Non réparti économiquement :		
01.01	Echanges scolaires internationaux en avions «SABENA» (polir mémoire)	—	—
	Total pour le chapitre VI	<u>—</u>	<u>—</u>
	Total pour la section VID. - Organisation des études	674273	752242
Section IX.			
Enseignement supérieur.			
CHAPITRE I. -- DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Jurys	—	2250
	2. Frais de contrôle des institutions universitaires	425	—
		<u>425</u>	<u>2250</u>
	Total pour le § 1	425	2250
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Jurys	—	4000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département :		
	1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	100	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Jurys	—	2000
	2. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van vervoermiddelen te land:	74.04
20000 (165) —	28885 (248) 150	1. Intendance.	
		2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.	
31454 (274)	38909 (586)	Totaal voor hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI. -- DIVERSEN.			
		Niet economisch verdeeld:	
—	— (20876)	Internationale schooluisselingen met «SABENA»-vluchten (<i>pro memoria</i>).	01.01
—	— (20876)	Totaal voor hoofdstuk VI.	
1160927 (5311)	1004973 (24241)	Totaal voor sectie VI. -- Organisatie van het onderwijs.	
Sectie IX.			
Hoger onderwijs.			
HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. Lonen en sociale lasten.			
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel:	11.04
2250	2250	1. jury's.	
400	357	2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.	
2650	2607	Totaal voor § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren):	12.01
4000	4000	1. Jury's.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement:	12.03
100	40	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10
2000	2 000	1. Jury's.	
— (151)	—	2. Rijksfaculreir der Landbouwwetenschappen te Gemblours.	

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil cultural Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.12	Autres menues dépenses d'administration:		
	1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique	50	—
	Total pour le § 2	150	6000
	Total pour le chapitre I	575	8250
CHAPITRE II. — INTERETS ET PERTES.			
21.01	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social :		
	1. Ancien régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A. du titre IV)	12 731	—
	2. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A. du titre IV)	12073	—
	Total pour le chapitre II	24804	—
CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages:			
33.01	Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants	211613	—
33.02	Subvention au service social de l'Université de l'Etat à Mons pour les sections autres que les facultés des sciences, des sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie	579	—
33.03	Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège:	1454	—
33.04	Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre	2389	—
33.05	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles	1511	—
33.06	Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans à Bruxelles	502	—
33.07	Subvention au service social de l'Institut Libre Marie Haps à Bruxelles	582	—
33.08	Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires	—	2800
33.09	Concours universitaires: prix en espèces	—	100
33.10	Subvention à titre d'encouragement, aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, de maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé	—	800
Transferts de revenus à l'étranger:			
34.01	Contribution de la Belgique au C.A.M.E.S.	—	100
Transferts de revenus à l'enseignement libre:			
44.01	Allocation de fonctionnement à l'Université Libre de Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1491775	—
44.02	Allocations de fonctionnement à l'Université catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1768633	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
<u>50</u>	<u>15</u>	1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.	
6150 (151)	6055	Totaal voor § 2.	
8800 (151)	8662	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. - RENTE EN VERLIEZEN.	
		Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten, voor leningen aan het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden:	21.01
13107	13 699	1. Oud investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A. van titel IV).	
<u>1648</u>	<u>411</u>	2. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A. van titel IV).	
14755	14110	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.	
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
192368	162000	Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.	33.01
520	475	Toelage voor de sociale dienst van de Universiteit te Bergen voor de andere afdelingen dan de faculteiten der wetenschappen, der roegepaste economische wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.	33.02
1373	1395	Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Luik.	33.03
2166	2048	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales» te Sint-Pieters-Woluwe.	33.04
1248	1325	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat» te Brussel.	33.05
536	535	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement supérieur Lucien Cooremans» te Brussel.	33.06
557	550	Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Libre Marie Haps» te Brussel	33.07
2800	2375	Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's	33.08
100	100	Universitaire wedstrijden: prijzen in speciën	33.09
800	200	Toelage, als aanmoediging, aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, speciaal doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister cooptus.	33.10
		Inkomensoverdrachten aan het buitenland:	
100	100	Bijdrage van België aan de «C.A.M.E.S.»	34.01
		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs:	
1446276	1207313	Werkingsuitkering aan de «Université Libre de Bruxelles» (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.01
1785539	1549690	Werkingsuitkering aan de «Université Catholique de Louvain» (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.02

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil cultural Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
44.03	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	284075	—
44.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	76576	—
44.05	Allocation de fonctionnement à la Faculté Polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	254292	—
44.06	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignement aux Facultés Notre-Dame-de-la-Paix à Namur (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	76425	—
44.07	Subvention à la « Fondation Universitaire Luxembourgeoise » (Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971)	32760	—
44.08	Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite au Crédit Communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires (à virer aux articles 600.45.A et 600.46.A du titre IV) :		
	1. Ancien régime : — constructions (loi du 2 août 1960)	28824	—
	2. Ancien régime : — terrains (loi du 24 juillet 1969)	38263	—
	3. Nouveau régime : — installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970)	213 732	—
	4. Nouveau régime : — installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	37847	—
		318666	—
44.09	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à la Faculté universitaire catholique de Mons (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	32818	—
44.10	Subvention à l'Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber	400	—
44.11	Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 29 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	57678	—
	Total pour le chapitre III	4612 728	3800

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Non réparti économiquement :

01.01	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	1600013	—
01.02	Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	282638	—
01.03	Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège (pour mémoire)	—	—
01.04	Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles)	159047	—

(1) Voir secteur commun.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGA VEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
251272	241886	Werkingsuitkering aan de «Facultés universitaires Notre-Dame-de-la-Paix» te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.03
72082	67 481	Werkingsuitkering aan de «Faculté universitaire catholique» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.04
239379	222823	Werkingsuitkering aan de «Faculté polytechnique» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.05
66538	26282	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de «Facultés Notre-Dame-de-la-Paix» te Namen (artikel 48 van de wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.)	44.06
26208	10000	Toelage aan de «Fondation Universitaire Luxembourgeoise» (universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).	44.07
29820	30816	Toelage aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen (over te schrijven op artikelen 600.45.A en 600.46.A van titel IV):	44.08
45742	46740	1. Oud regime: - bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).	
164874	62914	2. Oud regime: - terreinen (wet van 24 juli 1969).	
28356	10663	3. Nieuw regime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).	
		4. Nieuw regime: - onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).	
30892 (7200)	6926	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de «Faculté universitaire catholique de Mons» (artikel 48 van de wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.)	44.09
—	—	Toelage aan het «Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber».	44.10
54602	e)	Werkingsuitkering aan de «Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles» (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	44.11
4444148 (7200)	3654637	Totaal voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld:

1506178	1402009	Werkingsuitkering aan de «Université de l'Etat» te Luik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01,01
238755	251320	Werkingsuitkering aan de «Université de l'Etat» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01,02
60000	—	Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de werking van het Academisch Ziekenhuis te Luik (pro memorie).	01,03
151352	140224	Werkingsuitkering aan de «Faculté des Sciences agronomiques l'Etat» te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering der wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).	01,04

(1) Zie gemeenschappelijke sector.

TITRE 1. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera en per artikel</i>	A affecter par le Conseil culturel <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
01.05	Dépenses de toute nature aux écoles de traducteurs et interprètes :		
	1. Ecole d'Interprètes internationaux de l'Université de l'Etat à Mons	25 908	—
	2. Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes à Bruxelles	69514	—
		95422	—
01.06	Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	17158	—
01.07	Service des commissaires et délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement)	9000	—
01.08	Conseils supérieurs de l'Enseignement supérieur	2000	—
01.09	Conseil permanent de l'Enseignement supérieur	200	—
01.10	Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à l'Université de l'Etat à Mons (article 48 de la loi du 27 juillet 1971). (Le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles.) (<i>polir mémoire</i>)	—	—
	Total pour le chapitre VI	2165478	—
	Total pour la section IX. — Enseignement supérieur	6803585	12050

Section X.

Recherche scientifique.

CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Académie royale de Belgique	7400	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Académie royale de Belgique,	270	—
	Total pour le § 1	7670	—

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Académie royale de Belgique	520	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :		
	1. Académie royale de Belgique	700	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKS TEN	Art.
		Allerhande uitgaven aan de scholen van vertalers en tolken:	01,05
22 586	20 470	1. «Ecole d'Interprètes internationaux» van de « Université de l'Etat » te Bergen.	
(¹)	(¹)	2. «Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes» te Brussel.	
12 245	8 526	Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01,06
9 560	4 657	Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).	01,07
1 000	—	Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs.	01,08
200	—	Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs.	01,09
—	6 926	Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de « Université de l'Etat » te Bergen (artikel 48 der wet van 27 juli 1971). (De Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe.) (<i>pro memorie</i> .)	01,10
2 001 876 (151)	1 834 132	Totaal voor hoofdstuk VI.	
6 469 579 (7 351)	5 511 534	Totaal voor sectie IX. -- Hoger onderwijs.	

Sectie X.

Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I. -- CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11,03
6865	5 820	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel .	11,04
250	198	1. «Académie royale de Belgique ».	
7115	6018	Totaal voor § 1.	

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

		Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12,01
500	400	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruikskosten. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.	12,02
550 (14)	450 (90)	1. «Académie royale de Belgique ».	

(¹) Zie sectie IV.

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	L I B E L L E S	1974 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		Par littera et par article <i>Per littera ell per artikel</i>	A affecter par le Conseil cultural <i>Bestemming te bepalen door de Cultuurraad</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Animaux de laboratoire. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département:		
	1. Académie royale de Belgique.	1000	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	360	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	50	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	45	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique.	60	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Académie royale de Belgique.	180	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :		
	1. Académie royale de Belgique.	900	—
12.80	Dépenses de frais de voyage à l'étranger de professeurs d'université et de membres de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	—	1100
	Total pour le § 2	3815	1100
	Total pour le chapitre I	11485	1100
CHAPITRE III. - TRANSFERTS DE REVENUS.			
Transferts de revenus aux ménages:			
33.02	Subvention en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	540	—
33.04	Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants:		
	1. pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires.	—	1 500
	2. pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire	—	350
	3. pour des missions scientifiques de jeunes chercheurs à l'étranger	—	950
33.07	Subventions à des associations scientifiques et universitaires	630	—
33.09	Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion	—	2 100
33.14	Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques	3 700	—
33.16	Subvention au Centre interuniversitaire de formation permanente à Chauleroi	1 800	—
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise:			
4104	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques... ..	—	4000

(In duizendallen frank.)

TITEL 1. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — {années antérieures} (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures} (vorige jaren)	T E K S T E N	Art.
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Laboratoriumdieren, -- Huur van roerende goederen {met inbegrip van mecanografische installaties}. -- Publikaties door het Departement.	12.03
700 {12}	1000	1. «Académie royale de Belgique »;	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.04
360	360	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.05
50	50	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.:	12.07
45	45	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:	12.08
3(1)	40	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen {met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen} :	12.10
175	143 {35}	1. «Académie royale de Belgique ».	
		Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
815	100	1. «Académie royale de Belgique ».	
<u>1100</u>	<u>633</u>	Uitgaven voor reiskosten in het buitenland van hoogleraren en van leden van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique ».	12.80
4325 {26}	3221 {125}	Totaal voor § 2.	
11440 {26}	9239 {125}	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. -- INKOMENSOVERDRACHTEN.			
Inkomensoverdrachten aan gezinnen :			
540	300	Toelage voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de « Academie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique »;	33.02
Toelagen aan [ongevorsers en studenten:			
1500	1441	1. voor groepsreizen in het buitenland van [ongevorsers en universiteitsstudenten];	33.04
500	—	2. voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs;	
850	737	3. voor wetenschappelijke zendingen van jonge vorsers in het buitenland.	
630	630	Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen	33.07
1975	1975	Toelagen voor de verspreiding van de wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie ...	33.09
3500	3134	Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties.	33.14
1500	1250	Toelage aan het « Centre universitaire de formation permanente à Charleroi »	33.16
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter :			
3600	6135	Toelagen ten bate van het patrimonium van de « Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique » voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.	41,04

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
41.07	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque	150	—
41.08	Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques	—	300
41.09	Subvention à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique pour couvrir les dépenses relatives à la célébration de son bi-centenaire (pour mémoire)	—	—
Total pour le chapitre III		6820	9200
CHAPITRE V. - ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	250	—
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Académie royale de Belgique	500	—
74.80	Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par l'Académie royale de Belgique (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé à titre de subvention dans la caisse de cet établissement) :		
	1. Académie royale de Belgique	315	—
Total pour le chapitre V		1065	—
Total pour la section X. - Recherche scientifique		19370	10300
Section XI.			
Administration générale.			
CHAPITRE 10 - DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. Salaires et charges sociales.			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	428663	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	10554	—
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux :		
(Le montant des remboursements effectués par les agents du département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV - Section particulière, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)			
	1. Administration centrale	11 090	—
Total pour le § 1		450307	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) {uorige [aren]}	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) {uorige [aren]}	TEKSTEN	Art.
		Toelagen voor het patrimonium van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique», voor de werking van de nationale wetenschappelijke comités en van de bibliotheek.	41,07
150	150		
262	300	Toelagen voor het patrimonium van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique», voor de herwaardering van de academische prijzen.	41,08
1840	860	Toelage aan de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique», voor het betalen van uitgaven betreffende de viering van haar tweehonderdjarig bestaan (<i>pro memorie</i>).	41,09
16847	16912	Totaal voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V. — AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.			
		Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.:	74.01
250	50	1. «Académie royale de Belgique»;	
		Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.:	74.03
500	170	1. «Académie royale de Belgique».	
		Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en voorwerpen voor de sarnenstelling van patrimoniale verzamelingen door de «Académie royale de Belgique» (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden) :	74.80
300	100	1. «Académie royale de Belgique».	
1050	320	Totaal voor hoofdstuk V.	
29337 (16)	26471 (125)	Totaal voor sectie X. — Wetenschappelijk onderzoek.	

Sectie XI.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK 1. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03
424320	341427	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11,04
8190 (457)	7752 (89)	1. Hoofdbestuur.	
		Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen :	11.05
		(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugbetalingen op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
6750	6138	1. Hoofdbestuur.	
439260 (457)	355317 (89)	Totaal voor § 1.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagd kredieten	
		Par littera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
§ 2. Achats de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence. -- Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures) :		
	1. Administration centrale	4760	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances :		
	1. Administration centrale	18737	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisitions d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département :		
	1. Administration centrale	47050	—
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	4841	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	12117	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	249	—
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	111	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées :		
	1. Administration centrale	1212	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits Kredieten — (années antérieures) (uotige jaren)	1972 Dépenses Uitgaven — (années antérieures) (uorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :	12.01
4092	4022 (4)	1. Hoofdbestuur.	
		Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	12.02
15926 (2406)	12165 (219)	1. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	12.03
45896 (13)	38360 (273)	1. Hoofdbestuur.	
		Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.04
1133	868	1. Hoofdbestuur.	
		Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.05
13 000 (161)	13500 (12)	1. Hoofdbestuur.	
		Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B. :	12.07
421	438	1. Hoofdbestuur.	
		Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. :	12.08
158	150	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen :	12.09
1500	1362	1. Hoofdbestuur.	

TITRE I. -- DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		Par litrera et par article Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	9401	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle :		
	1. Administration centrale	209	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration :		
	1. Administration centrale	77	—
12.13	Loyers des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. -- Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments :		
	1. Administration centrale	28974	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux; frais de déménagement, etc.) :		
	1. Administration centrale	1889	—
	2. Etablissements et services de l'Etat (pour mémoire)	—	—
		1889	—
12.15	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 à l'intervention de la Régie des Bâtiments, dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département	—	—
	Total pour le S 2	129627	—
	Total pour le chapitre I	579934	—

CHAPITRE III. -- TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages:

33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures)	940	—
33.02	Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin	195	—
33.03	Subventions à l'A.S.B.L. « Sports, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) à Bruxelles	7000	—
	Total pour le chapitre III	8135	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) (vorige jaren)	TEKSTEN	Art.
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	12.10
10906 (906)	9995 (459)	1. Hoofdbestuur.	
		Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
220	200	1. Hoofdbestuur.	
		Andere kleine besruursuitgaven :	12.12
200	70	1. Hoofdbestuur.	
		Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.13
43456 (18)	35840	1. Hoofdbestuur.	
		Uitvoeringsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	12.14
14174	4235	1. Hoofdbestuur.	
3000 (19)	—	2. Rijksinrichtingen en diensten (<i>pro memorie</i>).	
— (9627)	—	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen.	12.15
154082 (13150)	121205 (967)	Totaal voor S 2.	
593342 (13607)	476522 (1056)	Totaal voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III. - INKOMENSOVERDRACHTEN.			
		Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
		Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven voor vroegere jaren).	33.01
940	593		
195	195	Hulpgelden aan de in nood zijnde weduwen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.	33.02
3000	—	Toelagen aan de V.Z.W. « Sport, Culture, Ecole et Solidarité » (S.C.E.S.) te Brussel	33.03
4135	788	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Arr.	LIBELLES	1974 Crédits sollicités — Aangevraagd kredieten	
		Par Huera et par article — Per littera en per artikel	A affecter par le Conseil culturel — Bestemming te bepalen door de Cultuurraad
CHAPITRE V. — ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.			
74.01	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale	4107	—
74.03	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :		
	1. Administration centrale... ..	5756	—
74.04	Achats de moyens de transport terrestre :		
	1. Administration centrale	287	—
	Total pour le chapitre V	10150	—
CHAPITRE VI. — DIVERS.			
01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale ...	2729278	—
	Total pour le chapitre VI	2729278	—
	Total pour la section XI. - Administration générale	3327497	—
	Totaux pour le titre J. - Dépenses ordinaires de l'Education nationale - régime français	43046740	775232

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

1973 Crédits <i>Kredieten</i> — (années antérieures) <i>fuorige jaren</i>	1972 Dépenses <i>Uitgaven</i> — (années antérieures) <i>(oorige jaren)</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---------	------

HOOFDSTUK V. -- AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. : 74.01

4307
(230)4280
(113)

1. Hoofdbestuur.

Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. : 74.03

10100

8200
(3)

1. Hoofdbestuur.

Aankoop van vervoermiddelen te land: 74.04

—

149

1. Hoofdbestuur.

14407
(230)1261
(116)

Totaal voor hoofdstuk V.

HOOFDSTUK VI. -- DIVERSEN.

Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie. 01.01

—

—

Totaal voor hoofdstuk VI.

—

—

Totaal voor sectie XI -- Algemeen Bestuur.

612884
(13 837)489939
(1172)38259683
(293994)34218447
(1062909)

Totaal voor titel J. -- Gewone uitgaven van Nationale Opvoeding - Franstalig regime.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLES	ENGAGEMENTS. — VASTLEGGINGEN.			
		Engage- ments 1972 — Vast- lek(en) 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974
			Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het vorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973	
1	2	3	4	5	6

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

61.05	Crédit pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat:				
	1. Université de l'Etat à Liège	—	—	—	—
	2. Université de l'Etat à Mons	—	—	—	—
	3. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux ...	—	—	—	—
	4. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre III.	—	—	—	—

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

71.01	Acquisition du marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles...	14920	130	—	9000
	Construction de bâtiments.				
72.02	Université de Liège: investissements en installations immobilières (pour mémoire)	3100	—	—	—
72.05	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultations	32570	5593	SS 934	SS 934
72.07	Frais de construction et d'aménagement de bâtiments à l'Hôpital universitaire de Liège - Sart-Tilman (infrastructure)	10000	30824	400000	—
72.09	Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat	24997	3	75000	75000
72.10	Frais de construction de l'Hôpital universitaire de Mons	—	—	—	5000
72.11	Frais de reconstruction d'un home pour accueil de groupes scolaires belges et étrangers à Etterbeek	—	—	—	10000
	Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Centre universitaire de l'Etat à Mons. - Equipement (pour mémoire)	131	450	—	—
74.04	Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. - Equipement (pour mémoire)	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre IV.	85718	37000	530934	154934
	Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires.	85718	37000	530934	154934

(In duizendtallem frank.)

TITEL II. -- BUITENGEWONE UITGAVEN.

ORDONNANCEMENTS. - - ORDONNANCERINGEN.				TEKSTEN	Art.
Ordonnan- cements 1972 — Ordo/man- ceringen 1972	Autorisations 1973 — Machtigingen 1973		Autorisations nouvelles 1974 — Nieuwe machtigingen 1974		
	Crédits reportés de l'année budgétaire précédente — Overgedragen kredieten van het uorige begrotingsjaar	Crédits adaptés 1973 — Aangepaste kredieten 1973			
7	8	9	10	11	12

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRAGHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat :

520064	—	467532	492327	1. Rijksuniversiteit te Luik.	61.05
375948	—	387974	405 898	2. Rijksuniversiteit te Bergen.	
37596	—	58798	60591	3. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers.	
56392	—	75696	78384	4. Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.	
990000	—	990000	1 037 200	Totale voor hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

DIRECTIE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Verwerving van het «Marais d'Harchies» ten titel van wetenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

14920	130	—	9 000
-------	-----	---	-------

Oprichting van gebouwen.

Universiteit te Luik: investeringen in onroerende installaties (pro memorie).

3100	—	—	—
------	---	---	---

Aankoop, bouwen, geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.

15594	23 251	50000	20000
-------	--------	-------	-------

Bouwkosten en geschiktmaking van gebouwen van het Academisch Ziekenhuis te Luik - Sart-Tilman (infrastructuur).

10000	—	301000	104000
-------	---	--------	--------

Aankoop, bouwen, geschiktmaking van gebouwen bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.

—	17500	57500	70000
---	-------	-------	-------

Bouwkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen.

—	—	—	5000
---	---	---	------

Kosten van heropbouw van een home voor onrvaangst van Belgische en buitenlandse schoolgroepen te Etterbeek.

—	—	—	5000
---	---	---	------

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Rijksuniversitair Centrum te Bergen. - Uitrusting (pro memorie).

34173	11828	—	—
-------	-------	---	---

Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloers. - Uitrusting (pro memorie).

622	2528	—	—
-----	------	---	---

Totale voor hoofdstuk IV.

78409	55237	408500	213 000
-------	-------	--------	---------

Totale voor titel II. -- Buitengewone uitgaven.

1068409	55237	1398500	1250200
---------	-------	---------	---------

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	LIB	ELL	E S	Solde au 1 ^{er} janvier 1974 — Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année — Gntvangsten van het jaar
---------	-----	-----	-----	---	--

Section I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.600 7 A Fonds de l'Université de Liège (loi du 1^{er} août 1960):

Soldes. —

Recettes:

— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire
de l'Education nationale, régime français - Section IX). —

— particulières:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

Dépenses:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

600 9 A Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem :

Soldes. —

Recettes:

— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire
de l'Education nationale, régime français - Section IX). —

— particulières:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

Dépenses:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

600 14 A Fonds du Centre Universitaire de l'Etat à Mons:

Soldes. —

Recettes:

— d'origine budgétaire (articles divers du budget ordinaire de
de l'Education nationale, régime français - Section IX). —

— particulières:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

Dépenses:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

600 40 A Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'en-
seignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire,
totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Université de
l'Etat à Liège (loi du 27 juillet 1971):

Soldes. 337596

Recettes:

— d'origine budgétaire (art. 61.05.1 du budget extraordi-
naire). 492327

— particulières:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales —

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

	Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	600	7	A

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMEUJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Fonds van de Universiteit te Luik (wet van 1 augustus 1960):

600 7 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Fonds van de Faculteit voor Veertsenijkunde te Kuregem :

600 9 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Fonds van het Rijksuniversitair Centrum te Bergern :

600 14 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (verscheidene artikels van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, franstalig regime — Sectie IX) —

— bijzondere :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971):

600 40 A

79923

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 61.05.1 van de buitengewone begroting) 492327

— bijzondere :

1° nier-patrimoniale —

2° patrimoniale —

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. -- AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van et jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	A	B	cgf
750000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale 750000			
	140697	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksuniversiteit te Bergen (wet van 27 juli 1971) : Saldo's : Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (arr. 61.05.2 van de buitengewone begroting) 405898 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale	600	41	A
426000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale 426000			
	16968	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971) : Saldo's : Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.05.3 van de buitengewone begroting) 60591 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale	600	42	A
70000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale 70000			
	20472	Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat : Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971) : Saldo's : Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 61.05.4 van de buitengewone begroting) 78384 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale	600	43	A
100000		Uitgaven : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale 100000			
	769	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitair onderwijs, — Inrichtingen voor universitair onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat, — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) : Saldo's : Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (arr. 21.01 van sectie IX, gewone begroting) 24804 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale 2° patrimoniale	600	44	A

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

N°	Chap.	Art.	LIBELLES	1. Solde au 1 ^{er} janvier 1974	Recettes de l'année
				Saldo op 1 januari 1974	Ontoangsten van het jaar
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales	25 000	
			2° patrimoniales	—	
600	45	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes.</i>	—	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 44.09.1, 2 et 3 de la section IX), budget ordinaire)	280819	
			- particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	280819
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales	280819	
			2° patrimoniales	—	
600	46	A	Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971) :		
			<i>Soldes.</i>	—	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 44.09.4 de la section IX, budget ordinaire)	37847	
			- particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	37847
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales	37847	
			2° patrimoniales	—	
600	47	B	Fonds destinés aux allocations d'études (loi du 19 juillet 1971) :		
			<i>Soldes.</i>	—	
			<i>Recettes:</i>		
			- d'origine budgétaire (art. 33.02 de la section IX, budget ordinaire)	703000	
			- particulières :		
			1° non patrimoniales	—	
			2° patrimoniales	—	703000
			<i>Dépenses:</i>		
			1° non patrimoniales	703000	
			2° patrimoniales	—	
600	48	B	Fonds destinés aux prêts d'études (loi du 19 juillet 1971) (<i>pour mémoire</i>) ...	—	—
Totaux pour le chapitre I				567 825	2083670

(11\ duizendtallen frank.)

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	Artikel	Littera	Wijze van beschikking
25 000	—	Uitgaven : 1° nier-patrimoniale 25000 2° patrimoniale —			
	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971) : Saldo's.	600	45	A
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 44.09.1, 2 en 3 van sectie IX gewone begroting) 280819 — bijzondere : 1° nier-patrimoniale — 2° patrimoniale —			
280 R19	—	Uitgaven : 1° nier-patrimoniale 280819 2° patrimoniale —			
	—	Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties mer sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971) : Saldo's.	600	46	A
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 44.09.4 van sectie IX, gewone begroting) 37847 — bijzondere : 1° niet-patrimoniale — 2° patrimoniale —			
37847	—	Uitgaven : 1° nier-patrimoniale 378~7 2° patrimoniale —			
	—	Fondsen bestemd voor studietoelagen (wet van 19 juli 1971) : Saldo's.	600	47	B
	—	Ontvangsten : — van budgettaire oorsprong (art. 33.02 van sectie IX, gewone begroting) 703000 — bijzondere : 1° nier-patrimoniale — 2° patrimoniale —			
703000	—	Uitgaven : 1° nier-patrimoniale — 2° patrimoniale 703000			
2392666	258829	Fondsen bestemd voor studietoelagen (wet van 19 juli 1971) (pro memorie) ... Totalen voor hoofdstuk I.	600	48	B

TITRE IV. - SECTION PARTICULIERE.

(En milliers de francs.)

Article	Littéra	LIBELLES	1 ^{er} Solde au janvier 1974 Saldo op 1 januari 1974	Recettes de l'année Ontuangen van het jaar
---------	---------	----------	--	---

CHAPITRE II.

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

630 2 C Caisses de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie:

Soldes 164

Recettes:

- d'origine budgétaire (art. 11.05.1 du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français - Section XI) ... —

- particulières:

1° non patrimoniales 2050

2° patrimoniales —

1050

Dépenses:

1° non patrimoniales 2200

2° patrimoniales —

Totaux pour le chapitre II

164

2050

CHAPITRE DI.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

660 1 A Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938):

Soldes 21

Recettes:

- d'origine budgétaire —

- particulières:

1° non patrimoniales 10

2° patrimoniales —

10

Dépenses:

1° non patrimoniales —

2° patrimoniales 31

660 10 C Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux:

Soldes —

Recettes:

- d'origine budgétaire —

- particulières:

1° non patrimoniales 200

2° patrimoniales —

200

(In duizendtallen frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépendances de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN	1	2	3
--	---	---------	---	---	---

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de aangesloten en aan hun weduwe rechthebbende op een overlevingspensioen : 630 2 C

14

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong (art. 11.05.1 van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime — sectie XI) —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 2050

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale 2200

2° patrimoniale —

2200

2200

14

Totalen voor hoofdstuk II.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTUFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot aankoop van eeuwigdurende rente gesloten op 10 mei 1938) : 660 1 A

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 10

2° patrimoniale —

Uitgaven :

1° niet-patrimoniale —

2° patrimoniale 31

31

Speciale fondsen bestemd tot uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen : 660 10 C

Saldo's.

Ontvangsten :

— van budgettaire oorsprong —

— bijzondere :

1° niet-patrimoniale 200

2° patrimoniale —

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

N°	Lettre	Mode de disposition	LIBELLES	Saldo au 1 ^{er} janvier 1974	Recettes de l'année
				Saldo op 1 ^{er} Januari 1974	Ontvangsten van het jaar
			Dépenses:		
			1 ^o non patrimoniales	200	
			2 ^o patrimoniales	—	
670	2	B	Fondations, donations, legs et prix (conformément au tableau repris en annexe) :		
			Soldes.	165	
			Recettes:		
			— d'origine budgétaire	—	
			— particulières:		
			1 ^o non patrimoniales	150	
			2 ^o patrimoniales	—	150
			Dépenses:		
			1 ^o non patrimoniales	120	
			2 ^o patrimoniales	—	
			Totaux pour le chapitre III	186	360
			Totaux pour la section I	568175	2086080
			Totaux pour le titre IV. — Section particulière	568175	2086080

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 mai 1974.

PAR LE ROI:

BAUDOUIN.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre de l'Education nationale,
A. HUMBLET.

Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,
G. GEENS.

(In duizendranken frank.)

TITEL IV. - AFZONDERLIJKE SECTIE.

Dépenses de l'année — Uitgaven van het jaar	Solde au 31 décembre 1974 — Saldo op 31 december 1974	TEKSTEN			
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale	...	...	200
200		2° patrimoniale	...	...	—
		Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) :		670	2 B
	145	Saldo's :			
		Ontvangsten :			
		- van budgettaire oorsprong	...	...	—
		- bijzondere :			
		1° niet-patrimoniale	...	...	150
		2° patrimoniale	...	...	—
		Uitgaven :			
		1° niet-patrimoniale	...	...	120
170		2° patrimoniale	...	...	—
401	145	Totalen voor hoofdstuk III.			
2395267	258988	Totalen voor sectie I.			
2395267	258988	Totalen voor titel IV. - Afzonderlijke sectie.			

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 20 mei 1974.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Nationale Opleiding,

A. HUMBLET.

De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,

G. GEENS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

ARTICLE 12 DU PROJET DE LOI.

Alors qu'en 1973 un seul crédit provisionnel global, destiné à couvrir les charges à résulter, pour l'ensemble des budgets, de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation, était inscrit au budget du Ministère des Finances, un crédit couvrant à la fois les fluctuations de l'index et les dépenses à découler de la programmation sociale est inscrit pour 1974 dans chaque budget portant des crédits susceptibles de devoir être adaptés.

Parallèlement à cette décision, l'article 12 du présent projet de budget reprend, sous une forme adaptée, les dispositions de l'article 8 du budget du Ministère des Finances pour 1973 qui autorisaient le Roi à répartir, selon les besoins, le crédit en question entre les articles appropriés des différents budgets.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de l'Education nationale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. -- *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	1050000	995000	968000	Eigenlijk loon 111

Majoration de 55000 francs.

Adaptation du traitement à l'index moyen des prix à la consommation.

Art. 11.02. -- *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	9697000	8452000 (50000)	6417200 (420000)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	4741000	4310000	3409700	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales : -- aux assurances sociales	919000	836000	661100 (40000)	Werkgeversbijdragen: 113 -- aan sociale verzekeringen.
Totaux F	15357000	13 598000 (50000)	10488000 (460000)	Totalen.

Majoration de 1759000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

ARTIKEL 12 VAN HET ONTWERP VAN WET.

Waar in 1973 een enkel globaal provisioneel krediet bestemd tot dekking, voor het geheel van de begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een evenruele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, was ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Financiën, wordt in 1974 in elke begroting die kredieten omvat welke aanleiding kunnen geven tot een aanpassing, een krediet opgenomen tot dekking van de uitgaven ingevolge de indexschommelingen en tevens van deze die zullen voortvloeien uit de sociale programmatie.

Gelijklopend met deze beslissing, neemt artikel 12 van dit ontwerp, in een aangepaste vorm, de beschikkingen over van artikel 8 van de begroting van het Ministerie van Financiën voor 1973 waarbij aan de Koning machtiging werd verleend om het krediet waarvan sprake, volgens de behoeften, over de passende artikels van de verschillende begrotingen te verdelen.

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

Sectie I.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Nationale Opvoeding.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. -- *[aaru/edde en representatiekosten van de Minister.*

Verhoging met 55000 frank.

Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptieprijzen.

Art. 11.02. -- *[aartaedden en uergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Verhoging met 1759000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine - Sec/or Villi oorsprong;									
	Ministères Ministeries		Autres services publics Andere otiembare diensten		Enseignement Onderwijs		Secteur privé Private sector		Total Totaal	
	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai 1973 1 ^{ste} mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabi- netschef	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—
Conseillers. — Adviseurs	1	—	1	—	1	—	—	—	3	—
Attachés. — Attachés	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—
Chargés de mission. — Opdrachtbouders . . .	—	—	—	—	4	—	—	—	4	—
Personnel de bureau. — Bureelpersoneel . . .	26	—	29	2	19	1	4	2	78	5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Auto- bestuurders en kameru/acbtters	1	—	3	—	—	—	2	—	6	—
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, con- cierge. — Telef>nisten, u/erklieden, schoonmaaksters, conciierge.	9	—	6	—	—	—	—	—	15	—
Secrétaire de Cabinet. — Kabinetssecretaris.	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—
Totaux. — Totalen	38	—	40	2	25	1	7	2	110	5

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Att. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, uerhuizingskosten, enz.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	400000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Aménagement des locaux.

Inrichting van lokalen.

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	4427000	1935000 (23 258)	1596000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains . . .	2300000	—	—	Huur van gebouwen en land 122
	6727000	1935 000 (23 258)	1596000	

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet:

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne fai- sant partie ni du Cabinet ni des services publics.	—	—	—	1. Erclonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedin- gen, presentiegelden, reis- en verblijfskos- ten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.

	1974	1973	1972	
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	600000	200000	80000	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnements op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.	1197000	376000	410000	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	100000	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	100000	—	—	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	6000	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en mareried door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	70000	—	6000	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	10000	—	—	8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	600000	1003000 (2810)	850000	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (ueruangingssstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	1400000	—	—	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiele schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-toerkegeuer in de prijs van de sociale abonnements).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	350000	350000 (20448)	250000	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	2300000	—	—	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Total F	6727000	1935000 (23258)	1596 000	Totaal.

Les montants de dépenses indiqués pour les années 1972 et 1973 doivent être accueillis avec prudence. Ces dépenses figuraient à ce moment, parfois sans distinction avec d'autres, dans divers articles de la section XI du budget de l'Education nationale.

De bedragen van de uitgaven ingeschreven voor de jaren 1972 en 1973 moeten met behoedzaamheid aangenomen worden. Die uitgaven waren op dat ogenblik ingeschreven, soms zonder onderscheid met andere, in verschillende artikelen van sectie XI van de begroting van Nationale Opvoeding.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN REGERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - Yermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	300000	585000	600000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	497000	197000	155000 (17000)	Aankoop van ander materieel 742
Totaux... .. F	797000	782000	755000 (17000)	Totalen.

Décomposition du crédit:

| Samenstelling van het krediet:

	1974	1973	1972	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	100000	—	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	197000	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	200000	197000	155000 (17000)	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	300000	585000	600000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux... .. F	797000	782000	755000 (17000)	Totalen.

Section II.

Dépenses de Cabinet
du Ministre de la Culture française.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. - Traitement et frais de représentation du Ministre.

Sectie II.

Kabinetsuitgaven
van de Minister van Franse Cultuur.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. - [aangerekende en representatiekosten van de Minister.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1050000	995000	945000	Eigenlijk loon 111

Majoration de 55000 francs.
Adaptation du traitement à l'index moyen des prix à la consommation.Verhoging met 55000 frank.
Aanpassing van de wedde aan de gemiddelde index der consumptie-prijzen.Art. 11.02. - Traitements et indemnités du personnel
du Cabinet.Art. 11.02. - [aanoedden en vergoedingen
aan het personeel van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	8475000	7581000 (1711388)	6842500 (510000)	Eigenlijk loon 111
112 Allocations directes	3400000	3041000	2741200	Directe toelagen 112
113 Contributions patronales: - aux assurances sociales	625000	562000	502100	Werkgeversbijdragen: - aan sociale verzekeringen. 113
Totaux F	12500000	11184000 (1711388)	10085800 (510000)	Totalen.
Arrondi à F	12500000	11184000 (1711388)	10086000 (510000)	Afgerond op.

Majoration de 1.16 000 francs découlant de l'adaptation à l'index.

Verhoging met 1316 000 frank voortvloeiend uit de aanpassing aan de index.

Emplois occupés — Bezette betrekkingen	Secteur d'origine — Sector van oorsprong									
	Ministères — Ministeries		Autres services publics — Andere openbare diensten		Enseignement — Onderwijs		Secteur privé — Private sector		Total — Totaal	
	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974
	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974	1 ^{er} mai — 1 ^{ste} mei 1973	1974
Chef de Cabinet. — Kabinetschef	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1
Conseillers. — Adviseurs	1	1	—	—	1	1	—	—	2	2
Attachés. — Attachés	—	—	2	2	2	2	—	—	4	4
Personnel de bureau. — Bedienden	15	15	14	14	5	5	3	3	37	37
Chauffeurs d'autos et huissiers. — Auto-bestuurders en kameruacbtters	4	4	—	—	1	1	2	2	7	7
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses, concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge.	—	—	2	2	—	—	5	5	7	7
Totaux. — Totalen	21	21	18	18	la	la	la	la	59	59

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.14. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, uerbuizingskosten, enz.).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	—	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Art. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4050000	1701000 (98878)	1344000	Algemene werkingskosten 121
122 Location de bâtiments et terrains ...	1600000	—	—	Huur van gebouwen en land 122
Totaux. F	5650 000	1701000 (98878)	1344 000	Totalen..

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet:

	1974	1973	1972	
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.	200000	—	—	1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen.

	1974	1973	1972	
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.	1000000	200000	135000	2. Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. - Location de biens mobiliers.	1425'000	284000 (56963)	284000	3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. - Huur van roerende goederen.
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	100000	—	—	5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.	—	—	—	6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.
7. Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.	50000	5000	—	7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
8. Provisions d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.	20000	—	—	8. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	600000	912000	725 000	9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (ueruangsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	355000	—	—	10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).
11. Dépenses de formation professionnelle.	—	—	—	11. Uitgaven voor beroepsscholing.
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre.	300000	300000 (41915)	200000	12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister.
13. Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	1600000	—	—	13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.
Totaux F	5650000	1701000 (98878)	1344000	Totaal.

Les montants de dépenses indiqués pour les années 1972 et 1973 sont incomplets. Ils n'ont été repris dans ce document que lorsque ces dépenses faisaient l'objet d'une inscription budgétaire autonome.

De bedragen van de uitgaven ingeschreven voor de jaren 1972 en 1973 zijn onvolledig. Ze werden alleen in dit document opgenomen wanneer deze uitgaven het voorwerp uitmaakten van een autonome begrotingsinschrijving.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.05. - Dépenses patrimoniales du Cabinet.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.05. - Vermogensuitgaven van het Kabinet.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	400 000	580 000	212 000	Aankoop van vervoermaterieel 741
742 Achats d'autre matériel	342 000	232 000	147 000	Aankoop van ander materieel 742
Totaux: F	742 000	812 000	359 000	Totaal.

Décomposition du crédit:

Samenstelling van het krediet:

	1974	1973	1972	
1. Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	142 000	42 000	42 000	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achats de machines non livrables par l'O.C.F.	100 000	—	—	2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.
3. Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	100 000	190 000	105 000	3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.
4. Achats de moyens de transport terrestre.	400 000	580 000	212 000	4. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Totaux: F	742 000	812 000	359 000	Totaal.

Section III.

Enseignement primaire.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection de l'enseignement primaire.

1974	1973	1972
73776000	69951000	63 070000

Sectie III.

Lager onderwijs.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	67915495	63779 000	57755 000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenues veuves et orphelins	4900000	4500000	4000000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	4100 000	3800000	3000 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	55865 020	55379 000	51000 000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	412 200	400 000	400 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	442500	400 000	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.

Classification économique	1974	1973	1971	Economische classificatie
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensren of berekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uirdiensttredin-geu en oppensioenstellingen.
Majoration index.	9738775	6000000	4855000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en sandplaatstoelagen.
Majoration index.	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation. ...	1457000	1600000	1500000	Programmarieroelage.
Totaux F	67915495	63779000	57755000	Totalen.
112 Allocations directes F	4193000	4300000	3815000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	1453000	1500000	1200000	Verlofgeld.
Allocations familiales.	1900000	2000000	2000000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100000	100000	75000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	70000	100000	70000	Vergoedingen voor laa tste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	70000	100000	70000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index.	600000	500000	400000	Verhoging index.
Totaux F	4193000	4300000	3815000	Toralen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbi;dragen: 113
— aux assurances sociales. ... F	1667505	1872000	1500000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	73776000	69951000	63070000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1974	1973	1972
247640000	231818000	208406000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	218983000	209068000	188406000	Eigenlijk 100% 111
dont:				waarvan:
— retenues veuves et orphelins ...	18900000	17400000	15000000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	11 000000	10100000	8900000	— werknemersbijdragen sociale ze-kerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements baréniques F	183066000	175600000	163635000	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et aug-mentations baréniques.	1560000	1700000	1100 000	Bevorderingen in graad en weddever-hogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	400000	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	4718000	4500000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens ultdiensttredin-gen en oppensioenstellingen.
Majoration index.	32200000	18800000	12 600 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	1500000	2100000	2250000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	257000	200000	250000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	5950000	4071 000	Programmatietoelage.
Totaux F	218983000	209068000	188406000	Toralen.

Classification économique		1973	1972	Economische classificatie	
112	Allocations directes F	16495000	12350000	11800000	Directe toelagen 112
Décomposition :					Samenstelling :
	Pécule de vacances F	9625000	5900000	5700000	Verlofgeld.
	Allocations familiales	5200000	4400000	4200000	Kinderbijslagen.
	Indemnités de naissance	200000	100000	100000	Geboortevergoedingen.
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	50000	50000	50000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
	Indemnités pour accidents du travail.	500 000	300000	300000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
	Majoration index	920000	1600000	1450000	Verhoging index.
	Totaux F	16495000	12350000	11800000	Totalen.
113	Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
	- aux assurances sociales ... F	12162000	10400000	8200000	- aan sociale verzekeringen.
	Totaux généraux: F	247640000	231818000	208406000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel en administratief personeel.

1974	1973	1972
81958000	78701000 (3732000)	72938000 (1088 000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	64034000	61490000	56987000	111 Eigenlijk loon 111
dont :		(3732000)	(1088000)	waarvan :
- retenues veuves et orphelins ...	163000	157000	142 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	9855000	9463 000	8148 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques F	33870000	32524000	30142000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	89000	86000	284000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	5541000	5321000	4931000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens vordiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	18620000	17880000	16570000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	2480000	2380000	2205000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1200000	1160000	1075000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2234 000	2139000	1780000	Programmatietoelage.
Totaux F	64034000	61490000 (3732000)	56987000 (1088000)	Totalen.
112 Allocations directes F	7737000	7430000	6885000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	4785000	4595000	4273000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2219000	2131000	1975000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	50000	50000	45000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	20000	20 000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail.	546000	525000	486000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index.	117000	109000	106000	Verhoging index.
Totaux F	7737000	7430000	6885000	Totalen:
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen :
aux assurances sociales F	10187000	9781000	9066000	aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	81958000	78701000 (3732000)	72 938 000 (1088000)	Algemene totalen:

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire.

11.04.1. Inspectie en Administratie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	128000	128000	115 000	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
Indemnités forfaitaires de rémunération F	13000			Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F
Prestations spéciales	115000			Bijzondere prestaties
Total F	128000			Totaal F
Statu quo.				Status-quo.
11.04.2. Enseignement primaire de l'Etat.				11.04.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	3220000	3220000 (13 467)	3214000 (946)	Eigenlijk loon 111
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
Secrétaires-économes (indemnités) F	202000			Secretarissen-huismeesters (vergoedingen) F
Surveillance du matin et du midi	2450000			Bezoldigd toezicht
Indemnité pour possession de diplômes spéciaux	8000			Vergoeding voor bezit van speciale diploma's
Prestations spéciales	560000			Bijzondere prestaties
Total F	3220000			Totaal F
Statu quo.				Status-quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

12.01.1. Administration de l'enseignement primaire.

12.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	562000	562000	348000	Algemene werkingskosten 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van het krediet:
Honoraires des médecins F	100000			Erelonen van geneesheren F
Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations	462000			Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen
Total F	562000			Totaal F
Crédit destiné à couvrir:				Krediet bestemd voor het dekken van:
1° les honoraires des médecins des comités de contrôle;				1° de erelonen van geneesheren der toezichtsraden;

2° les jetons et frais pour les membres des commissions de revision des peines disciplinaires, des jurys des examens cantonaux de fin d'études primaires, du Conseil de discipline et frais d'accompagnement des élèves dans l'enseignement de l'Etat.

Statu quo.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Inspection de l'enseignement primaire.

2° de presentiegelden en kosten voor de leden van de herzieningscommissies, van de commissies voor het kennouaal examen en van de Tuchtrand en kosten voor de begelciding van de leerlingen van Staats-onderwijs.

Status-quo.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiks-uitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Ven-oer. - Belastingen. - Retributies.

12.02.1. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10000	10000	—	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Status-quo.

12.02.2. Enseignement primaire de l'Etat.

12.02.2. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	6120000	6020000 (894661)	5801000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Eau, vapeur	F	1020000
Gaz et électricité		4000000
Correspondances, télégrammes et téléphones		890000
Transport d'élèves à l'intérieur du complexe scolaire ou résultant des programmes et règlements scolaires		200000
Impositions		10000
Total	F	6120000

Accroissement des prix.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Meubles dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.e.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

12.03.1. Administration de l'enseignement primaire.

Onderverdeling van het krediet:

Water, stoom	F	1020000
Gas en elektriciteit		4000000
Briefwisseling, telegrammen, telefoon		890000
Vervoer van leerlingen binnen het schoolcomplex of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen		200000
Belastingen		10000
Totaal	F	6120000

Prijstijging.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, druherken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het e.R.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

12.03.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	250000	230000	222000	Algemene werkingskosten 121

Hausse des prix.

Prijstijging.

12.03.2. Inspection de l'enseignement primaire.

12.03.2. Inspectie van het lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	127000	127000	100000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Lieux, mobilier, matériel et machines: entretien. F	6000
Achats d'ouvrages et de publications	21000
Abonnements aux journaux et publications	95000
Reliures	5000
Total	F 127000

Statu quo.

Onderverdeling van het krediet:

Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud	F	6000
Aankoop van werken en publikaties		21000
Abonnementen op dagbladen en publikaties		95000
Inbindingen		5000
Totaal	F	127000

Status-quo.

Art. 12.12. — *DJr"">" du-erses d'udntinistr.uiou.*

12.12.1., Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.12. — *Dit-orse bcstuursnitgaueu.*

12.12.1., Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35 000	25 000	22 000	Algemene werkingskosten 121

Organisation de manifestations éducatives et frais de réception dans les écoles primaires de l'Etat.

Opvoedende manifestaties en receptiekosten in de lagere scholen van de Staat.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services dit Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *HI/tir van onroerende goederen van de uerschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen uerschuldigde buurgelden, retributies en vergoedingen, — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1., Enseignement primaire de l'Etat.

12.13.1., Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2000 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit provisionnel.

Provisioneel krediet.

Incidence de la loi modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement.

Terugslag van de wet tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non d'habitation (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1., Enseignement primaire de l'Etat.

12.14.1., Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1650000	100000 (168)	71 000	Algemene werkingskosten 121

Incidence de la loi modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement. Transfert de la section XI..

Terugslag van de wet tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving. Overdracht van sectie XI..

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :*

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door Gebouwenfonds voor de Rijkscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :*

12.15.1., Enseignement primaire de l'Etat.

12.15.1., Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	10000000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Crédit prévu antérieurement au budget ordinaire des Travaux publics.

Krediet voorheen opgenomen in de gewone begroting van Openbare Werken.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

An. 12.20. — *Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1., Enseignement primaire de l'Etat.

12.20.1., Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1107 000	1066 000 (2154)	1040 000	Specifieke aankopen 123

Distribution des prix : 13 930 élèves X 45 francs = 626 850 francs.
Excursions scolaires : 9 600 élèves X 50 francs = 480 000 francs.

Prijsuitreiking : 13 930 leerlingen X 45 frank = 626 850 frank.
Schooluitstappen : 9600 leerlingen X 50 frank = 480 000 frank.

Arr. 12.2.1. - *Frais d'achat, d'achat et de maintenance.*

12.21.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Arr. 12.2.1. - *Kosten van school, school en Intblichkeit.*

12.21.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	336000	336000 (2761)	324000 (288)	Specifieke aankopen 123

84 écoles X 4 000 francs = 336 000 francs.
Statu quo.

84 scholen X 4000 frank = 336000 frank.
Status-quo.

Art. 12.22. - *Distribution gratuite de livres et objets classiques.*Art. 12.22. - *Kosteloos uerstrehhen van leerboeken en schoolbeboejen.*

12.22.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.22.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques' F	2520000	2538000 (48298)	2246000 (11507)	Specifieke aankopen 123

Prévisions établies pour:
4300 élèves de niveau gardien à 70 francs=301 000 francs;
9600 élèves de niveau primaire à 200 francs=1920 000 francs.
Premier équipement: 299000 francs.

Voorzieningen opgemaakt voor:
4300 leerlingen van kleuterniveau tegen 70 frank=301 000 frank;
9600 leerlingen van lager niveau tegen 200 frank=1 920000 frank.
Eerste uitrusting: 299 000 frank.

Art. 12.23. - *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*Art. 12.23. - *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.23.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.23.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques' F	836000	820000 (6526)	826000	Specifieke aankopen 123

Assurance pour une population scolaire estimée à 13 930 élèves:
13 930 X 60 francs=835 800 francs.

Verzekering van een schoolbevolking van 13 930 leerlingen:
13 930 X 60 frank = 835 800 frank.

Art. 12.24. - *Avantages sociaux.*Art. 12.24. - *Sociale uoordelen.*

12.24.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.24.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques' F	200000	198000	188000 (803)	Specifieke aankopen 123

Distribution de friandises.
Prévision pour 8 000 élèves à 25 francs par élève.

Uitdeling van versnaperingen.
Voorziening voor 8000 leerlingen tegen 25 frank per leerling.

Art. 12.25. - *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.25. - *Terugbetaling van de kosten voor het ueruoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.25.1. Enseignement primaire de l'Etat.

12.25.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques' F	9000000	8950000	8869000	Specifieke aankopen 123

Majoration des prix.

Verhoging van de prijzen.

Art. 12.26. -- *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

12.26.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.26. -- *Grofstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.26.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1060000	1040000 (23 694)	1039000 (12)	Specifieke aankopen 123

Majoration des prix.

Verhoging van de prijzen.

Art. 12.27. -- *Achats de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.*

12.27.1. Enseignement primaire de l'Etat.

Art. 12.27. -- *Aankoop van leenmiddelen voor de kostgangers der Rijkshooscholen voor kinderen toer ouders geen l'aste uerblijplaats hebben.*

12.27.1. Lager onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3370000	3300000 (198142)	3249000	Specifieke aankopen 123

Majoration index.

Verhoging index.

Art. 12.35. -- *Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. -- Dépenses diverses.*

12.35.1. Inspection de l'enseignement primaire (pour mémoire).

Art. 12.35. -- *Examens uat kantonnaal inspecteur en van inspectrice ouer de vroutoelijke handwerken. -- Diverse uitgauen.*

12.35.1. Inspectie van het lager onderwijs (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	135000	11957	Specifieke aankopen 123

Transféré à la section XI.

Overgedragen naar sectie XI.

Art. 12.36. -- *Dépenses généralement quelconques pour l'étude des problèmes posés en vue de l'adaptation de l'enseignement primaire.*

Art. 12.36. -- *Allerhande uitgauen iZI uerband met de studie van de uraagstukken met het oog op de aanpassing van het lager ondernaïs.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	170000	170000	65000	Specifieke aankopen 123

Organisation et participation du personnel enseignant de l'inspection à des stages, journées, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation permanente de l'enseignement primaire.

Statu quo.

Inrichting en deelneming door het onderwijzend personeel van de inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de permanente aanpassing van het lager onderwijs.

Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. -- *Subvention à la section belge de l'Organisation mondiale de l'éducation préscolaire.*

33.02.1. Administration de l'enseignement primaire.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.02. -- *Toelage aan de Belgische sectie van de Wereldorganisatie voor voorschoolse opuoeding.*

33.02.1. Bestuur van her lager onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333 Contributions à des fins culturelles.	(^o) 10	(^o) 20	—	Bijdragen voor culturele doeleinden. 333

Contribution annuelle.

Jaarlijkse bijdrage.

(^o) Affecté par le Conseil culturel.

C) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Arr. 43.01. - Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.

1

Classification économique	~74	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant,	4621610 Da0	4445403000 (50924 000)	4319954000 (236540 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit</i> F	4178452 000	4022210 000 (50924000)	3946373000 (236540000)	<i>Eigenlijk</i> 10011 waarvan:
- retenues veuves et orphelins	271599000	261443000	256514000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	106325000	100226000	89747000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques F	3523766 000	3393556000 (46000000)	3194790000 (205 000 000)	Barema bezoldigingen.
Augmentations barémiques	28149000	28028000	27220000	Weddeverhogingen.
Majoration index	598207000	566713000 (4924000)	564015000 (5540000)	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	24032000	29740 000	20100000	Haard- en standplaatsstoelagen.
Majoration index	4298000	4173 000	4036000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	—	136212000 (26000000)	Programmatietoelage.
Totaux F	4178452000	4022210000 (50924000)	3946373 000 (236540 000)	Totalen.
<i>Allocations directes</i> F	324941000	310605000	264097000	<i>Directe toelagen</i> .
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances	205542000	194288000	152128000	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance	99770000	96836000	93495000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	75000	261000	202000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index	19554000	19220000	18272 000	Verhoging index.
Totaux F	324941000	310605000	264097000	Toralen.
<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i>
- aux assurances sociales F	118217 000	112588 000	109484000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	4621610 000	4445403 Da0 (50924000)	4319954000 (236540 000)	Algemene totalen.

Hausse de l'index.

Indexverhoging.

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées.

An. 43.02. - Werkingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.

1

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	615461000	558 024 000	350815 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Augmentation de l'index mais réduction de la population scolaire.

Verhoging van het indexcijfer maar vermindering van de schoolbevolking.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Allocation de programmation	—	—	94350000 (9000000)	Programmutietoelage.
Totaux F	3051055000	2869556000 (30379000)	2713 523 000 (49817000)	Toralen.
Allocations directes F	220118 000	211 495 000	176452000	Directe toelagen :
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances	146805000	140245000	106504 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et de naissance ...	62181000	60100 000	58874000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	7500;)	148 000	113 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Majoration index	11 057000	11 000000	10961000	Verhoging index.
Totaux F	220118 DO)	211495 00f)	176452000	Totalen.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
- aux assurances sociales F	78812 000	74211. 000	67591000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3349985000	3 155 262 DO) (30379000)	2957566000 (49817000)	Algemene totalen.

Indexation des traitements.

Indexverhoging van de wedde.

Art. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux écoles
primaire, et gardiennes libres subventionnées.Art. 44.02. — Werkingstoelagen.
voor de vrije gesubsidieerde lagere en kleuterscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	483913 000	447604000	277 652 000	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Augmentation de l'index et de la population scolaire.

Verhoging van het indexcijfer en aangroei van de schoolbevolking.

Art. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets
classiques dans les écoles primaires et gardiennes libres subvention-
nées.Art. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van leerboeken
en schoolbehoeften in de vrije gesubsidieerde lagere en kleuter-
scholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	36360000	35460000 (1091029)	36394000 (116250)	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Augmentation de la population scolaire.

Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 44.04. — Enseignement primaire libre subventionné. — Pensionnats
agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe
(loi du 15 mai 1929).Art. 44.04. — Vrij gesubsidieerd lager onderwijs. — Erkende kost-
scholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben
(wet van 15 mei 1929).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1073000	1141000 (117074)	915 000	Bijdragen voor overige werkingskos- 443 ten van het vrij onderwijs.

Application de la loi du 20 février 1970 réglant l'enseignement dans
les homes pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.Toepassing van de wet van 20 februari 1970, tot regeling van het
onderwijs in de tehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste
verblijfplaats hebben.

Art. 44.05. - Sur les 11 millions 111 111 francs primaires libérés sur le montant de la dette d'investissement de 10111 111 francs des méthodes nouvelles.

An. 44.05. - T₁/T₂ ~ 11¹¹ d₁ ~ \$/i:idi'de utij\$ I₁ ~ etc scholcn
 11,1₁11 noetjurniagu uorden ~ t'd₁1₁ 10'1 cil pralstiscn: /H₁11SSiJ₁,
 1111 de noetnoe methode.

	2002	2003	2004	
44.05.1. Ecole Decroly... F	200000	390000	—	44.05.1. Decrolyschool,
44.05.2. Ecole Amélie Hamaide ... F	170000	332 000	—	44.05.2. Amélie Hamaideschool.
44.05.3. Laboratoire de pédagogie et de psychologie de l'enfant à Angleur.	20 000	39 000	—	44.05.3. Laboratorium voor pedagogie en psychologie van het kind te Angleur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	390000	761000	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs.

Réduction du crédit antérieur.

Vermindering van het vroeger krediet.

CHAPITRE V.

HOOFDSTUK V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01.. - Achats de machines, de mobilier
et de matériel divers à l'intervention ou 11011 de l'O.C.F.

Art. 74.01.. - Aankoop van machines, meubilair en allerbande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1.. Administration de l'enseignement primaire.

74.01.1. Bestuur van het lager onderwijs.

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
742	Achats d'autre matériel F	108 000 ¹	108 000 ¹	106000 ¹	Aankoop van ander materieel... .. 742

Statu quo.

Status-quo,

74.01.2. Enseignement primaire de l'Etat.

74.01.2. Lager onderwijs van de Staat,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	9000 000	9221000 (320 292)	8616 000 (306654)	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit:

Onderverdeling van het krediet:

[illegible][illegible]

Total	...	...	F	9000000
-------	-----	-----	---	---------

Totaal	...	...	...	F	9000000
--------	-----	-----	-----	---	---------

Réduction des charges d'équipement.

Vermindering van de uitrustingslasten.

CHAPITRE VI.

HOOFDSTUK VI.

DIVERS.

DIVERSEN.

Art. 01.01.. - Dépenses découlant de l'application de la semaine des cinq jours dans l'enseignement primaire.

Art. 01.01.. — *Uitgauen uoortuloeiend uit de toepassing van de vijfdaagmeek in het lager ondenoij.*

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie
01	Dépenses à ventiler entre les articles 11, 43 et 44 des sections I, III et IV.	115930 000	115637 000 (12 583958)	92 864 000 (8424 000)	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 43 en 44 van de secties I, III en IV.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection de l'enseignement primaire.

Inspectie van het lager onderwijs.

DESIGNATION	Arr.	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1						
A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
Inspecteur général. — Inspecteur- generaal	516	472 300 — 700000	1	1	—	700000
Inspecteur principal. — Hoofdinspecteur	505	309 900 — 515 100	12	11	—	5565300
Inspecteur canton-il. — Kantonnaal inspecteur	165	272 300 — 477300	71	71	—	33069300
Inspectrice des travaux féminins. — Inspectrice over de vrouwelijke handwerken	313	260 100 — 465 300	12	12	—	5180400
Inspectrice gardienne. — Inspectrice in het kleuterondenois	344	254 100 — 459 300	5	5	—	1864500
Inspecteur diocésain principal. — Diocesane hoofdinspecteur	165	272 100 — 477300	4	4	—	1880400
Inspecteur diocésain. — Diocesane inspecteur	166	272100 — 441300	12	12	—	4654020
Inspecteur du cours de morale. — Inspecteur voor de zedenleer	165	272 100 — 477300	5	5	—	2228100
Inspecteur du cours de religion protes- tante. — Inspecteur van de protes- tantse godsdienst	166	272100 — 441300	2	2	—	723000
Totaux: — Tota/en.			124	123	—	55865020
Promotions de grade et augmentations barométriques. — Bevorderingen in graad en weddeverhogingen						412200
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders						442500
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen						—
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index).						9738775
Sous-total. — Subtotaal F						66458495
Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen						—
Allocation de programmation sociale. — Programmatietoelage						1457000
Total A. — Totaal A F						67915495
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoeij- ning van hogere functies F						—
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen.						—
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...						—
Total B. — Totaal B F						—
Totaux: {A+B}: Salaire proprement dit						67915495
Totalen {A+B}: Eigenlijk loon.						

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation — Ratning		
			Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiideliik personeel	Total — Totaal
Art. — AANWIJZING	Weddeschaal Minimum Maximum				
Pécule de vacances. — Yerlofgeld					1453000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen					1900000
Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen					100000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten					70000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					70000
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...					600000
Total : Allocations directes F					4193000
Totaal: Directe toelagen.					
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbij- dragen aan sociale verzekeringen F					1667505
Total général. — Algemeen totaal F					73776000

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation - Raming		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Minimum Maximum	Effectif	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. F					—
Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatstoelagen, F					1500 000
Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index) F					257 000
Total B. - Totaal B F					1757 000
Total (A+B): Salaire proprement dit F					218983 000
Totaal (A+B): Eigenlijk loon. F					
Pécule de vacances. - Verlofgeld F					~ 625 000
Allocations familiales. - Kinderbijslagen F					5200 000
Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen F					200 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten. F					50000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen F					500000
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) F					920 000
Total: Allocations directes F					16495 000
Totaal: Directe toelagen. F					
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen F					12162 000
Total général. - Algemeen totaal F					247640000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif			Evaluation - Raming		
			Elektie			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
	AANWIJZING	Minimum Maximum	It	It	It	Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11.03.3								
	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
	Ecoles primaires autonomes de l'Etat et homes de l'Etat: — Ri:kslagere scholen en Ri:kskostscholen:							
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters- „ uak» en dienstpersoneel	Divers/Verschillende	390	237	142	18392000	11478000	29 870000
	Correspondant-comptable. — Reken- plichtig correspondent	85 400 — 130 200	82	40	—	4000000	—	4000000
	Totaux. — Totalen.		472	277	142	22392000	11478000	33870000
	Remplacements occasionnels. — Tijdelijke vervangingsgel...	F						—
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beuorderingen in graad en weddeverhogingen							89000
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanuieringen binnen de perken van de kaders.							5541000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuw/e diensten of betrekkingen							—
	Allocation de programmation. — Program"atietoelage...							2234000
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index).							18620000
	Sous-total. — Subtotaal...	F						60354000
	Réduction pour départs et mises à la pension. — Verminderings wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen							—
	Total A. — Totaal A ...	F						60354000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoeje- ning van hogere functies	F						—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoe- lagen							2480000
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index)							1200000
	Total B. — Totaal B ...	F						3680000
	Total (A + B): Salaire proprement dit ...	F						64034000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances. — Verlofgeld	F						4785000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen							2219000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen							50000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten							20000

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Eijlectie]	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	Indemnités pour accidents du travail. - Yergoedingen voor arbeids- ongevallen					546000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index) ...					117000
	Total: Allocations directes F					7737000
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F					10187000
	Total général. — Algemeen totaal F					81958000

Section IV.

Enseignement spécial.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Personnel enseignant et surveillants.

1974
232719000

1973
218294000
(4894000)

Sectie IV.

Buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de roelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Onderwijzend personeel en studiemeesters.

1972
200007 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	204584 000	191 724000 (4894000)	176797000	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	13 000000	12000000	11300000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	12000000	11 000000	9300000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques	180 484 000	165114000 (4894000)	151844000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2000000	3000000	3500000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	4400000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uirdiensttredingen en oppensioensrellingen.
Majoration index	17600000	14810000	11 053 000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	3000000	3300000	3200000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1500000	1300000	800000	Verhoging index.
Allocation de programmation	—	4200000	2000000	Programmatietoelage.
Totaux F	204584000	191724000 (4894000)	176797000	Totalen.
112 Allocations directes F	15 435 000	15070000	12 850000	Directe toelagen 11~
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	9000000	8620000	6900000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4085000	3950000	3900000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	80000	150000	150000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	80000	150000	100000	Vergoedingen voor laatste ziekre- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	600000	800000	600000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1590000	1400000	1200000	Verhoging index.
Totaux F	15435000	15070000	12850000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales ... F	12 700 000	11 500 000	10 360 000	Werkgeversbijdragen ... 113 — aan sociale verzekeringen,
Totaux généraux ... F	23 271 900	21 829 400 (48 940 000)	20 000 700	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel ouvrier et de maîtrise.

| 11.03.2. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
36 850 000	36 850 000 (23 714 97)	36 373 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F dont: — retenue veuves et orphelins ... — retenues sécurité sociale ...	31 276 000 — 14 11 000	31 276 000 — 14 11 000	31 335 000 — 13 94 000	Eigenlijk; 10011 ... 111 waarvan: — afhouding weduwen en wezel.. — werknemersbijdragen sociale ze- kerheid.
Décomposition: Traitements barémiques ... F Promotions de grade et augmenta- tions barémiques, Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pensions, Majoration index ... Allocations pour fonctions supérieu- res. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index ... Allocation de programmation ...	26 582 000 135 000 475 000 — — 18 980 000 — 104 700 138 000 100 100	26 582 000 — 610 000 — — 18 980 000 — 104 700 138 000 100 100	26 240 000 — 119 500 — — 18 740 000 — 103 400 137 000 85 500	Samenstelling: Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddever- hogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredin- gen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Programmatietoelage.
Totaux ... F	31 276 000	31 276 000	31 335 000	Totalen.
112 Allocations directes ... F	23 880 000	23 880 000	20 200 000	Directe toelagen ... 112
Décomposition: Pécule de vacances ... F Allocations familiales ... Indemnités de naissance ... Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Majoration index ...	189 000 286 000 — — 72 300 139 700	189 000 286 000 — — 72 300 139 700	167 500 284 000 — — 40 000 21 000	Samenstelling: Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekre- en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux ... F	23 880 000	23 880 000	20 200 000	Totalen.
113 Contributions patronales: — aux assurances sociales ... F	31 860 000	31 860 000	30 180 000	Werkgeversbijdragell... 113 — aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux ... F	36 850 000	36 850 000	36 373 000	Algemene totalen.

Art. 11.04. - Allcations généralement quelconques
nil personnel de J'Etat.

11.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 11.04. — Allerhaude toelagen
aan 'Jet Rijkspcrsoneel.

11.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat:

====C"la"s"s"lf"ic"ia"t"lo"m=ne"co"m"n"o"m=iq"U"e=19"7"4"=1"1"19"7"3"=-"=-"1"9"7"2"=r=====E"c"o"n"o"m"i"sc"m"n"e"cl"1"a"ss",r"C~"t"i:=-

111 Salaire proprement dit F	2487 000	2487000 (17375)	2425000 (11850)	Eigenlijk loon 111
-------------------------------------	----------	--------------------	--------------------	---------------------------

Décomposition du crédit:

Indemnités forfaitaires de rémunération	F	146000
Travaux extraordinaires		1994000
Autres allocations... ..		347000

Total	...	...	F	2487000
-------	-----	-----	---	---------

Statu quo.

Onderverdeling van her krediet:

Vaste bezoldigingsvergoedingen	F	146000
Buitengewone , werken		1994 000
Andere toelagen		347 000

Totaal	...	...	F	2487 000
--------	-----	-----	---	----------

Status-quo,

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de TOute et séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

12.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

Art. 12.01. - *Erelonen van aduokaten en geneesheren, - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5141000	2129000	389000 (14782)	Algemene werkingskosten 121

Transfert d'une partie du crédit de l'article 11.03.2 pour le paiement des allocations pour les convoyeuses.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Enseignement spécial de l'Etat..

Overdracht van een kredietgedeelte van artikel 11.03.2 voor de uitbaling van de vergoedingen voor de begeleidsters,

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiks-
uitgaven, — Frankering van brieven. — Telegrammen, — Abonne-
menten op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. —
Belastingen. — Retributies.

12.02.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4075000	3705000 (496999)	2850000 (72 839)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

Eau, vapeur	...	...	...	...	...	...	F	492000
Gaz et électricité	...	...	...	...	...	...		2018000
Télégrammes, téléphone, correspondances.	...	...	...	...	...	...		486000
Transports	...	...	...	...	...	...		654000
Impositions	"	...	...	...	...	...		25 000
Créations nouvelles	...	...	...	...	...	...		400000

Total	...	...	F	4075000
-------	-----	-----	---	---------

Onderverdeling van het krediet:

Water, stroom	F	492 000
Gas en elektriciteit		2018000
Telegrammen, telefoon, briefwisseling		486000
Vervoer		654000
Belastingen		2S 000
Oprichting van nieuwe scholen		<u>400000</u>

Totaal	...	...	F	4075000
--------	-----	-----	---	---------

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements aux journaux et publications officielles. -- Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau: d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

12.03.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgauen van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen uit werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en ellofficiële publikaties. — Kleine uitgauen voor materieel, bureaubenodigheden, druksoeken, inbindingen en onderboudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

12.03.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat:

Classification économique	1974	1973	<u>1972</u>	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4079000	3789000 (108 154)	3500000 (87279)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

A. — LOUJLX, mobilier, ruan-tiel et machines: entre-	
tion F	461000
B. — Achats d'ouvrages pour bibliothèques	78 000
C. — Journaux et publications	55 000
D. — Menues dépenses de matériel	429 000
E. — Menues dépenses de fournitures de bureau	682 000
F. — Menues dépenses d'impression et de reliures	215 000
H. — Menues dépenses de produits d'entretien	574 000
I. — Location d'objets mobiliers	238 000
J. — Autres dépenses	1347 000
Total F	4 079 000

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à j'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5871 000	5314 000 (575874)	3802 000 (641040)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index et créations nouvelles.

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

12.07.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	131000	119 000 (440)	236000	Algemene werkingskosten 121

Charges nouvelles résultant de l'accroissement du nombre de bâtiments.

Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	477000	460000 (44422)	399000 (78n5)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index influençant le taux des indemnités de séjour.

An. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

12.11.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	20000	10000	la 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation du nombre de réunions, stages pédagogiques, etc.

Onderverdeling van het krediet:

A. — Lokale meubilair, i.iatericel en machines: onder-	
houd F	461000
B. — Aankoop van werken voor de bibliotheken	78 000
C. — Dagbladen en publikaties	55 000
D. — Kleine uitgaven voor materieel	429 000
E. — Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden	682 000
F. — Kleine uitgaven voor drukwerken en inbindingen	215 000
H. — Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten	574 000
I. — Huur van meubilair	238 000
J. — Andere uitgaven	1347 000
Totaal F	4079 000

An. 12.04. — Vaste en vloeiende brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Stijging van het indexcijfer en nieuwe oprichtingen.

Art. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

12.07.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Nieuwe lasten voortspruitend uit de stijging van het aantal gebouwen.

Art. 12.10. — Allerhande uergoedingen aan het Riikspersoneel voor allerlei lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Weerslag van de verhoging van het indexcijfer op het bedrag van de verblijfsvergoedingen.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

12.11.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Toename van het aantal pedagogische vergaderingen, stages, enz.

Art. 12.12. — *Dépenses diverses d'administration.*

12.12.1.. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.12. — *Diverse bestuursuitgaven.*

12.12.1.. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	30 000	25 000 (12 708)	30 000	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem ge/ml/rd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

12.13.1.. Enseignement spécial de l'Etat.

12.13.1.. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1a 000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

12.14.1.. Enseignement spécial de l'Etat.

12.14.1.. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1065 000	100000	100000	Algemene werkingskosten 121

Créations nouvelles.

Nieuwe oprichtingen.

Art. 12.19. — *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures) :*

Art. 12.19. — *Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijkscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) :*

12.19.1.. Enseignement spécial de l'Etat.

12.19.1.. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5 000000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits prévus antérieurement au budget des Travaux publics.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

Kredieten voorheen voorzien op de begroting van Openbare Werken.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. — *Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.*

Art. 12.20. — *Prijsuitreiking, schoolreizen en -uitstappen.*

12.20.1.. Enseignement spécial de l'Etat.

12.20.1.. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	555000	555000 (4031)	582000 (4031)	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.22. - *De l'ill., l'ICC gratuite des livres et objets classiques.*

12.22.1. Enseignement spécial de l'Etat.

Art. 12.22. - *Kosteloos verstreken van leerboeken en schoolbehoeften.*

11.22.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1700000	1700000 (8461)	1980000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.23. - *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.23. - *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

12.23.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.23.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	351000	351000 (21851)	388000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.24. - *Avantages sociaux.*

Art. 12.24. - *Sociale voordelen.*

12.24.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.24.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	384000	97000 (700)	103000 (1050)	Specifieke aankopen 123

Forfait annuel porté de 25 à 100 francs par élève.

Jaarlijks vast bedrag verhoogd van 25 op 100 frank per leerling.

Art. 12.25. - *Frais de transport des enfants handicapés.*

Art. 12.25. - *Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen.*

12.25.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.25.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	50058000	46000000 (136155)	47000000 (1981)	Specifieke aankopen 123

a) Augmentation résultant de la hausse des prix des transports: 2 374 000 francs.

a) Verhoging ingevolge de stijging van de vervoerkosten: 2374000 frank.

b) Créations de nouvelles écoles: 202000 francs.

b) Oprichting van nieuwe scholen: 202000 frank.

Art. 12.26. - *Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.*

Art. 12.26. - *Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

12.26.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.26.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	878000	439000 (12800)	475000	Specifieke aankopen 123

Forfait annuel porté de 75 à 150 francs par élève.

Jaarlijks vast bedrag verhoogd van 75 op 150 frank per leerling.

Art. 12.40. - *Honoraires des médecins et kinésistes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat.*

Art. 12.40. - *Erelonen van erkende geneesheren en kinesisten in de Rijkscholen voor buitengewoon onderricht.*

12.40.1. Enseignement spécial de l'Etat.

12.40.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2113000	2074000	1927000 (28 SOD)	Specifieke aankopen 123

Extension des prestations.

Uitbreiding van de prestaties.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés assimilés de l'enseignement spécial officiel subventionné.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	12047000	8617000 (1 519 238)	7732000 (376504)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Extension de l'intervention au niveau du secondaire.

Verhoging van de bijdrage voor het niveau secundair onderwijs.

Art. 43.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles officielles subventionnées d'enseignement spécial.

Art. 43.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van de leerboeken en schoolbehoeften oerstrekt in de scholen voor officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement officiel.	450000	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het officieelonderwijs. 433

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 10).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

Transferts de l'Etat à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné.

Art. 44.01. — Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen aan het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	50659000	30254000	18981000 (3473084)	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Extension de l'intervention au niveau du secondaire.

Verhoging van de bijdrage voor het niveau secundair onderwijs.

Art. 44.03. — Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques délivrés dans les écoles libres subventionnées d'enseignement libre.

Art. 44.03. — Bijdrage van de Staat in de kosten van de leerboeken en schoolbehoeften verstrekt in de scholen voor vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	2737000	—	—	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Application de la loi du 6 juillet 1970 (art. 14).

Toepassing van de wet van 6 juli 1970 (art. 14).

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — Subventions d'équipements aux écoles d'enseignement spécial officiel subventionné.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. — Uitrustingssteun van de scholen van het officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement des écoles à l'enseignement.	7593000	—	—	Bijdragen voor uitrusting van de scholen van het onderwijs. 632

Application de l'article 27, § 7, 2, de la loi du 6 juillet 1970.

Toepassing van het artikel 27, § 7, 2, van de wet van 6 juli 1970.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - *Subventions d'équipement*
des écoles d'enseignement spécial libre subventionnées.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - *Uitrustingsstoelagen aan de scholen*
in het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs.

Classification économique		1974 ~	197~	Economische classificatie
642	Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	7420000	—	12 000
				Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.

Application de l'article 27, § 7, 2°, de la loi du 6 juillet 1970.

Toepassing van het artikel 27, § 7, 2°, van de wet van 6 juli 1970.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - *Achats de machines, de mobilier*
et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

74.01.1. Enseignement spécial de l'Etat.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - *Aankoop van machines, meubilair*
en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autres matériel F	7071000	6731000 (11788)	11836992 (25 421)	Aankoop van ander materieel 742

Décomposition du crédit:

Machines F 3000000
 Mobilier 2000000
 Matériel 2071 000

Total F 7071 000

Augmentation résultant de la hausse des prix.

Onderverdeling van het krediet:

Machines F 3000000
 Meubilair 2000000
 Materieel 2071 000

Totaal F 7071 000

Verhoging ingevolge de prijsstijging.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Art. 01.01. - *Crédit provisionnel en vue de l'application*
de la loi organique du 6 juillet 1970 de l'enseignement spécial.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Art. 01.01. - *Prouvisioneel krediet voor de toepassing van de organieke*
wet van 6 juli 1970 op het buitengewoon onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses diverses non réparties économiquement.	66000000	66000000	—	Niet verdeelde diverse uitgaven uit economisch oogpunt.

Statu quo.

Status-quo.

Art.	DESIGNATION	Barème — Weddeschaal	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
	AANWIJZING	Minimum Maximum				
	Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen					—
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage					—
	Total A. — Totaal A F					200084000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoe- ning van hogere functies, F					—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen					3000000
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index)					1500000
	Total B. — Totaal B F					4500000
	Total (A + B): Salaire proprement dit F					204584000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances + complément familial. — Verlofgeld + familiaal supplement					9000000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen					4085000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen					80000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten					80000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					600000
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index)					1590000
	Total: Allocations directes F					15435000
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F					12700000
	Total général. — Algemeen totaal F					232719000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise et personnel administratif.

Werklieden en meesterspersoneel en administratief personeel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming				
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal		
11.03.2	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.							
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	Divers/Verschillende	164	105	59	15940000	9271 000	25211 000
	Correspondant-comptable. — Reken- plichtig correspondent	Divers/Verschillende	32	22	10	1371 000	—	1371 000
	Totaux. — Totalen.		196	127	69	17311 000	9271 000	26582000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en weddeverbodgingen F							135000
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders							475000
	Création de services ou d'emplois nouveaux (1 ^{er} septembre 1973). — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen (1 september 1973)							—
	Intérimaires occasionnels. — Toevallige waarnemers							—
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...							1898000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage							1 001000
	Total A. — Totaal A F							30091000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefe- ning van hogere functies : F							—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaats-toelagen ...							1047000
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...							1 138 000
	Total B. — Totaal B F							1185000
	Total (A + B) : Salaire proprement dit F							31276000
	Totaal (A + B) : Eigenlijk loon.							
	Pécule de vacances + complément familial. — Verlofgeld + familiaal supplement							1890000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen.							286000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen							—
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten... ..							—
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen							72 300
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...							139700
	Total : Allocations directes F							2388000
	Totaal : Directe toelagen.							
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F							3186000
	Total général. — Algemeen totaal F							36850000

Section V.

Enseignement moyen.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection.

1974
35121000

1973
32671 000
(190616)

1972
27440000

Sectie V.

Middelbaar onderwijs.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	32791000	30597000	25564000	Eigenlijk loon 111
dont:		(190616)		waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	2097000	1993000	1475000	afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	316000	258000	267000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	27073000	26766000	21166000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	473000	473000	473000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	1700000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	4730000	2843000	1678000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures	—	(10796)	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	515000	515000	547000	Programmatietoelage.
Totaux F	32791000	30597000 (190616)	25564000	Totalen.
112 Allocations directes F	1737000	1516000	1375000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	613000	613000	449000	Verlofgeld.
Allocations familiales	885000	745000	861000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	34000	34000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	40000	40000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	165000	84000	65000	Verhoging index.
Totaux F	1737000	1516000	1375000	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales: -- aux assurances sociales	593000	558000	501000	Werkgeversbijdragen 11,1 -- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux: F	35121000	32671 000 (190616)	27440000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant et surveillants.

11.03.2. Onderwijzend personeel en studierneesters.

1974	1973	1972
5472 092 000	5319269 000	4905429000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont: -- retenues veuves et orphelins ... -- retenues sécurité sociale	4897104000 273005000 121212000	4770813 000 237270000 114228000	4414150000 238745000 104918000	Eigenlijk loon 111 waarvan: -- afhouding weduwen en wezen. -- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition: Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocations pour fonctions supérieures Allocation de programmation Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	3977660000 75080000 — — — 696834000 5670000 124062000 15190000 2608000	4078702000 75080000 — 37318000 — 436887000 5670000 120385000 15190000 1581000	3764364000 72696000 — 150390000 — 286706000 5670 000 116749000 16396000 1179000	Samenstelling: Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Programmatietoelage. Haard- en sandplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux F	4897104000	4770813 000	4414150000	Totalen.
112 Allocations directes F Décomposition: Pécule de vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Majoration index	361083000 194173000 138601000 3500000 350000 — 24459000	346890000 189610000 138601000 3500000 350000 — 14829000	305259000 150055000 141388000 2500000 250000 — 11 066000	Directe toelagen 112 Samenstelling: Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux: F	361083 000	346890000	305259000	Totalen.
113 Contributions patronales: -- aux assurances sociales	213 905000	201566000	186020000	Werkgeversbijdragen 113 -- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux: F	5472 092 000	5319269000	4905429000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

I II.U.U. Werklieden- en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
900000000	840147000 (12 921398)	760728000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	762173000	711616000 (10855281)	654542000	Eigenlijk: loon 111 waarvan:
- retenues veuves et orphelins ...	34710 000	32767000	25135 000	- afhouding weduwen en wezen
- retenues sécurité sociale	33645000	31217 000	26407000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	598726000	581203000	528439000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	2800000	2800000	2600000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	13182000	36824000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	103283 000	62168000 (978374)	40830000	Verhoging index.
Allocation de programmation	22251000	21195000	18066000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	29968000	28139 000 (428772)	25 919 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	5145000	2929000 (44 635)	1864000	Verhoging index.
Totaux F	762173000	711616000 (10855281)	654542000	Totalen.
112 Allocations directes F	83620000	78246000 (629319)	61675000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	57419000	54685000	39237000	Verlofgeld.
Allocations familiales	18862000	17964000 (569984)	17812 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	600000	600000	600000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	135000	135000	135000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	2500000	2500000	2300000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	4104000	2362000 (59335)	1591000	Verhoging index.
Totaux F	83620000	78246000 (629 319)	61675 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales	54207000	50285000 (1436798)	44511 000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	900000000	840147000 (12 921398)	760728000	Algemene totalen.

Art. 11.04. - Allocations et indemnités quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Administration de l'enseignement moyen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	230 000	230 000	230 000	Eigenlijk loon 111
Conseil de perfectionnement F	140 000			Verbeteringsraad F 140 000
Centre technique	78 000			Technische Dienst 78 000
Commission de revision pour l'épuration	12 000			Herzieningscommissie voor de epuratie 12 000
Total F	230 000			Totaal F 230 000

11.04.2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

11.04.1. Besluit van het middelbaar onderwijs.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	13 000 000	12 500 000 (11 673 19)	12 200 000	Eigenlijk loon 111
1. Stages pédagogiques F	195 000			1. Pedagogische stages F 195 000
2. Indemnités de diplômes	300 000			2. Vergoedingen diploma's 300 000
3. Prestations irrégulières	500 000			3. Onregelmatige prestaties 500 000
4. Prestations supplémentaires	450 000			4. Bijzondere prestaties 450 000
5. Allocation pour la surveillance du matin et du repas de midi (degré primaire et gardien)	950 000			5. Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad) 950 000
Total F	12 700 000			Totaal F 12 700 000
Arrondi à F	13 000 000			Afgerond op F 13 000 000

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. - Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentgelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 900 000	2 850 000	2 660 000	Algemene werkingskosten 121

Stages pédagogiques effectués au Lycée Léonie de Waha. Remboursement aux communes des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans certaines écoles communales reprises par l'Etat.

Pedagogische stages in het Lyceum Léonie de Waha. Vorderingen van gemeentebesturen van lonen en dergelijke door hen uitbetaald aan gemeentepersoneel werkzaam in sommige gemeentescholen overgenomen door de Staat.

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transport. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas en elektriciteit. - Andere verbruiksuitgaven. - Frankering van brieven. - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

12.02.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.02.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	8 865 000	8 600 000 (3 560 521)	7 500 000	Algemene werkingskosten 121
Eau, vapeur F	870 000			Water, stoom F 870 000
Gaz et électricité	6 160 000			Gas en elektriciteit 6 160 000
Correspondances	280 000			Briefwisseling 280 000
Télégrammes, téléphones	780 000			Telegrammen, telefoon 780 000
Transports:				Vervoer:
a) divers	195 000			a) diverse 195 000

h) transport des élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires" 4 900 000

Impositions 900000

Développement des sections.

Hausse de l'index.

12.02.2. Inspection.

Total F 88650000

h) vervoer van leerlingen binnen de schoolcomplexen of voorrilocud uit de schoolprogramma's en schoolreglementen 4900 000
Belastingen 900 000

Uitbreiding der afdelingen.

Stijging van het indexcijfer.

12.02.2. Inspectie.

Totaal F 88650 000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45000	30 000 (11752)	30000	Algemene werkingskosten 121

Communications téléphoniques urgentes des membres de l'Inspection dans l'intérêt du service.

Dringende telefoongesprekken gevoerd door de Inspectieleden in het belang van de dienst.

Art. 12.03. -- Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. -- Acquisition d'ouvrages et de publications. -- Abonnements al/x ; O/T11al/Xt publications officiel/es. -- Meille/dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de R.O.C.F. -- Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). -- Publications par le Département.

Art. 12.03. -- Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. -- Aanschaffen van werken en publikaties. -- A/lonnementen op dagbladen en officiële publikaties. -- Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. -- Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). -- Publikaties door het Departement.

12.03.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

12.03.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	76915000	73250000 (826485)	62122000	Algemene werkingskosten 121

A. -- Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien F 25 120000
B. -- Achats d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves 3700000
C. -- Journaux, publications: achat et abonnements 2400000

D. -- Menues dépenses de matériel 11 000 000
E. -- Menues dépenses de fournitures de bureau 7900000
F. -- Menues dépenses d'impression 1800000
G. -- Menues dépenses de reliures 720000
H. -- Menues dépenses de produits d'entretien 13200 000
I. -- Location d'objets mobiliers 10275000
J. -- Publications par le Département 300000
K. -- Créations nouvelles 500000

Total F 76915000

Développement des sections des écoles existantes.

Hausse de l'index.

12.03.2. Inspection.

A. -- Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud F 25 120000
B. -- Aankoop van werken voor de bibliotheken der leraren en der leerlingen 3700000
C. -- Aankoop van en abonnements op dagbladen en publikaties 2400000

D. -- Kleine uitgaven voor materieel 11 000000
E. -- Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden 7900000
F. -- Kleine uitgaven voor drukwerken 1800000
G. -- Kleine uitgaven voor inbindingen 720000
H. -- Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten 13 200000
I. -- Huur van roerende goederen 10275000
J. -- Publikaties door het Departement 300000
K. -- Nieuwe oprichtingen 500000

Totaal F 76915000

Uitbreiding van de afdelingen der bestaande scholen.

Stijging van het indexcijfer.

12.03.2. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	148000	128000 (1200)	107000	Algemene werkingskosten 121

a) Achats d'ouvrages et abonnements à des revues indispensables aux membres de l'Inspection pour l'accomplissement de leur mission F 135 000

b) Entretien des machines à écrire mises à la disposition des membres de l'Inspection 13 000

Total F 148000

a) Aankoop van werken en abonnements op tijdschriften, die de leden van de Inspectie absoluut nodig hebben om hun opdracht te vervullen F 135000

b) Onderhoud van de schrijfmachines ter beschikking gesteld van de leden der Inspectie 13 000

Totaal F 148000

Art. 12.04. - C. 1311/2111/31e\$ soluh: et fides
(iens:) l'intention de (O.E.F.)

Art. 11.04. - Vas/E/ C/ vlocibara /dr/ldslu/CII geleren!
door licniddeling; n:1/ be! C.B.!!

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	106000000	103000000 (7271416)	95000000	Algemene werkingskosten " 121
Extension des écoles. Hausse des prix.				Uurbreiding van de scholen. Stijging van de prijzen.
Arr. 12.07. - <i>Habillement fourni à l'intervention ou 101/</i> <i>de f.D.e.F.</i>				Art. 12.07. - <i>Kleding geleverd door of zonder bemiddeling</i> <i>van het e.B.B.</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Dépenses générales de fonctionnement.	4588000	4588000	4 588000	Algemene werkingskosten " 121
Statu quo.				Status-quo.
Arr. 12.10. - <i>indemnités généralement quelconques au personnel de</i> <i>l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de</i> <i>transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention</i> <i>de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>				Arr. 12.10. - <i>Allerhande vergoedingen aan het Rijks personeel voor</i> <i>werkelijke lasten en materiële schade evenals de ueroerkosten</i> <i>betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-</i> <i>werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).</i>
12.10.1. Inspection.				12.10.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3355000	3355000	3355000	Algemene werkingskosten 121
A. - Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport F 1357000				A. - Abonnementen op vervoernetten en reisbewij- zen F 1357000
B. - Indemnités kilométriques 1038000				B. - Kilometervergoedingen 1038000
C. - Frais de route et de séjour. 960000				C. - Reis- en verblijfkosten 960000
Total F 3355000				Totaal F 3355000
12.10.2. Administration de l'enseignement moyen.				12.10.2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4345000	4110000 (188792)	3830000	Algemene werkingskosten... .. 121
A. - Titres de transport F 800000				A. - Reisbewijzen F 800000
B. - Indemnités kilométriques 50000				B. - Kilometervergoedingen 50000
C. - Frais de route et de séjour 150000				C. - Reis- en verblijfkosten 150000
D. - Déménagements 20000				D. - Verhuizingen 20000
E. - Abonnements sociaux. 3325 000				E. - Sociale abonnementen 3325 000
Total F 4345000				Totaal F 4345000
Art. 12.12. - <i>Autres menues dépenses d'administration.</i>				Art. 12.12. - <i>Andere kleine bestuursuitgaven.</i>

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	659000	659000	592 000	Algemene werkingskosten 121
Crédit destiné à couvrir des petits frais de réception et des dépenses décaoulant de cérémonies officielles.				Krediet bestemd om geringe receptiekosten te dekken evenals uitga- ven voortvloeiend uit officiële plechtigheden.

Arr. 12.13. - Loc'c'r d'c biens inunobilicrs des diuers services du Département, en a compris les loyers, rétrilntious et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. - Il l'pGls grevant les bâtimens propriété de l'Etat, on loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.

Art. 12.13. - Inricht'g v.m. ourocrende goederen (11 v.m. de uershillende dicusteu 11111bet Depnrtcmnt, 1111C'inlicgril): (1111 d' a.m. de Regie del' Gebotuoen uerschtldigde huurgelden, retriinatics el/ vergoedingen, — Belastingen slaude (J11 gebotuoen 11111 bei Rijk, of door hem gehuurd, met inbegrip 11111 de terugbtaling van belastingen aan de Regie der Gebotuoen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	360000	—	—	Huur van gebouwen en grond ... 122

Crédit transféré de la section IX.

Uit de sectie IX overgebracht krediet.

Art. 12.14. - Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitzonderingsuitgaven voor diensten en uoor aankopen vcm niet-duurzame goederen (werken en leueringen voor ittriching van nieuw/e lokalen, uerhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Etablissements et services de l'Etat.

12.14.1. Inrichtingen en diensten van de Sraar.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	17100000	7300000 (15744)	6945000	Algemene werkingskosten ... 121

1. Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

1. Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhogingen van het indexcijfer.

2. Crédit transféré de la section XI (9 600 000 francs).

2. Uit de sectie XI overgebracht krediet (9600000 frank).

Art. 12.19. - Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtimens scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.19. - Onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar en uitgeoerd door het Gebouwenfonds voor de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	123 000000	—	—	Specifieke aankopen ... 123

Crédits inscrits antérieurement au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

In de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uitgetrokken kredieten.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtimens avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende her groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. - Distribution des prix. - Manifestations éducatives. - Excursions scolaires.

Art. 12.20. - Prijsuitreiking. - Opuoedende manijestaties. - Schooluitstappen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ... F	19965000	20267'000 (28105)	19273000	Specifieke aankopen ... 123

A. - Distribution des prix:

Sections gardiennes et préparatoires ... F 2820000
Sections moyennes ... 6094000
Prix spécial du Gouvernement ... 400000

B. - Excursions scolaires:

Sections primaires ... 2525'000
Sections moyennes ... 8126000

Total ... F 19965000

A. - Prijsuitreiking:

Kleuter- en voorbereidende afdelingen ... F 2820000
Middelbare afdelingen ... 6094000
Bijzondere prijs van de Regeing ... 400000

B. - Schooluitstappen:

Vorbereidende afdelingen ... 2525000
Middelbare afdelingen ... 8126000

Totaal ... F 19965000

Art. 12.2. - *Frais de publicité.*Art. 12.11. - *Kosten voor publiciteit.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3720000	3720000	3464000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.21. - *De livraison gratuite de livres et objets classiques.*Art. 12.22. - *Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10951000	11305000 (25730)	11233000	Specifieke aankopen 123
1. Sections gardiennes : à raison de 70 francs par élève. F	852 000			1. Kleuterafdelingen naar rato van 70 frank per leerling F 852000
2. Sections préparatoires : à raison de 200 francs par élève	10099000			2. Voorbereidende afdelingen naar rato van 200 frank per leerling 10099000
Total F	10951000			Totaal F 10951000

Art. 12.23. - *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*Art. 12.23. - *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	10738000	10649000	9915 000	Specifieke aankopen 123

Prime d'assurance par élève: 75 francs.
Population présumée au 1^{er} octobre 1974: 143173.Verzekeringsbijdrage per leerling: 75 frank.
Vermeedelijke schoolbevolking op oktober 1974: 143173.Art. 12.24. - *Avantages sociaux.*Art. 12.24. - *Sociale voordelen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	725000	785000	767000	Specifieke aankopen 123

Forfait de 25 francs par élève de l'enseignement gardien et du premier degré primaire.

Forfaitair bedrag van 25 frank per leerling van het kleuteronderwijs en de eerste lagere graad.

Art. 12.25. - *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*Art. 12.25. - *Terugbetaling van de kosten van vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	16500000	16000000	15000000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 500000 francs résultant de la hausse de l'index.

Vermeerdering met 500000 frank wegens verhoging van het indexcijfer.

Art. 12.26. - *Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*Art. 12.26. - *Aankoop van grondstoffen, hulpstoffen en dergelijke bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	51885000	49846000	61126000	Specifieke aankopen 123

Augmentation résultant du développement des sections.

Vermeerdering voortvloeiend uit de uitbreiding van de afdelingen.

Art. 12.45. - Dépenses diverses de construction et de frillcllCllllel-
des écoles belges établies sur le territoire de la République
fédérale allemande.

An. 12.45. - Diverse ocrbruil-s- op (terkillg. s/ll/-ll'll. de lleJl-juhe
scholen gel'es/igd op bct Wollldgchled rull de Dili/sr! Bondsrepu-
blich.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	68000000	62764000	59904000	Specifieke aankopen 113

Augmentation de 5236000 francs résultant de l'extension des écoles
et de la hausse des prix.

Vermeerdering met 5 236 000 frank wegens uitbreiding der scholen
en prijsstijging.

Art. 12.46. - Encouragement aux revues pédagogiques, aux auteurs
d'ouvrages didactiques, aux participants à des travaux pédagogiques
et aux centres d'expérimentation pédagogiques et de recherche
scientifique.

Art. 12.46. - Aanmoediging.. t'ml pedagogische tijdschriften, van de
auteurs l'in didactische werken. lJIn de deelnemers aan pedagogische
u/erkzaamheden en rail de centra voor pedagogische proejnemingén
en loetenschappeliic, onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	C) 450000	(') 450000	(') 400000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

CHAPITRE III. TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. - Subventions-traitements aux établissements
d'enseignement moyen officiels subventionnés.

HOOFDSTUK III. INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

Art. 43.01. - Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	397322000	355144000 (34000000)	324679000 (52782000)	Bijdragen voor lonen van het onder- wijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	362777000	322373000	294202000	Eigenlijk 1001.
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins	19140000	18037000 (1926000)	16810000 (2733000)	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	9345000	8806000 (940000)	8610000 (1399000)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	285200000	279461000 (28093000)	261599000 (45952000)	Baremabefeldigingen.
Promotions de grade et augmentations barée- miques.	4673000	4500000	4500000	Bevorderingen in graad en weddeverhogin- gen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	11883 000	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.
Réduction pour départ et mises à la pen- sion.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	51812.000	29561000 (2925000)	19133000 (3304000)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	422000	422000 (45000)	546000 (88000)	Haard- en sandplaairstoelagen.

(') Affecté par le Conseil culturel.

C) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

..... Classificatie Economische classificatie 1974 1973 1972 1-9-72-(-) I-t(-) n-l-i-s- J-l-e~c-l_a-s-s-

Majoration index	72 000	44000	39000	Verhoging index.
Allocation de programmation	8715000	8385000	8385000	Programmatietoelage.
Totaux F	362777' 000	322373000 (31068000)	294202000 (-49350 000)	Totalen.
Allocations directes F	18190000	17359000 (1286000)	15 454000 (991000)	Directe toelagen.
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	11348000	10912' 000	8817000	Verlofgeld.
Allocations familiales	5339000	5319000 (1165000)	5692000 (925 000)	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	250000	250000	250000	Geboorervergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	250000	250000	250000	Vergoedingen voor laatste ziekre- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1003000	608000 (121000)	445000 (66000)	Verhoging index.
Totaux F	18190000	17359000 (1286000)	15454000 (991000)	Totalen.
Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales F	16355000	15412000 (1646000)	15023 000 (2441000)	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	397322000	355144000 (34000000)	324679000 (52782000)	Algemene totalen.

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement aux établissements
d'enseignement moyen officiels subventionnés.

Arr. 43.02. - Werkingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	78503000	69618000	50280000	Bijdragen voor overige werkingskos- ten van het onderwijs. 433

Augmentation due à l'accroissement présumé de la population sco-
laire et à la hausse de l'index.

Vermeerdering ingevolge de aangroei van de schoolbevolking en de
stijging van het indexcijfer.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Subventions-traitements aux établissements
d'enseignement moyen libres subventionnés.

Arr. 44.01. - Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde
inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	2445874000	2166596000 (32000000)	2031074000 (101 642 000)	Bijdragen voor lonen van het onder- wijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaires proprement dit F	2187696000	1923159000 (30518000)	1807810000 (97053000)	Eigenlijk loon.
dont:				waarvan :
- retenue veuves et orphelins	105052000	99106000 (1456000)	92782 000 (4639000)	- afhouding weduwen 611 wezen,
- retenues sécurité sociale	61635000	58147000 (854 000)	52756 000 (637000)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974 - \	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	1727763000	1606123000 (27641000)	1552587000 (90543000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	37361000	36273000	35217000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	53436000	49674000	48696 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départ et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	312250000	176150000 (2877000)	117671 000 (6510000)	Verhoging index.
Allocation de programmation	51695000	50189000	48727000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence	4431000	4302000	4582000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	760000	448 000	330000	Verhoging index.
Totaux F	2187696000	1923159000 (30518000)	1807810000 (97053000)	Totalen.
<i>Allocations directes</i> F	151271 000	142581000	131482000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	75516000	73317000	58654000	Verlofgeld.
Allocations familiales	62904000	60984000	66193000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	1500000	1500000	1500000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	250000	250000	250000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	11101000	6530000	4885000	Verhoging index.
Totaux F	151271000	142581000	131482000	Totalen.
<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i>
— aux assurances sociales F	106907000	100856000 (1482000)	91782000 (4589000)	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	2445874000	2166596000 (32000000)	2031074000 (101 642 000)	Algemene totalen.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.

Art. 44.02. - Werkingstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	481192000	437114000	328098000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Accroissement de la population scolaire des établissements subventionnés et hausse de l'index.

Aangroei van de schoolbevolking in de gesubsidieerde inrichtingen en stijging van het indexcijfer.

Art. 44.03. - Subventions pédagogiques.

Art. 44.03. - Toelagen voor pedagogische doeleinden.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	1200 000	1140000	1200 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Subvention extraordinaire à l'école Decroly à Uccle, établissement expérimental d'enseignement moyen du degré supérieur.

Buitengewone toelage aan de Decroly-school te Ukkel, experimentele inrichting voor hoger middelbaar onderwijs.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01.. -- Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés.

C-I-a-s-f-o-n-é-c-m-o-m-i-q-u-e	1-9-7-4	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	2000000	800000 1184000 (153000)	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Augmentation de 1 200000 francs.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01.. -- Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01.. -- Uitrustingsstoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Vermeerdering met 1 200000 frank.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01.. -- Uitrustingsstoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	4400000	3000000	4174000 (187000)	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

Art. 70.01.. -- Aménagement de plaines de jeux et acquisitions de matériel de sport.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
700 Investissements non ventilés ... F	6350000	6000000 (14 601)	7914000	Investeringen niet verdeeld ... 700

Augmentation de 350000 francs résultant de la hausse des prix.

Art. 74.01.. -- Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention au non de l'O.C.F.

74.01.1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

Art. 70.01.. -- Aanleggen van speelpleinen en aankoop van sportmaterieel.

Vermeerdering met 350000 frank voortvloeiend uit de stijging der prijzen.

Art. 74.01.. -- Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	133665000	127300000 (764692)	123000000	Aankoop van ander materieel ... 742

1. Acquisitions de machines de bureau ... F	2500000
2. Renouvellement du mobilier et du matériel ...	6500000
3. Achats en premier équipement de mobilier et matériel ...	19000000
4. Internats et restaurants scolaires ...	22000000
5. Salles de gymnastique ...	3500000
6. Equipement de salles de sciences ...	7 500000
7. Sections techniques ...	29000000
8. Matériel didactique ...	8500000
9. Moyens audio-visuels ...	12 500000
10. Ecoles belges en Allemagne ...	6000000
11. Créations et méthodes nouvelles ...	5000000
12. Enseignement rénové ...	11665000

Total ... F 133665000

1. Aankopen van bureaumachines ... F	2500000
2. Vernieuwing van materieel en meubilair ...	6500000
3. Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair en materieel ...	19000000
4. Internaten en schoolrestaurants ...	22000000
5. Turnzalen ...	3500000
6. Klassen voor natuurwetenschappen ...	7500000
7. Pre-technische afdelingen ...	29000000
8. Leermiddelen ...	8500000
9. Audio-visuele leermiddelen ...	12500000
10. Belgische scholen in Duitsland ...	6000000
11. Oprichtingen en nieuwe methoden ...	5000000
12. Vernieuwd onderwijs ...	11665000

Totaal ... F 133665000

74.01.2. Inspection.		74.01.2. Inspectie.		
Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	20000	50000	10000	Aankoop van ander materieel ... 742
Achats de machines à écrire à la suite de la nomination de nouveaux inspecteurs.		Aankoop van schrijfmachines ten gevolge van de benoeming van nieuwe inspecteurs.		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzenzertingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection. Inspectie.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		INSPECTION — INSPECTIE		
					Cadre — Kader	Effectif — Eijectie]	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum			
11.03.1	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
	Inspecteur général. — Inspecteur-generaal ...	GIV	472 300	700 000	1	1	700000
	Inspecteur de religion. — Inspecteur godsdienst ...	—	378 300	606 000	3 1/2	4	1891240
	Inspecteur d'enseignement de morale. — Inspecteur voor onderwijzen in de zedenleer.	GIV	378 300	606 000	1	1	515000
	Inspecteur des cours généraux. — Inspecteur over de algemene vakken:						
	du degré supérieur — van de hogere graad.	GIV	378 300	606 000	20	27	14955560
	du degré inférieur — van de lagere graad.	GIV	330 900	528 000	3	5	2532300
	Inspecteur des cours spéciaux. — Inspecteur over de bijzondere vakken:						
	du degré supérieur — van de hogere graad.	GIV	378 300	606 000	4	4	2172 000
	Inspecteur des cours techniques. — Inspecteur over de technische vakken ...	GIV	266475	490346	2	2	940 800
	Inspecteur des sections préparatoires. — Inspecteur der voorbereidende afdelingen.	GIII	309900	515 100	7	5	2373800
	Inspecteur de religion en section préparatoire. — Inspecteur in de godsdienst voor voorbereidende afdeling. ...	GIV	272 100	477300	1	1	477 300
	Inspectrice de l'enseignement gardien. — Inspectrice van het kleuteronderwijs. ...	—	—	—	2	—	—
	Inspecteur de morale en section préparatoire. — Inspecteur in de zedenleer voor de voorbereidende afdelingen...	G	309900	515 000	1	1	515000
	Totaux. — Totalen.				45 1/2	51	27073 000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beuorderingen in graad en weddeverhogingen ...	F					473 000
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders, ...						—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen ...						—
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index)...						4730000
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage ...						515000
	Sous-total. — Subtotaal ...	F					32791000
	Réduction pour départs et mises à la pension. — Yennidering u/egens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen...	F					—
	Total A. — Totaal A ...	F					32791000
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoeijening. I ^a hogere functies ...	F					—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen ...						—
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index) ...						—
	Total B. — Totaal B ...	F					—
	Total (A + B): Salaire proprement dit ...	F					32791000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.						

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Sociale Verzekering Wet 1951 Sociale Verzekering Wet 1967	Barème		INSPECTION — INSPECTIE		
			— Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Ramint;
			Minimum	Maximum			
11,03.1	Pécule de vacances. — Verlofgeld					F	613 000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen						885 000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen						34 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten						40 000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen						—
	Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index)						165 000
	Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen					F	1737 000
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen					F	593 000
	Total général. — Algemeen totaal					F	3512 1000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitecnzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel enseignant et surveillants.

Onderwijzend personeel en studiemeesters.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Onderwijzend personeel en studiemeesters	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	INSPECTION - INSPECTIE		
				Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.2	SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Personnel de direction : — Bestuurspersoneel :					
	Secrétaire de direction. — Directiesecretaris ...	106	196 200 — 335 400	—	3	882000
	Instituteur en chef (école d'application). — Hoojdonderoiizer, (oefenschool) ...	110	241500 — 380700	—	3	1056000
	Régent H. directeur. — Regent tond. directeur.	301	200 100 — 370200	—	1	222600
	Licencié agrégé H. préfet. — Licentiaat- geaggregeerde tond. prefect ...	501	258 000 — 477300	—	1	477 300
	Directeur. — Directeur ...	504	280200 — 477 300	—	53	24650000
	Proviseur. — Prouisor ...	506	301 200 — 528900	—	9	4239000
	Préfet. — Prefect. ...	511	348 300 — 576000	—	80	34712000
	Personnel enseignant et auxiliaire : — Onder- toijzend en opvoedend hulppersoneel :					
	Instituteur et éducateur. — Ondenciizer en opuoeder ...	101	174600 — 313 800	—	3334	750465475
	Professeur de cours spéciaux : — Leraar blizon- dere vakken ...	102	187 800 — 327 000	—	176	35951000
	Educateur d'internat. — Opuoeder ill een internaat ...	104	196 200 — 335 400	—	377	92928000
	Educateur-économe. — Opuoeder-huismeester.	106	196 200 — 335 400	—	280	69429000
	Instituteur en chef (1 à 3 cl.). — Hoojdonder- toijzer (1 tot 3 kl.) ...	107	208 200 — 347400	—	21	6341000
	Instituteur en chef (4 à 6 cl.). — Hoojdonder- toijzer (4 tot 6 kl.) ...	108	219300 — 358 SOD	—	12	3783000
	Instituteur en chef (7 à 9 cl.). — Hoojdonder- toijzer (7 tot 9 kl.) ...	109	230 400 — 369 600	—	24	8477000
	Instituteur en chef (plus de 10 cl.). — Hoofd- ondenoiizer (meer dan 10 kl.) ...	110	241500 — 380700	—	145	43000000
	Instituteur en chef et écoles P.A. (plus de 10 cl.). — Hoojdondenoiizer lagere oefen- school (meer dan 10 kl.) ...	120	263 100 — 402 300	—	1	402300
	Institutrice gardienne. — Kleuterondenoiizers.	121	162 000 — 297 600	—	590	116334000
	Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris-biblio- thecaris ...	122	150 000 — 264000	—	8	1200000
	Institutrice gardienne (E.G.A.). — Kleuteron- denoiizeres (oefenschool kleuteronderwijs).	124	183600 — 319200	—	4	1087000
	Educateur internat (nouveau régime). — Opvoeder internaat (nieutu stelsel) ...	125	171 600 — 285600	—	27	4670000
	Institutrice (diplôme institutrice gardienne). — Ondenoiizeres (diploma kleuteronderwijs) ...	155	155 ODO — 304200	—	36	6104000
	Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris-biblio- thecaris ...	158	170 100 — 309300	—	196	24849000
	Educateur d'internat. — Opuoeder in een internaat ...	159	191 700 — 330900	—	116	20482000
	Administrateur. — Beheerder ...	161	241500 — 380700	—	1	241500
	Régent cours généraux. — Regent algemene vakken ...	164	231 000 — 370200	—	22	7318000
	Administrateur. — Beheerder ...	301	200 100 — 370 200	—	5653	1160830000
	Chef d'atelier. — Werkmeester. ...	305	221 700 — 391 800	—	10	3572 000

Arr.	DESIGNATION	IN	Thème	INSTITUTION - INSP/T./...		
				Cadre	Effectif	Evaluation
	AANWIJZING		Minimum - Maximum	Kader	Effectief	Raming
11.03.2	Professeur de religion. - Godsdienstleraar ...	306	221 700 - 391 800	—	2	673000
	Professeur cours spéciaux. - Leraar bijzondere vakken ...	311	235 800 - 405 900	—	1	405900
		315	249400 - 438200	—	6	2136000
	Régent enseignement secondaire supérieur. - Regent hoger secundair onderwijs ...	345	187 800 - 357 900	—	23	4691000
	Professeur cours spéciaux. - Leraar bijzondere vakken ...	346	240600 - 410700	—	98	24870000
		347	240 600 - 438 200	—	2	439000
	Professeur de religion. - Godsdienstleraar ...	500	228 000 - 228 000	—	4	912 000
	Licencié-agrégé cours généraux. - Licentiaat-geaggregeerde algemene vakken ...	501	258000 - 477 300	—	2997	974525000
		502	290400 - 509 700	—	2	700000
		504	280200 - 477 300	—	17	7755000
		506	301 200 - 528 900	—	11	5134000
		511	348 300 - 576000	—	32	16532000
	Professeur de religion. - Godsdienstleraar ...	542	240 600 - 459 900	—	72	16378300
		609	174600 - 200790	—	2	349200
		722	200100 - 230115	—	2	384000
		800	235 800 - 271 170	—	17	4412000
		801	258 000 - 296 700	—	145	39500000
	Candidats temporaires. - Tijdelijke kandidaten ...					454160425
	Total. - Totaal.			—	14616	3977660000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en toeddeoverhogingen ...	F				75080000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aansluitingen binnen de perken van de kaders ...					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen ...					—
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index) ...					696834000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelagen ...					124062000
	Sous-total. - Subtotaal ...	F				4873636000
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering wegens uitdiensttredingen en pensioenstellingen ...	F				—
	Total A. - Totaal A. ...	F				4873636000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uitoefening van hogere functies ...	F				5670000
	Allocation de foyer et de résidence. - Haard- en standplaats-toelagen ...					15190000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index) ...					2608000
	Total B. - Totaal B. ...	F				23468000
	Total (A + B): Salaire proprement dit ...	F				4897104000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld ...	F				194173000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen ...					138601000
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen ...					3500000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten ...					350000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeidsongevallen ...					—
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index) ...					24459000
	Total: Allocations directes. - Totaal: Directe toelagen ...	F				361083000
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen ...	F				213905000
	Total général. - Algemeen totaal ...	F				5472092000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uittrekseltabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Meesters-, vak- en dienstpersoneel.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectief 8.1	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03,3	PERSONNEL OUVRIER ET DE MAITRISE. - MEESTERS-, VAK- EN DIENSTPERSONEEL.					
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel	-	2438	373844000	-	373844000
	Personnel auxiliaire. - Hulpperso- neel	-	1466	-	224882000	224882000
	Totaux. - Totalen.	-	2438 1466	373844000	224882000	5987261100
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en weddeverhogingen F					2800000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelage					22251000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuw/e diensten of betrekkingen					-
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).					103283000
	Sous-total. - Subtotaal F					727060000
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Verminderen wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen					-
	Total A. - Totaal A... .. F					727060000
	Allocations pour fonctions supérieures. - Toelagen voor de uit- oefening van hogere functies. F					-
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatstoel- lagen					29968000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).					5145000
	Total B. - Totaal B... .. F					35113 000
	Total (A + B): Salaire proprement dit... .. F					762173000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld F					57419000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen					18862000
	Indemnités de naissance. - Geboortevergoedingen... ..					600000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten... ..					135000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen					2500000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).					4104000
	Total: Allocations directes F					83620000
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F					54207000
	Total général. - Algemeen totaal F					900000000

Section VI.

Enseignement technique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accident du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection des enseignements technique et agricole.

Sectie VI.

Technisch onderwijs.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen Va/I het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.

1974	1973	1972
29564000	27858000	24264000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 <i>Salaire proprement dit</i> F	28053000	26161000	22910000	<i>Eigenlijk loon</i> 111
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	1800 000	1600000	1500000	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	320000	290000	262000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	23376000	23075000	20116000	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	68000	68000	79000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Allocation de programmation	517000	483000	578000	Programmatietoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index.	4092000	2535000	2137000	Verhoging index.
Totaux F	28053000	26161000	22910000	Totalen.
112 <i>Allocations directes</i> F	977000	1088000	928000	<i>Directe toelagen</i> 112
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	513 000	538000	435000	Verlofgeld.
Allocations familiales	376000	535000	445000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	7000	5000	5000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	16000	10 000	10 000	Vergoedingen voor laatsre ziekre- en begrafenis kosten.
Majoration index.	65000	—	33 000	Verhoging index.
Totaux F	977000	1088 000	928000	Totalen.
113 <i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i> 113
— aux assurances sociales F	534000	609 000	426 000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	29564000	27858 000	24264000	Algemene totalen.

11.03.2. Personnel enseignant en enseignant auxiliaire.

11.03.2. Onderwijzend personeel en hulponderwijzend personeel.

1974	1973	1972
1723447000	1627413 000	1441617000 (25 000 000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1549782000	1454438000	1294678000 (25000000)	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenu veuves et orphelins	65 000 000	57 000 000	50 000 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	45 000 000	40 000 000	35 000 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	1297127000	1154670000	1143083000 (25 000 000)	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	14 303 000	14 303 000	12 000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	3 177 000	5 965 800	6 700 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Revalorisation	—	5 240 400	—	Revalorisatie.
Allocation de programmation	—	3 127 000	4 083 300	Programmatietoelage.
Majoration index.	2 001 560 000	1 366 120 000	2 658 600 000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	548 400	500 000	482 900	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	941 000	520 000	347 000	Verhoging index.
Totaux F	15 497 820 000	14 544 380 000	12 946 780 000 (25 000 000)	Totalen.
112 Allocations directes F	9 099 500	9 765 800	8 389 300	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	4 190 900	4 185 000	3 271 000	Verlofgeld.
Allocations familiales	4 652 800	4 542 300	4 440 800	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	109 600	100 000	100 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	164 000	150 000	150 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	164 000	150 000	150 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index.	1 134 000	908 500	547 400	Verhoging index.
Totaux F	9 099 500	9 765 800	8 389 300	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales.	826 700 000	753 170 000	630 460 000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux : généraux F	17 234 470 000	16 274 130 000	14 416 170 000 (25 000 000)	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden en meesterspersoneel.

1974	1973	1972
246479000	216976 000 (805387)	201104 000 (56343)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	221344000	200781000	181832 000	Eigenlijk loon 111
dont:		(805387)	(56343)	waarvan:
- retenues veuves et orphelins. ...	2140000	2 050000	1996 000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	907000	790000	737000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	172 119 000	168870000	157709 000	Barema bezoldigingen.
		(805387)	(56343)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1000 000	1000000	1000 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Prestations des concierges	350000	350000	340000	Prestaties van huisbewaarders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	14 752 000	11 064 000	14 321 000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Salaire hebdomadaire garanti et revalorisation.	—	—	90 000	Gewaarborgd werkloon en revalorisatie.
Majoration index.	32318000	18800000	11744000	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	721000	628000	585 000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	84000	69000	43 000	Verhoging index.
Totaux... .. F	221344000	200781000	181832 000	Totalen.
		(805387)	(56343)	
112 Allocations directes F	23455 000	14732000	17907000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	15607000	13 595 000	10922 000	Verlofgeld.
Allocations familiales et indemnités de naissance.	1148000	1000000	933 000	Kinderbijslagen en geboortevergoedingen.
Allocation de programmation ...	6535 000	—	5560 000	Programmatietoelage.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	30000	30 000	26000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Majoration index.	135 000	107000	466000	Verhoging index.
Totaux... .. F	23455 000	14732 000	17907 000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales... .. F	1680000	1463 000	1365000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	246479000	216976 000	201104 000	Algemene totalen.
		(805387)	(56343)	

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Services extérieurs.

11.04.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	1728 000	1676 000	1511945	Eigenlijk loon 111

Participation accrue des candidats aux examens et extension des jurys.

Grotere deelname van de kandidaten aan de examens en uitbreiding van de examencommissies.

Nouveaux conseils supérieurs (loi du 7 juillet 1970).

Nieuwe hoge raden (wet van 7 juli 1970).

11.04.2. Enseignement technique de l'Etat.

11.04.2. Rijksrechtsschool (O) del'wijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
III Salaire proprement dit. ... F	2518000	2518000 (22180)	1088000 (95890)	Eigenlijk loon 111

Décomposition:

... .. F	615000
B. -- Allocations aux comptables extraordinaires	830000
C. -- Stages pédagogiques	467000
D. -- Indemnités aux instituteurs pour la surveillance repas de midi (sections primaires)	135000
E. -- Indemnités pour prestations irrégulières du diman- che et jours fériés et pour travail de nuit	471 000
Total F	2518000

Statu quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Onderverdeling:

A. -- Examencommissies F	615 000
B. -- Toelagen aan buitengewone rekenplichtigen	830 000
C. -- Pedagogische stages	467000
D. -- Vergoeding aan onderwijzers voor toezicht tij- dens middagmalen (lagere afdelingen)	135000
E. -- Toelagen voor onregelmatige prestaties op zon- en feestdagen en voor nachtwerk	471 000

Statu quo.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. -- Erelonen van aduokaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strajzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7240000	4057000	2140000 (58107)	Algemene werkingskosten 121

Il est fait appel à de nombreux conférenciers dans les écoles techniques supérieures.

Accroissement de la population scolaire.

Tutelle médicale dans l'enseignement spécial en extension.

Majoration prévue pour le paiement des convoyeurs.

Honoraires des avocats. F	34000
Honoraires des médecins	841000
Frais de justice	34000
Jetons de présence, frais de route et de séjour.	841000
Rémunérations d'experts	34000
Prestations de tiers.	5456000
Total F	7240000

Er wordt beroep gedaan op talrijke voordrachthouders in de scholen van hoger technisch onderwijs.

Aangroei van de schoolbevolking.

Medische controle in het bijzonder onderwijs in uitbreiding.

Vermeerdenng voorzien voor de betaling van de begeleiders.

Erelonen van advokaten F	34000
Erelonen van geneesheren	841000
Gerechtskosten	34 000
Presentiegelden, reis- en verblijfkosten	841000
Bezoldiging van deskundigen	34 000
Presraties van derden	5 456 000
Totaal F	7 240000

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances.

12.02.1. Services extérieurs.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiksuitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies.

12.02.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48000	46000	40000	Algemene werkingskosten 121

Correspondances F	16800
Télégrammes	4800
Téléphones	26400
Total F	48000

Frais de télégrammes et de téléphone des inspecteurs de l'enseignement technique.

12.02.2. Enseignement technique de l'Etat.

Briefwisseling F	16800
Telegrammen	4800
Telefoon	26400

Totaal F 48000

Kosten van telegrammen en telefoon van inspecteurs van het technisch onderwijs.

12.02.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34282000	32000000 (20716)	25747000 (961923)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. - Eau, vapeur	f	1 811 000
B. - Gaz, électricité		7290000
C. - Correspondances		4170 000
D. - Télégrammes, téléphone		8520 000
E. - Transports :		
a) divers		805000
b) à l'intérieur		9 051 000
F. - Loyers et impositions		180000
G. - Créations nouvelles		1244000
H. - Autres dépenses		220000
Total	F	34282000

Hausse de l'index et augmentation de la population.

Augmentation en fonction de bâtiments supplémentaires occupés par l'Etat suite à l'extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973 : 4 écoles secondaires d'enseignement spécial.

Extension de l'enseignement rénové supplémentaire.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou nOll de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

12.03.1. Services extérieurs.

Onderverdeling :

A. - Water, stroom	f	1 811 000
B. - Gas en elektriciteit		7 190 000
C. - Briefwisseling		4170 000
D. - Telegrammen, telefoon		8520000
E. - Vervoer:		
a) allerlei		805000
b) in het binnenland		9051 000
F. - Huurkosten en belastingen		180000
G. - Nieuwe oprichtingen		1 244000
H. - Andere uitgaven		220000
Totaal	F	34282000

Indexverhoging en aangroei van de bevolking.

Verhoging ingevolge bijkomende gebouwen bezet door de Staat gezien de uitbreiding van het schoolnet op 1 september 1973 : 4 nieuwe scholen voor buitengewoon onderwijs.

Uitbreiding van het vernieuwd onderwijs.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, druksoorten, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

12.03.1. Buitendiensren.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	704000	670000	546602	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. - Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines	F	20 000
B. - Achats d'abonnements, de journaux, de publications et ouvrages		54000
C. - Publications par le Département		630000
Total	F	704000

Hausse de l'index.

12.03.2. Enseignement technique de l'Etat.

Onderverdeling :

A. - Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	F	20000
B. - Aankoop van abonnementen, van dagbladen, publikaties en werken		54000
C. - Publikaties door het Departement		630 000
Totaal	F	704000

Indexverhoging.

12.03.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	48924000	47000000	37734 000 (236586)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition :

A. - Entretien de locaux, mobilier, machines et matériel	F	10811 000
B. - Fournitures de bureau		2111 000
C. - Impressions		1139000
D. - Reliures		402000
E. - Matériel		5160000
F. - Produits d'entretien		2982000
G. - Journaux, publications, achats et abonnements		670000
H. - Achats d'ouvrages		4339000
I. - Location d'objets mobiliers et pour l'informatique		20908000
J. - Publications par le Département et les écoles		268000
K. - Autres dépenses		134000
Total	F	48924000

Augmentation de la population scolaire et occupation de nouveaux locaux (voir art. 12.02.2).

Onderverdeling :

A. - Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines	F	10811 000
B. - Bureaubenodigdheden		2111 000
C. - Drukwerken		1139000
D. - Inbindingen		402000
E. - Materieel		5160000
F. - Onderhoudsprodukten		2982000
G. - Dagbladen, publikaties, aankoop en abonnementen		670000
H. - Aankoop van werken		4339000
I. - Huur van roerende goederen en voor informatiek.		20908000
J. - Publikaties door het Departement en de scholen		268000
K. - Andere uitgaven		134000
Totaal	F	48924000

Aangroei van de schoolbevolking en betrekking van nieuwe lokalen (zie art. 12.02.2).

Art. 11.04. — Combustibles solides et liquides
th.r.is il l'intervention de l'O.C.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen
geleurd door bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	34281000	31157000 (3462000)	26711 000 (359642)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de la population scolaire et occupation de nouveaux locaux au 1^{er} septembre 1972 (voir art. 12.02.2).

Vetmeerdering van de schoolbevolking en betrekking van nieuwe lokalen op 1 september 1972 (zie art. 12.02.2).

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention au nom de l'O.C.F.

Art. 12.07. — Kleding geleurd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2044000	1977000	1950000	Algemene werkingskosten 121

Habillement de travail et de protection, en application de la législation sur la protection du travail, au personnel de cuisine, aux jardiniers, et aides-jardiniers et pour les travaux dans les laboratoires. Hausse de l'index.

Verschaffen van werk en beschermingskledij, in toepassing van de wetgeving op de arbeidsbescherming, aan keukenpersoneel, tuiniers en hulptuiniers en voor laboratoriumwerkzaamheden. Indexverhoging.

Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. — Allerhande uergoedingen aan het Rijkspersoneel voor toerkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Services extérieurs.

12.10.1. Buitendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4278000	4148000	3541000 (481440)	Algemene werkingskosten 121

Nouveaux conseils supérieurs (loi du 7 juillet 1970).

Hausse de l'index.

Nieuwe hoge raden (wet van 7 juli 1970).

Indexverhoging.

12.10.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.10.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3629000	3489000	2429000 (571520)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation des frais de route et de séjour suite au recyclage permanent des professeurs. Ouverture de 4 écoles d'enseignement spécial. Index.

Vetmeerdering van de reis- en verblijfkosten ingevolge de permanente bijscholing van de leraars. Opening van 4 bijzondere scholen. Index.

	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de uervoernetten en reisbetoelzen	Indemnités kilométriques — Kilometer- uergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en uerblijfkosten	Autres dépenses de transport (abonnements sociaux) — Andere uervoerkosten (sociale abonnementen)	Totaux — Totalen
1. Services extérieurs. — Buitendiensten F	1236000	665000	2377000	—	4278000
2. Enseignement technique de l'Etat — Rijkstechnisch ondertwijs	1512 000	202000	1411 000	504000	3629000
Totaux. — Totalen I'	2748000	867000	3788000	504000	7907000

Art. 12.11. -- *Dépenses de fonctionnement projectionnelles*.An. 12.11. -- *(1974) 11. beroepsscholing*.

12.11.1. Services extérieurs.

12.11.1. Burendiensren.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Dépenses générales de fonctionnement.	80000	80000	20 000	Algemene werkingskosten 121

Organisation et participation de l'Inspection à des stages, journées d'études, conférences, etc. en vue d'étudier l'adaptation de l'enseignement technique aux industries nouvelles.

Inrichting en deelname van de Inspectie aan stages, studiedagen, voordrachten, enz. met het oog op de studie van de aanpassing van het technisch onderwijs aan nieuwe industrieën.

Statu quo.

Statu quo.

12.11.2. Enseignement technique de l'Etat.

12.11.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	202000	186000 (24790)	180000 (4500)	Algemene werkingskosten 121

Hausse de l'index. Développement de l'enseignement spécial.

Indexverhoging. Uitbreiding van het bijzonder onderwijs.

Art. 12.12. -- *Atres menues dépenses d'administration*.Art. 12.12. -- *Andere kleine bestuursuitgaven*.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	508000	467000	362000	Algemene werkingskosten UI

Frais de réception occasionnés dans les écoles par l'organisation de manifestations diverses, inhérentes à la vie normale de ces établissements. Extension du réseau scolaire et augmentation de la population scolaire.

Recepties die in scholen ingericht worden bij diverse manifestaties welke tot het normale leven van die inrichtingen behoren. Uitbreiding van het schoolnet en aangroei van de schoolbevolking.

Hausse de l'index.

Indexverhoging.

Art. 12.13. -- *Loyer de biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. -- Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.13. -- *HUI/r van onroerende goederen van de uerschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en uergoedingen. -- Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gebouwd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen van de Regie der Gebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains F	240000	—	—	Huur van gebouwen en gronden 122

Crédit inscrit antérieurement à l'article 12.13 de la section XI.

Krediet voorheen ingeschreven onder het artikel 12.13, sectie XI.

Art. 12.14. -- *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7132000	3260000	2640000 (18252)	Algemene werkingskosten 121

Il s'avère indispensable et urgent d'entreprendre des travaux de peinture et de remises en état dans certaines écoles ainsi que des raccordements de matériel. Déménagements. Augmentation de la population scolaire. Aménagement de nouveaux locaux suite au développement du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973. Hausse de l'index.

Her is dringend en noodzakelijk onderhouds- en schilderwerken uit te voeren in sommige scholen evenals aansluitingen van materieel. Verhuizingen. Aangroei van de schoolbevolking en inrichting van nieuwe lokalen ingevolge de ontwikkeling van het schoolnet op 1 september 1973. Indexverhoging.

Art. 12.19. - « L'entretien à charge de l'Etat du matériel scolaire de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.19. - Underhoudsuserken 11/11 de SI, l'eigell, l'r en l'ligel'oerd door het (evOIII/le/lo/ls voor de Rijsscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	42 000 000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits inscrits antérieurement au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

Op de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uitgetrokken kredieten.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet het mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. - Distribution des prix, voyages et excursions scolaires.

Art. 12.20. - Prijsuitreiking, schoolreizen en uitstappen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5591000	5 095 000	4344 000 (1974)	Specifieke aankopen 123

Augmentation de la population scolaire.

Aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.21. - Frais de propagande et de publicité.

Art. 12.21. - Kosten voor propagande en publiciteit.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	3411 000	3262000	2934 000	Specifieke aankopen 123

Extension du réseau scolaire au 1^{er} septembre 1973. Hausse de l'index.

Uitbreiding van het schoolnet op 1 september 1973 en indexverhoging.

Art. 12.22. - Délivrance gratuite de livres et objets classiques.

Art. 12.22. - Kosteloos uerstrekken van leerboeken en schoolbehoeften.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1502000	1428000 (10102)	933 000	Specifieke aankopen 123

Application des dispositions de l'arrêté royal du 23 septembre 1971.

Uitvoering van de beschikkingen van het koninklijk besluit van 23 september 1971.

Art. 12.23. - Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).

Art. 12.23. - Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	6569 000	6114000	5100 000	Specifieke aankopen 123

Obligations légales d'assurer les élèves. Augmentation de la population scolaire et hausse de l'index.

Wettelijke verplichtingen van verzekering van de leerlingen. Aangroei van de schoolbevolking en indexverhoging.

Art. 12.24. - Avantages sociaux.

Art. 12.24. - Sociale voordelen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques ; F	337 000	311 000	270 000	Specifieke aankopen 123

Frais occasionnés lors des fêtes de Saint-Nicolas et de Noël dans les sections gardiennes, primaires et d'enseignement spécial relevant de l'enseignement technique.

Kosten veroorzaakt door de Sint-Niklaas- en Kersfeesten in de kleuterafdelingen, de lagere afdelingen en in het buitengewoon technisch onderwijs.

Art. 12.25. -- Remboursement des frais de transport des élèves (loi n° 29 mai 1959) (compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).

Art. 12.25. -- Terugbetaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	78027000	68235000	42722000	Specifieke aankopen 123

Transport en commun des élèves, intervention de l'Etat dans les frais de ramassage scolaire, remboursement des frais d'abonnements aux ayant droit. Augmentation de la population scolaire et extension du réseau scolaire par ouverture d'écoles nouvelles ou reprises d'écoles existantes. Hausse de l'index.

Gerneenschappelijk vervoer van leerlingen, tussenkomst van de staat in de kosten van ophalen van de leerlingen. Terugbetaling van abonnementskosten aan de rechthebbenden. Aangroei van de schoolbevolking en uitbreiding van het schoolnet door de opening van nieuwe scholen of overname van bestaande scholen. Indexverhoging.

Art. 12.26. -- Matières premières et fournitures accessoires destinées à des fins didactiques.

Art. 12.26. -- Grondstoffen en bijhorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	34678000	31731000 (401)	31450831 (111340)	Specifieke aankopen 123

Majoration des prix, extension du réseau scolaire et augmentation de la population scolaire.

Verhoging van de prijzen, uitbreiding van het schoolnet en aangroei van de schoolbevolking.

Art. 12.27. -- Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat.

Art. 12.27. -- Kostgeld voor de leerlingen van de Bijkverpleegsterscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	400000	400000	400000	Specifieke aankopen 123

Les élèves infirmières doivent être internes (arrêté royal du 17 août 1957, art. 15).
Statu quo.

De leerlingen-verpleegsters moeten inwonend zijn (koninklijk besluit van 17 augustus 1957, art. 15).
Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. -- Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. -- Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentolagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	2748385000	2605 867000	2274618000 (333 243 000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	2503600600	2382719000	2077372 000 (309 633 000)	Eigenlijk loon waarvan:
-- retenues veuves et orphelins	121365500	111 296 000	101321000	-- afhouding weduwen en wezen.
-- retenues sécurité sociale	76938000	68250000	61794 000	-- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	2104375870	1950289800	1812 942 600 (309 633 000)	Baremabzoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	25127 SOD	21850000	19000000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	100 000 000	60000000	50000000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	60000000	55693000	55693000	Programmatietoelage.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Revalorisation	—	9470600U	—	Revulorisatie,
Majoration index	208671700	195255630	135340400	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence	5000000	4500000	4101000	Haard- en standplaairstoelagen,
Majoration index	425530	424570	295000	Verhoging index.
Totaux F	2503600600	2382719000	2077 372 000 (309 633 000)	Totalen,
Allocations directes F	110909400	104148000	90792 000 (7641000)	Directe toelagen.
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	58000000	56048000	45455000 (7641000)	Verlofgeld,
Allocations familiales	43000000	41500000	40034000	Kinderbijslagen,
Indemnités de naissance	2000000	2000000	1750000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	300000	300000	265000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begra- feniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	300000	300000	265000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	7309400	4000000	3023000	Verhoging index.
Totaux F	110909400	104148000	90792000 (7641 000)	Totalen,
Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales F	133875000	119000000	106454000 (15 969 000)	— aan sociale verzekeringen,
Totaux généraux F	2748385000	2605867000	2274618000 (333 243 000)	Algemene bijdragen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements
d'enseignement technique officiels subventionnés.

Art. 43.02. — Werkingstoelage11 aan de officiële
gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de l'enseignement.	470687000	419567000	291165000	Bijdragen voor overige werkingskos- 433 ten van het onderwijs.

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de index.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et sub-
ventions-pensions aux établissements d'enseignement technique libres
subventionnés.

Art. 44.01. — Weddetoelagell, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen
aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	3753864000	3458210000 (1000000)	3170756000 (165 000 000)	Bijdragen voor lonen van het onder- 441 wijzend personeel van het vrij on- derwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	3362279300	3098232000 (1000000)	2855382000 (152625 000)	Eigenlijk loon
dont :				waarvan :
— retenues veuves et orphelins	13472700(1)	123 800000	121742860	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	79509500	70675000	60322500	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	2636865600	2572539300 (1000000)	2518146085 (152625000)	Barernabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	41000000	37812 000	32880000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	160000000	100000000	83580000	Oplichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Allocation de programmation	250000000	22040000	22040000	Programmatietoelage.
Revalorisation	—	126795000	—	Revalorisatie.
Majoration index	487948300	228829700	189295915	Verhoging index.
Allocations de foyer et de résidence.	10000000	9253000	8806800	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	1465400	963000	633200	Verhoging index.
Totaux F	3362279300	3098232000 (1000000)	2855382000 (152625 000)	Totalen.
Allocations directes F	256984700	240334000	213 176000 (4125000)	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances F	115500000	108434000	88387000 (4125 000)	Verlofgeld.
Allocations familiales	120000000	115932000	113096000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance.	3000000	3000000	2740000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	450000	450000	411 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	450000	450000	411 000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	17584700	12068000	8131000	Verhoging index.
Totaux F	256984700	240334000	213176000 (4125 000)	Totalen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen :</i>
- aux assurances sociales F	134600000	119644000	102198000 (8250000)	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	3753864000	3458210000 (1000000)	3170756000 (165 000000)	Algemene totalen.

Art. 44.02. — Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique 'libres subventionnés'.

Art. 44.02. — Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	591428000	523 977000	370462000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

L'augmentation est due à la hausse de l'index.

De verhoging vloeit voort uit de stijging van de index.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. — Subventions d'équipement aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 63.01. — Uitrustingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	47930000	42150000	36650000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection. Aménagement du crédit aux demandes d'équipement introduites par les écoles.

Aanpassing van het krediet van de goedgekeurde uitrustingsprogramma's. Aanvragen voor uitrusting ingediend door de scholen.

Transferts Je capitaux à l'enseignement libre.

Art. 64.01. - Subventions d'équipement al/X établissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - Uitrustingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen in het technisch onderwijs.

====C""la""s""s""i""c""a""t""i""o""n""e""c""o""n""o""m""i""q""u""e====l====l====19""7""4====l====l====1""9""7""3====l====l====1""9""7""2====l====l====f""o""n""o""n""i""s""c""h""e=c""j""a""s""s""i""f""i""c""a""t""i""e

642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	18758000	17842000	20181000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz.	642
--	----------	----------	----------	---	-----

Intervention de l'Etat dans les programmes d'équipement agréés par l'Inspection.

Bijdrage van de Staat in de door de Inspectie goedgekeurde uitrustingsprogramma's.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX ET AUTRES INVESTISSEMENTS.

Art. 70.01. - Aménagement et équipement de plaines de jeu et de sport.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN EN ANDERE INVESTERINGEN.

Art. 70.01. - Aanleg en uitrusting van speel- en sportpleinen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
70 Non ventilé F	15600000	11 020 000 (1030000)	10 000000 (8402)	Niet verdeeld	70

Dépenses nécessaires en vue de réduire le retard important en matière d'équipement des écoles dans le domaine des salles de gymnastique, de plaines de jeux et de sport et de piscines.

Uitgaven nodig om de belangrijke achterstand in te halen wat betreft de uitrusting van de scholen op gebied van gymnastiekzalen, van speel- en sportpleinen en van zwembaden.

Art. 74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F..

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Services extérieurs.

74.01.1. Burendiensten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel F	54000	28000	42000	Aankoop van ander materieel	742

Achats de machines de bureau pour les membres du service de l'Inspection.

Aankoop van bureelmachines voor de leden van de Inspectie.

74.01.2. Enseignement technique de l'Erar.

74.01.2. Rijkstechnisch onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel F	126061000	114 597 000	135298000 (4185517)	Aankoop van ander materieel	742

Machines F 56683000
Mobilier 25180000
Matériel 44198000

Machines F 56683000
Meubilair 25180000
Materieel 44198000

Total F 126061000

Totaal F 126061000

Amortissement du matériel existant.
Poursuite de l'équipement des écoles existantes et premier équipement des écoles, sections et années d'études nouvelles.
Acquisition partielle de matériel pour des techniques nouvelles.
Hausse de l'index.

Aflossing van het bestaand materieel.
Vervolg uitrusting van bestaande scholen en eerste uitrusting van nieuwe scholen, afdelingen en studie jaren.
Gedeeltelijke aankoop van materieel voor nieuwe technieken. Indexverhoging.

Arr. 74.09. - Achats de cheptel.

Arr. 74.09. - Aankoop van let/end uee.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie	
742 Achats d'autre matériel F	75000	75000	74255	Aankoop van ander materieel	742

Achat de gros bétail et d'animaux de basse-cour pour les écoles agricoles de l'Etat.
Statu quo.

Aankoop van runderen en pluimvee voor de Rijkslandbouwscholen.
Status-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection des enseignements technique et agricole.

Inspectie van het technisch en landbouwonderwijs.

DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — 15	Effectif — Effectief		Evaluation - Raming		
			Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tiïd. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiïdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1 A. — SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.							
Inspecteur général. — Inspecteur-gene- raal... ..	472 300 — 700 000	1	1	—	700 000	—	700 000
Inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré supérieur et dans l'enseignement su- périeur non universitaire. — In- specteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger onderwijs.	378 300 — 606 000	13	11	4	659 4000	226 6500	886 0500
Inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur. — Inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad	330 900 — 528 000	5	5	—	259 6800	—	259 6800
Inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'en- seignement secondaire du degré su- périeur et dans l'enseignement supé- rieur non universitaire. — Inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universi- tair hoger onderwijs.	378 300 — 606 000 333 300 — 561 000	11	8	2	459 0700	113 4000	5 124 700
Inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'en- seignement secondaire inférieur. — Inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair on- derwijs van de lagere graad... ..	330 900 — 528 000 378 300 — 606 000	3	3	1	154 2000	48 4000	202 6000
Inspecteur de cours spéciaux dans l'en- seignement secondaire du degré su- périeur et dans l'enseignement supé- rieur non universitaire. — Inspecteur bijzonder vakken in het secundair onderwijs van de hogere graad en in het niet-universitair hoger on- derwijs.	333 600 — 561 000 378 300 — 606 000	2	2	—	116 7000	—	116 7000
Inspecteur de morale dans l'enseigne- ment secondaire et dans l'enseigne- ment supérieur non universitaire. — Inspecteur zedenleer in het secundair onderwijs en in het niet-universitair hoger onderwijs.	378 300 — 606 000	1	1	—	606 000	—	606 000

DESIGNATION	Barème	Effectif	Evaluation — Ramins		
			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
Art.	Weddeschaal		Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
AANWIJZING	Minimum Maximum				
11.03.1					
Inspecteur de religion dans l'enseignement supérieur non universitaire. — <i>Inspecteur godsdienst in het secundair onderwijs en in het niet-universitair hoger onderwijs.</i>	378 300 — 606 000	1	1	—	606000 — 606000
Inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur. — <i>Inspecteur bijzondere vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad</i>	330 900 — 528 000 378 300 — 606 000	—	2	—	1089000 — 1089 000
Totaux. — <i>Totalen.</i>		37	34	7	19491500 3884500 23 376000
Allocation de programmation. — <i>Programmatietoelage</i> F					517 000
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Beoordelingen in graad en weddeverhogingen</i>					68 000
Majoration de l'index. — <i>Verhoging index</i>					4092000
Total: Salaire proprement dit F					28053000
Totaal: Eigenlijk loon.					
Pécule de vacances. — <i>Verlofgeld</i> F					513 000
Allocations familiales. — <i>Kinderbijslagen</i>					376000
Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>					7000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten</i>					16000
Majoration index. — <i>Verhoging index</i>					65000
Total: Allocations directes F					977000
Totaal: Directe toelagen.					
Contributions patronales aux assurances sociales. — <i>Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen</i> F					534000
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> F					29564000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Onderwijzend personeel er. hulp-onderwijzend personeel.

Art.	DESIGNATION	Graden 1 2 3 4 5	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
11.03.2	A. — ENSEIGNEMENT DE PLEIN EXERCICE. ONDERWIJS MET VOLLEDIG LEERPLAN. 1. Personnel de direction. Bestuurspersoneel. Directeur a.i. — Directeur a.i. Directeur. — Directeur. Directeur. — Directeur. Sous-directeur. — Onderdirecteur Directeur. — Directeur. Directeur. — Directeur. 2. Personnel enseignant et auxiliaire. Onderwijzend en opvoedend bulppersoneel. Instituteur et surveillant-éducateur. — Onder- ioijzer en studiemeester-opvoeder. Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken Educateur d'internat. — Opvoeder internaat ... Secrétaire de direction. — Directiesecretaris ... Instituteur en chef (1 à 3 cl.). — Hoofdonder- wijzer (1 tot 3. kl.) Instituteur en chef (7 à 9 cl.). — Hoofdonder- taijzer (7 tot 9 kl.) Instituteur en chef (plus de 10 cl.). — Hoofdon- denoijzer (meer dan 10 kl.) ... Institutrice gardienne. — Kleuterondenoijsers ... Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoe- der. Surveillant-éducateur d'internat. — Studie- meester-opvoeder in een internaat ... Puéricultrice. — Kinderuerzorgster ... Logopède-infirmière. — Logopediste-verpleeg- ster ... Assistant social. — Maatschappelijk assistent. Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoe- der. Surveillant-éducateur d'internat. — Studie- meester-opvoeder in een internaat ... Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris-bibliothe- caris ...	110 301 312 316 327 502 504 506 509 511 515 101 102 104 106 107 109 110 120 III 121 123 125 126 151 151 155 158 159 162 163	241500 — 380700 200 100 — 370200 240600 — 410700 268 200 — 438 300 273 000 — 443 100 290 400 — 509 700 280 200 — 477 300 301200 — 528 800 323 700 — 543 000 348300 — 576000 378 300 — 606 000 174600 — 313 800 187800 — 327 000 196 200 — 335 400 196200 — 335 400 208 200 — 347 400 230 400 — 369 600 241500 — 380700 263 100 — 401300 162000 — 197 600 150 000 — 164 000 174600 — 294600 171 600 — 285 600 196200 — 316200 150000 — 211 100a 190000 — 341400 165000 — 304 100a 170 100 — 309300 191 700 — 330900 178200 — 317 400 182700 — 321900	1 1 2 3 1 2 13 10 1 14 7 347 20 131 66 1 1 4 1 40 6 7 16 7 25 54 2 97 53 4 5	275100 259500 760000 1229000 443100 766600 5700000 5100000 4560000 7920000 4062000 70959000 4425 000 29106000 15400000 347400 351000 1446000 373500 6853000 958000 1722000 2657000 1946000 3864000 8741000 363500 15077000 9347 000 809000 1320 000

Art.	DESIGNATION — AANWITZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
			Minimum	Maximum		
11.03.2	Administrateur d'internat. — <i>Internaatbeheerder</i>	164	231000	370200	6	2058000
	Régent. — <i>Regent.</i>	301	200100	370200	1652	237234000
	Professeur de cours spéciaux et techniques. — <i>Leraar bijzondere vakken en technische vakken</i>	302	212400	382 SOD	15	4169000
		304	235 800	405 900	4	938100
		305	221700	391 800	28	9962000
		308	240600	438 200	16	4290000
		311	235 800	405 900	8	2547400
		315	249 400	438 200	121	40490100
		316	268 200	438 300	20	6995000
		318	273 000	470 600	22	7355200
		319	200 100	370200	2	485900
		345	187 800	351 900	43	8792000
		346	240600	410'700	132	38186000
		347	240600	438 200	45	11606800
	Licencié agrégé. — <i>Licentiaat-geaggregeerde</i> ...	501	258000	477 300	314	88141000
		502	290 400	509 700	150	48463'000
		504	280 200	477 300	2	854000
		506	301 200	528 900	5	2518400
		511	348 300	576000	3	1674000
	Professeur de cours généraux au supérieur non universitaire (ancien barème). — <i>Leraar algemene vakken niet-universitair hoger onderwijs (uroegere weddeschaal)</i>	533	326 043	493 488	31	10852000
		534	372 848	493 488	7	2710000
		535	406887	574331	25	12674000
		536	453691	574331	6	2742500
	Licencié agrégé. — <i>Licentiaat-geaggregeerde</i> ...	542	240 600	459 900	22	4387000
	Chargé de cours. — <i>Lesgeuer</i>	554	412 SOD	569100	1	412500
	Professeur de religion. — <i>Godsdienstleraar</i> ...	722	200 100	230 115	1	200100
		800	235800	271170	13	3248800
		801	258 000	296 700	12	3262000
	Totaux. — <i>Totalen.</i>				3648	760186500
	Temporaires. — <i>Tijdelijken</i> ,	—	Divers/Verschillende		—	260000000
	Totaux. — <i>Tota/en.</i>				3648	1020286500
	B. — COURS A HORAIRE REDUIT. LEERGANGEN MET BEPERKT LEERPLAN.					
	1. Personnel de direction. <i>Bestuurspersoneel.</i>					
	Directeur a.i. — <i>Directeur a.i.</i>	311	235 800	405 900	3	850000
		321	259 800	429 900	2	793800
		501	258 000	477300	3	783300
		503	184782	300183	J	554782
	Directeur. — <i>Directeur.</i>	504	280200	477300	1	280200
		506	301 200	528 900	3	1059730
		511	348 300	576000	2	698300
		514	378 300	606 000	1	378300

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique — Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming
	2. Personnel enseignant et auxiliaire. Onderwijszand en opvoedend hulppersoneel. Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoeder Professeur cours spéciaux: — Leraar bijzondere vakken Surveillant-éducateur. — Studiemeester-opvoeder Professeur de cours techniques (diplôme de régent). — Leraar technische vakken (diploma van regent). Professeur de cours techniques (diplôme de licencié). — Leraar technische vakken (diploma van licentiaat) Temporaires. — Tijdelijken. Totaux. — Totalen. Total général. — Algemeen totaal.	101 102 122 123 158 301 311 315 316 318 321 347 501 502 504 506 511 514 — —	174600 — 313 800 187800 — 327000 150 000 — 264 000 174600 — 294600 170100 — 309300 200 100 — 370200 235 800 — 405 900 249 400 — 438 200 268 200 — 438 300 273 000 — 470 600 259 800 — 429 900 240 600 — 438 200 258 000 — 477300 290 400 — 509 700 280 200 — 477 300 301 200 — 528 900 348300 — 576000 378 300 — 606 000 Divers/Verschillende	38 6 2 5 7 53 370 2 3 23 i 17 46 40 5 1 1 1 — 640 4288	11186000 1566000 300000 1301000 1163000 16183000 126353 SOD 570300 937000 9021000 730000 8973000 19356000 18740000 1642000 535600 355000 606000 51923 688 276840500 1297127000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beuorderingen in graad en weddeverhogingen ... F Recrutements dans les limites des cadres. — Aamueriingen binnen de perken van de kaders... .. Majoration index. — Verhoging index... .. Total A. — Totaal A F Allocations pour fonctions supérieures. — Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies ... F Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatsstoelagen Majoration index. — Verhoging index Total B. — Totaal B... .. F Total (A + B): Eigenlijk loon. Pécule de vacances. — Verlofgeld F Allocations familiales. — Kinderbijslagen... .. Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen Majoration index. — Verhoging index... .. Total: Allocations directes. — Totaal: Directe toelagen... .. F Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen... .. F Total général. — Algemeen totaal... .. F				14303000 31771 000 200156000 1543357000 — 5484000 941000 6425 000 1549782000 41909000 46528000 1096000 164000 164000 1134000 90 995 000 82670000 1723447000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden en meesterspersoneel.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.3						
	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel...	Divers/Verschillende	— 772 387	114119000	58000000	172119000
	Totaux,Totalen.		— 772 387	114119000	58000000	172119000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Bevorderingen in graad en weddeverhogingen F					1000000
	Prestations des concierges dans les écoles techniques du soir fonc- tionnant dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat. - Prestaties der huisbewaarders voor de werking der technische avondscholen en de inrichtingen voor Rijksmiddelbaar onderwijs.					350000
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen					14752000
	Majoration index. - Verhoging index.....					32318000
	Total A. - Totaal A F					220539000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaats- toelagen F					721000
	Majoration index. - Verhoging index					84000
	Total B. - Totaal B F					805000
	Total (A + B): Salaires proprement dit F					221344000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. - Verlofgeld F					15607000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen :					1148000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelage					6535000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver- goedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten					30000
	Majoration index. - Verhoging index.....					135000
	Total: Allocations directes F					23455000
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen..... F					1680000
	Total général. - Algemeen totaal F					246479000

Section VII.

Enseignement normal.

CHAPITRE 1.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Inspection.

1974	1973	1972
1651000	1555000 (1293)	926000

Sectie VII.

Normaalonderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Inspectie.

Classification économique	1974-1	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit. F	1565000	1471 000 (1293)	884322	Eigenlijk loon 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins	100000	95000	56 066	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	14000	13 000	6885	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	1306000	1304000 (1293)	807819	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index.	228000	136000	58083	Verhoging index.
Allocation de programmation	31000	31000	18420	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index.	—	—	—	Verhoging index.
Totaux: F	1565000	1471 000 (1293)	884322	Totalen.
112 Allocations directes F	61000	59000	29098	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	27000	27000	11 040	Verlofgeld.
Allocations familiales	29000	29000	16787	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index.	5000	3000	1271	Verhoging index.
Totaux: F	61000	59000	29098	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen:
- aux assurances sociales F	25 000	25000	12911	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	1651000	1555000 (1293)	926331	Algemene totalen.
Arrondi à F	1651000	1555000 (1293)	926000	Afgerond op.

I\O.L. Personnel enseignant et surveillant.

I 1\O.3.2. Onderwijzend personeel en studiemesters.

1974	1973	1972
528556000	506231000	460912000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont:	478361000	459026000	419755000	Eigenlijk loon 111 waarvan :
- retenue veuves et orphelins	24506000	23092000	22160000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale "	12226000	11521000	9604 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques " F	390317000	390921000	373438000	Baremabesoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	7746000	7746000	7746000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	6453000	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index "	68348000	42173000	27408000	Verhoging index.
Allocation de programmation	11184000	11 025 000	10388000	Programmatietoelage .
Allocations de foyer et de résidence.	654000	641000	723000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index •	112 000	67000	52000	Verhoging index.
Totaux F	478361000	459026000	419755000	Totalen.
112 Allocations directes F	28465000	27196000	24172000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling:
Pécule de vacances F	16258000	15 900 000	12398000	Verlofgeld.
Allocations familiales	10023 000	9836000	10542000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	295000	295000	295000	Geboortevergoedingen.
Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100000	100000	Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1789000	1065000	837000	Verhoging index.
Tot-aux f	28465000	27196000	24172000	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen : 113
- aux assurances sociales F	21730000	20009000	16985000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux : généraux F	528556000	506231000	460912000	Algemene totalen.

11.03.3. Personnel ouvrier et de maîtrise.

11.03.3. Werklieden- en meesterspersoneel..

1974	1973	1972
111 152000	103090000 (1976421)	92950000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	98371 000	91377000	81729000	Eigenlijk loon 111
dont:		(1679958)		waarvan:
- retenue veuves et orphelins	4350000	3372 000	3451000	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	2694000	2407000	3442 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(184 012)		
Décomposition:				Samenstelling :
Traitements barémiques F	77 857000	74477000	68265000	Baremabesoldigingen.
		(1552060)		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Promotions de grade et augmentations barémiques,	320000	320000	320000	Bevorderingen in graad en weddevcrhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	518000	2570000	2052000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	13 512 000	8131000 (127898)	5079000	Verhoging index.
Allocation de programmation	2522000	2423 000	2568000	Programmatietoelage.
Allocations de foyer et de résidence.	3109000	3130000	3214 000	Haard- en standplaatsroelagen.
Majoration index	533000	326000	231000	Verhoging index.
Totaux F	98371 000	91377000 (1671958)	81729000	Totalen.
112 Allocations directes F	8467000	7837000	7476000	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	6056000	5680000	4982000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1704 000	1619 000	1992000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	146000	146000	146000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.	54000	54 000	54000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail .	135 000	135 000	135000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	372000	203000	167000	Verhoging index.
Totaux F	8467000	7837000	7476000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbi;dragell : 113
— aux assurances sociales F	4314000	3876000 (296 463)	3745000	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	111152000	103 090000 (1976421)	92950000	Algemene totalen.

Art. 11.04. — Allocations généralement quelconques
ou personnel de l'Etat.

11.04.1. Administration de l'enseignement normal.

Art. 11.04. — Allerhande toelagen
aan het Bijkspersoneel.

11.04.1. Bestuur van het normaalonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	2530000	2530000 (3116)	2530000	Eigenlijk loon 111
Jurys d'examens enseignement normal F	1286000			Examencommissies in normaalonderwijs F
Jurys centraux d'examens	1124000			Centrale examencommissies
Conseil de perfectionnement	120000			Verbeteringsraad
Total F	2530 000			Totaal F

11.04.2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat.

11.04.2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1076000	1076000 (56560)	1076000	Eigenlijk loon 111

A. — Allocations pour possession de diplômes, allocations aux inspecteurs-bibliothécaires des bibliothèques pédagogiques et aux conservateurs de collections F

B. — Prestations spéciales des concierges, des chauffeurs d'autobus et des boufeux 125 000

C. — Indemnités de surveillance du matin et du repas de midi (degrés primaire et gardien) 735000

D. — Stages pédagogiques 91000

Total F 1076000

A. — Toelagen voor pedagogische diploma's, toelagen aan de inspecteurs-bibliothecarissen der pedagogische bibliotheken en aan bewaarders van verzamelingen F

B. — Overuren huisbewaarders, autobuschauffeurs en stokers 125 000

C. — Toezicht 's morgens en tijdens het middagmaal (kleuteronderwijs en lagere graad) 735 000

D. — Pedagogische stages 91000

Totaal F 1076 000

§ 2. Achats de biens durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des J'omts et des m'edect's. - Frais de justice ou J'it'iere d'a//aires civiles, administratiues et p'nales. - [etons de p'ésence, [rais de route et de séjour des personnes t'lt'<lllgé- l'es J'ux administrations de r'Et.lt. - Rémunération d'experts étrangers à l'Adm'istratioll et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erclonen J'uu adJ'okeit'n J'ni genccscren. - Gercchtskosten inzake burgerlijke, «administratieve en strafzaken», - Prsentic-gdd(JI, reis- en oerblijkosten ran nict tot de Rijksdiensten behorende J'J(rsoicil. - Bezoldigug van nict tot de Adm'istratie behorende deskundigen en p'rcstacs van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	~	~972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	550000	525000	500000
			Algemene werkingskosten.. ... 121

Prestations du personnel de l'Ecole communale d'Eupen qui exerce la tutelle pédagogique des élèves de la section allemande de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers et remboursement à la ville de Nivelles des salaires du personnel d'entretien communal occupé dans les écoles communales reprises par l'Etat,

Prestaties van het personeel van de Gemeenschol van Eupen, dat het pedagogisch toezicht over de leerlingen van de Duitse afdeling van de Rijksnormaalschool te Verviers uitoefent en terugbetaling aan de stad Nijvel der lonen van het gemeentepersoneel, werkzaam in de scholen overgenomen door de Staat,

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation, - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transports. - Impositions. - Redevances.

Art. 12.02. - Water, stoom, gas el/ elektriciteit. - Andere uerbruiks-uitgaven, - Frankering vaJl brieuen, - Telegrammen. - Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. - Vervoer. - Belastingen. - Retributies.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	14800000	14444000	11720000	Algemene werkingskosten 121

A. - Eau, vapeur. ... F 3300000
B. - Gaz, électricité ... 9743000
C. - Correspondances ... 365000
D. - Télégrammes, téléphone .. 840000
E. - Transport:
a) mobilier et matériel didactique ... 170000
b) élèves à l'intérieur des complexes scolaires ou résultant des programmes et règlements scolaires ... 365000
F. - Impositions ... 17000

A. - Water, stoom ... F 3300000
B. - Gas, elektriciteit ... 9743000
C. - Briefwisseling ... 365000
D. - Telegrammen, telefoon ... 840000
E. - Vervoer:
a) meubilair en didactisch materieel .. 170000
b) leerlingen binnen de schoolcomplexen of voortvloeiend uit de schoolprogramma's en schoolreglementen .. 365000
F. - Belastingen ... 17000

Total ... F 14 800000

Totaal ... F 14800000

Augmentation de 356000 francs découlant de la hausse de l'index.

Verhoging met 356 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Men/tes dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.e.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van uierken el/ publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van het e.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	7808000	7700000 (367892)	6569000	Algemene werkingskosten 121

A. - Dépenses d'entretien (y compris les petits travaux de peintures pour les locaux, le mobilier, etc. ... F 4060000
B. - Achats d'ouvrages et de publications ... 330000
C. - Abonnements aux journaux et publications officielles ... 110000
D. - Menues dépenses de matériel ... 820000
E. - Menues dépenses de fournitures de bureau ... 435000
F. - Menues dépenses d'impression ... 155000
G. - Menues dépenses de reliures ... 43000
H. - Menues dépenses de produits d'entretien ... 760000
I. - Location de biens mobiliers ... 385000
J. - Jury: dépenses de matériel et locaux ... 30000
K. - Publications par le Département ... 140000
L. - Centre technique de Mans. ... 540000

A. - Onderhoudsuitgaven (met inbegrip Val/ kleine schildertoerken) van lokalen, meubilair, enz. ... F 4060000
B. - Aankopen van werken en publikaties ... 330000
C. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties ... 110000
D. - Kleine uitgaven voor materieel ... 820000
E. - Kleine uitgaven voor bureaubenodigdheden ... 435000
F. - Kleine uitgaven voor drukwerken ... 155000
G. - Kleine uitgaven voor inbindingen ... 43000
H. - Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten ... 760000
I. - Huur van roerende goederen ... 385000
J. - Examencommissie: uitgaven voor materieel en lokalen ... 30000
K. - Publikaties door het Departement ... 140000
L. - Technische dienst te Bergen ... 540000

Total ... F 7808000

Totaal ... F 7808000

Majoration de 108 000 francs découlant de la hausse de l'index.

Verhoging met 108000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.E.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeistof
geleverd door interventie van de O.E.F.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	15000000	13 000000 (1015929)	12 800 000	Algemene werkingskosten 111
Majoration de 2000000 de francs résultant de la hausse de l'index.		Verhoging met 2000 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de index.		

Art. 12.07. — Habillement fourni à l'intervention ou non
de l'O.E.F.

Art. 12.07. — Kleding geleverd door of zonder bemiddeling
van het O.E.F.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	350000	323 000	491000	Algemene werkingskosten 121
Hausse de l'index.		Stijging van de index.		

Art. 12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de
l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de
transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention
de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Art. 12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor
ioerkelijke lasten en materiële schade evenals de ueroerhosten
betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-
werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1. Inspection.

12.10.1. Inspectie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	142000	142000 (9570)	124000	Algemene werkingskosten 121
Abonnements F 66000				Abonnementen F 66000
Indemnités kilométriques 50000				Kilometervergoedingen 50000
Frais de route et de séjour 26000				Reis- en verblijfskosten 26000
Total ... F 142000				Totaal ... F 142000
Statu quo.		Status-quo.		
12.10.2. Administration de l'enseignement normal.		12.10.2. Bestuur van het normaalonderwijs.		

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	800000	750 000	750000	Algemene werkingskosten 121
Titres de transport F 343000				Reisbewijzen F 343000
Frais de route et de séjour 210000				Reis- en verblijfskosten 210000
Abonnements sociaux 247000				Sociale abonnementen 247000
Total ... F 800000				Totaal ... F 800000
Hausse de l'index.		Stijging van de index.		

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	74 000	72 000	55037	Algemene werkingskosten 121
Hausse de l'index.		Stijging van de index.		

Art. 12.13. -- *Loyer des biens innobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à l' Régie des Bâtiments. -- Impôts grellant les bâtiments l'rojJriété de l'Etat, au loués par lui, en ce compris le rotnboursement cl'impôts de la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.U. -- *Huur rau onroerendc goeclorcn in de uerschildonc dieustcn aan bet Departement, met inbegrip in de de Regie der Gebouuett uerschnldige Inturgeldcn, retributies en uergoedingen. -- Belastingen slaande oIJ gebouuicn aan het Rijk, of door hem ge/JIII/rd, me/ iubegrip in de teru ;bed/illg van belastingen aan de Regie der Gebouu/en.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
n2 Location de bâtiments et terrains .	10000	—	—	Huur van gebouwen en grond.... 122

Transfert: de la section XI.

Overdracht van sectie XI.

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. -- *Uitzonderingsuitgauen voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leuerlngen voor inrichting van nieuwe lokalen, uerhuizingskosten, enz.).*

12.14.1. Etablissements et services de l'Etat.

12.14.1. Inrichtingen en diensten van de Staat,

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3400000	1200000 (22513)	1100000	Algemene werkingskosten 121

1. Adaptation du crédit compte tenu des hausses de l'index.

1. Aanpassing van het krediet rekening gehouden met de verhogingen van het indexcijfer.

2. Crédit transféré de la section XI (1 600 000 francs).

2. Uit de sectie XI overgebracht krediet (1 600 000 frank).

Art. 12.19. - *Travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés à l'intervention du Fonds des Bâtiments scolaires de l'Etat (y compris les dépenses des années antérieures).*

Art. 12.19. -- *Onderhoudsuierken tell laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door het Gebouuonjonds aan de Rijksscholen (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	20000000	—	—	Specifieke aankopen 123

Crédits inscrits auparavant au budget ordinaire du Ministère des Travaux publics.

La disposition concernant l'imputation des dépenses des années antérieures doit permettre d'honorer les créances relatives à des travaux de gros entretien aux bâtiments scolaires, commandés ou effectués par la Régie des Bâtiments avant l'entrée en vigueur de la loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial, c'est-à-dire avant 1974.

Op de gewone begroting van het Ministerie van Openbare Werken voorheen uirgerrokken kredieten.

De bepaling in verband met de aanrekening van uitgaven der vroegere jaren moet her mogelijk maken de schuldvorderingen voor werken betreffende het groot onderhoud der schoolgebouwen besteld of uitgevoerd door de Regie der Gebouwen vóór de inwerkingtreding van de wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs, d.w.z. vóór 1974, te honoreren.

Art. 12.20. -- *Distribution des prix. -- Manifestations éducatives. -- Excursions scolaires.*

Art. 12.20. - *Prijsuitreiking. -- Opvoedende manifestaties. -- Schooluitstappen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	1319000	1296000	1102000	Specifieke aankopen 123

A. -- Distribution des prix:

Sections gardiennes et préparatoires F 215000

Sections moyennes 391000

B. -- Excursions scolaires:

Sections primaires 192000

Sections moyennes 521000

Total F 1319000

A. -- Prijsuitreiking:

Kleuter- en voorbereidende afdelingen F 215000

Middelbare afdelingen 391000

B. -- Schooluitstappen:

Vorbereidende afdelingen F 192000

Middelbare afdelingen 521000

Totaal F 1319000

Art. 12.21. — *Frais de propagande et de publicité.*Art. 12.21. — *Publiciteitskosten en publiciteit.*

Classification économique	1974	1971	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	320000	320000	320000	Specifieke aankopen 123
20000 francs par école X 16 = 320 000 francs.		20 000 frank per school X 16 = 320000 frank.		

Art. 12.22. — *Délivrance gratuite de livres et objets classiques.*Art. 12.21. — *Kosteloos uerstrekken uatt leerboeken en schoolbehoeften.*

Classification économique	1974	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	835000	828000	Specifieke aankopen 123
Ecoles gardiennes: 924X70 francs= F 64680			Bewaarscholen: 924X70 frank= F 64680
Ecoles primaires: 3 849X200 francs= 769 500			Lagere scholen: 3 849 X 200 frank = 769800
Total F 834480			Totaal F 834480
Arrondi à F 835000			Afgerond op F 835000

Art. 12.23. — *Assurance des élèves (y compris les dépenses des années antérieures).*Art. 12.23. — *Verzekering van de leerlingen (met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	966000	922000	678000	Specifieke aankopen 123
12870 élèves X 75 francs = 965250 francs. Arrondi à 966000 francs.		12 870 leerlingen X 75 frank = 965250 frank. Afgerond op 966 000 frank.		

Art. 12.24. — *Avantages sociaux.*Art. 12.24. — *Sociale voordelen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	53000	52000	61000	Specifieke aankopen 123
Avantages sociaux pour les élèves du secteur gardien et du premier degré primaire (25 francs par élève): 2082 X 25 francs = 52 050 francs. Arrondi à 53 000 francs.		Sociale voordelen voor de leerlingen der bewaarscholen en eerste graad lagere scholen (25 frank per leerling): 2082X25 frank = 52 050 frank. Afgerond op 53 000 frank.		

Art. 12.25. — *Remboursement des frais de transport des élèves (loi du 29 mai 1959) (y compris exceptionnellement les dépenses des années antérieures).*Art. 12.25. — *Terugbetaling van de kosten voor het vervoer van leerlingen (wet van 29 mei 1959) (bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	2200000	2200000	1791000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.		Statu quo.		

Art. 12.26. — *Achats de matières premières et de fournitures accessoires à des fins didactiques.*Art. 12.26. — *Aankoop van grondstoffen en bijbehorend materieel bestemd voor didactische doeleinden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	4765000	4331000	3729000	Specifieke aankopen 123

Octroi de montants forfaitaires par élève des différentes sections (mêmes normes que dans l'enseignement moyen).

Toekenning van forfaitaire bedragen per leerling van de verscheidene afdelingen (zelfde normen als in het middelbaar onderwijs).

Art. 12.55. — *Part de l'Etat dans les COLT'S de tr.W(II/X)manuels organisés
l'ill' l'Ecole IIOTII<1te l'Etat à Yerriers dans une école de la ville.*

Art. 12.55. — *Aandeel van de Staat in de cursussen in de bandenarbeid
die door de Rijksnormaalschool te Vl'wiers gehouden worden in een
school van deze stad.*

Classification économique	1-1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	5000	5000	5000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

Art. 12.56. — *Cheptel: entretien et nourriture.*

Art. 12.56. — *Vee: onderhoud en voedsel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	40000	40000	40000	Specifieke aankopen 123
Statu quo.				Status-quo.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Subventions pédagogiques, subventions sous forme de
souscription à des ouvrages, aides à des travaux de recherches,
soutien de revues pédagogiques.*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Toelagen voor pedagogische doeleinden, toelagen onder
vorm van intekening op werken, hulp aan nauorsingen, steun aan
pedagogische tijdschriften.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles - ménages ... F	(^e) 170000	e) 170000	e) 169000	Culturele doeleinden - gezinnen ... 333.1
Statu quo.				Status-quo.

Art. 33.02. — *Subvention aux organismes délivrant le diplôme
de «Guide» (arrêté ministériel du 5 novembre 1948).*

Art. 33.02. — *Toelagen aan organismen die het diploma van «Gids»
afleveren (ministerieel besluit van 5 november 1948).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles - institutions ... F	e) 10000	(^e) 10000	(^e) —	Culturele doeleinden - instellingen 333.2
Statu quo.				Status-quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Art. 43.01. — *Subventions-traitements
aux écoles normales officielles subventionnées.*

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Art. 43.01. — *Weddetoelagen
voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
131 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	1359070ao	113 351 000 (20000000)	130213 000 (23933000)	Bijdragen voor lonen van het onder- wijzend personeel. 131

e) Affectation par le Conseil culturel.

(^e) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaires proprement dit</i> F	124790000	102643 000	119183 000	<i>Eigenlijk:</i> /0011.
dont :		(19183 000)	(229.13 000)	waarvan :
- retenue veuves et orphelins	7004000	6608000	6933000	- afhouding weduwen en wezen,
		(1165 000)	(1274000)	
- retenues sécurité sociale	2794 000	2636000	3122 000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(465000)	(573 000)	
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques F	102802000	89126 000	106224000	Barëmabezoldigingen.
		(17896000)	(21395 000)	
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1343 000	1343 000	1679 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders,
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	17882000	9418000	7758 000	Verhoging index.
		(1287000)	(1538 000)	
Allocations de foyer et de résidence	2648 000	2648 000	3331000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	98000	98000	178 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	17000	10000	13 000	Programmatietoelage.
Totaux F	124790000	102643000	119183000	Totalen.
		(19183 000)	(22.933 000)	
<i>Allocations directes</i> F	6204000	6074000	5589 000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling.</i>
Pécule de vacances F	3966000	3966000	3108000	Verlofgeld.
Allocations familiales	1633 000	1633000	2040000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	200000	200000	200000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	75000	75 000	75000	Vergoedingen voor laatsre ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	330000	200000	166000	Verhoging index.
Totaux F	6204000	6074000	5589000	Toralen.
<i>Contributions patronales :</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i>
- aux assurances sociales F	4913 000	4634000	5441000	- aan sociale verzekeringen.
		(817000)	(1000000)	
Totaux généraux F	135907000	113 351 000	130213 000	Algemene totalen.
		(20000000)	(23 933 000)	

Art. 43.02. - Subventions de fonctionnement aux écoles normales officielles subventionnées.

Art. 43.02. - Werkingstoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	17336 000	21736000	16956 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433
Transfert partiel à la section III.				Gedeeltelijke overdracht naar sectie III.

Art. 43.03. - Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques dans les sections primaires et gardiennes des écoles normales officielles subventionnées (pour mémoire).

Art. 43.03. - Bijdrage van de Staat in de onkosten voor boeken en schoolbehoefte voor de lagere en beuiaarschoolafdelingen der officiële gesubsidieerde normaalscholen (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement.	—	—	307 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Art. 44.01. - Subventions-traitements
à l'x écoles normales libres subventionnées.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. - Weddetoelagen
voor de vrije gesubsidieerde normalscholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel de l'enseignement libre.	326684000	279334000 (30000000)	352246000 (21264014)	Bijdragen voor lonen van het onder- 441 wijzend personeel der vrije scholen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Salaire proprement dit F</i>	293604000	247558000	318779000	<i>Eigenlijk loon.</i>
dont:		(28626000)	(20415014)	waarvan:
- retenue veuves et orphelins	15 399 000	14528 000 (1017 000)	17240000 (1034 000)	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	7818 000	7376000 (516 000)	8045000 (483 000)	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Traitements barémiques F	238857000	212137000 (26705000)	282838000 (19046014)	Baremabbezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	5746000	5746000	5738000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index... ..	41986000	22682000 (1921000)	20749000 (1369000)	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	338000	338000	703000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	58000	36000	50000	Verhoging index.
Allocation de programmation	6619000	6619000	8701000	Programmatietoelage.
Totaux F	293604000	247558000 (28626000)	318779000 (20415014)	Totalen.
<i>Allocations directes F</i>	19461000	18933000	19310000	<i>Directe toelagen.</i>
<i>Décomposition:</i>				<i>Samenstelling:</i>
Pécule de vacances F	10295000	10295000	8543000	Verlofgeld.
Allocations familiales	7421000	7421000	9752000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	295000	295000	218000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100000	75000	Vergoedingen voor laarstezieken- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index... ..	1355000	822000	722000	Verhoging index.
Totaux F	19466000	18933000	19310000	Totalen.
<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdrage:</i>
- aux assurances sociales F	13 614 000	12 844 000 (1374000)	14157000 (849000)	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	326684000	279334000 (30000000)	352246000 (21264014)	Algemene totalen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Inspection.

Inspectie.

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel,

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven,

Personnel enseignant et surveillants.

Onderwizzend personeel en studiemcesters.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Barème — Veddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Eljéctie	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiideliik personeel	Total — Totaal
11,03.2						
	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Instituteur en chef. — Hoojdonder- ioijzer	119 252000 - 391 200	— 1 —	352800	—	352800
	Instituteur en chef (10 cl.). — Hoofd- ondenoijzer (10 kl.)	120 263 100 - 402 300	— 7 —	2758400	—	2758400
	Directeur a.i. - Directeur a.i.	502 290400 - 509 700	— 1 —	509700	—	509700
	Directeur a.i. - Directeur a.i.	506 301 200 - 528900	— 1 —	528900	—	528900
	Directeur (régime transitoire). — Directeur (ouergangsstelsel)	511 348300 - 576000	— 4 —	2268000	—	2268000
	Directeur (régime transitoire). — Directeur (ouergangsstelsel)	515 378300 - 606000	— 6 —	3636000	—	3636000
	Educateur. — Opuoeder	101 174600 - 313 800	— 66 —	13 287000	—	13287000
	Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken	102 187800 - 327000	— 7 —	1400000	—	1400000
	Instituteur école primaire d'applica- tion. — Ondenoijzer lagere oefen- school	104 196 200 - 335 400	— 283 —	65812 000	—	65812 000
	Secrétaire de direction. — Directies- cretaris	106 196 200 - 335 400	— 22 —	6333000	—	6333000
	Instituteur en chef. — Hoojdonder- wijzer	120 263 100 - 402 300	— 1 —	392700	—	392700
	Institutrice gardienne. — Kleuter- ondenoijzeres	121 162 000 - 297 600	— 11 —	2589000	—	2589000
	Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris- bibliothecaris	122 150000 - 264000	— 1 —	150000	—	150000
	Institutrice gardienne école gardienne d'application. — Kleuterondenoij- zeres oefenschool kleuterondenoij- zeres	124 183600 - 319200	— 26 —	5620000	—	5620000
	Educateur d'internat. — Opvoeder in internaat	125 171 600 - 285 600	— 3 —	515000	—	515000
	Secrétaire-bibliothécaire. — Secretaris- bibliothecaris	158 170 100 - 309 300	— 27 —	4852000	—	4852000
	Educateur d'internat. — Opvoeder in internaat	159 191 700 - 330900	— 24 —	4700000	—	4700000
	Administrateur. — Bebeerder	164 231000 - 370200	— 11 —	3875000	—	3875000
	Régent. — Regent	301 200 100 - 370200	— 71 —	18000000	—	18000000
	Professeur cours techniques. — Leraar technische vakken	302 212400 - 382 500	— 2 —	569000	—	569000
	Professeur de religion. — Godsdienst- leraar	306 221700 - 391800	— 134 —	38188000	—	38188000
	Professeur de religion. — Godsdienst- leraar	309 268 200 - 438 300	— 1 —	376800	—	376800
	Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken	311 235 800 - 405 900	— 5 —	1950000	—	1950000
	Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken	316 268 200 - 438 300	— 2 —	707000	—	707000
	Professeur cours spéciaux. — Leraar bijzondere vakken	346 240600 - 410700	— 45 —	12 000 000	—	12 000 000
	Licencié agrégé. — Licentiaat-geaggre- geerde	501 258 000 - 477 300	— 234 —	74892000	—	74892000
	Licencié agrégé. — Licentiaat-geaggre- geerde	502 290 400 - 509 700	— 222 —	80 248 000	—	80 248 000
	Licencié agrégé. — Licentiaat-geaggre- geerde	509 323 700 - 543 000	— 1 —	543 000	—	543 000
	Licencié agrégé. — Licentiaat-geaggre- geerde	515 378 300 - 606 000	— 2 —	1176000	—	1176 000

[illegible]

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzetringstabel van de personeelsuitgaven,

Personnel ouvrier et de maîtrise.

Werklieden- en meesterspersoneel,

Art.	DESIGNATION	Omschrijving	Barème		Categorie	Effectif			Evaluation - Rami/III		
			Minimum	Maximum		Effectif			Agents définitifs	Agents temporaires	Total
						Agents définitifs	Agents temporaires		Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
11,03,3	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.										
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. - Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	Divers/Verschillende		—	420	133	49880 000	—		49880000
	Personnel auxiliaire. - Hulppersoneel.	—	Divers/Verschillende		—	—	—	—	27977000		27977 000
	Totaux. - Totalen.				—	420	133	49 880 000	27977000		77 857000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en U'eddeverhogingen			F							320000
	Recrutements dans les limites des cadres. - Aanwervingen binnen de perken van de kaders										—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. - Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen										518 000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).										13512 000
	Sous-total. - Subtotaal			F							92207000
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Vermindering u/egens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen										—
	Total A. - Totaal A.			F							92207000
	Allocation de programmation. - Programmatietoelage			F							2522000
	Allocations de foyer et de résidence. - Haard- en standplaatstoelagen.										3109 000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).										533 000
	Total B. - Totaal B.			F							6164 000
	Total (A + B): Salaire proprement dit			F							98371 000
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.										
	Pécule de vacances. - Verlofgeld			F							6056000
	Allocations familiales. - Kinderbijslagen										1704 000
	Indemnités de naissance. - Geboorteuergoedingen										146000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. - Ver goedingen voor laatste ziekte en begraveniskosten										54000
	Indemnités pour accidents du travail. - Vergoedingen voor arbeids- ongevallen										135000
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).										372 000
	Total: Allocations directes			F							8467000
	Totaal: Directe toelagen.										
	Contributions patronales aux assurances sociales. - Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen			F							4314 000
	Total général. - Algemeen totaal			F							111152 000

Section VIII.

Organisation des études.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

11.03.1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement.

Sectie VIII.

Organisatie van het onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden - alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

11.03.1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.

1974	1973	1972
2107000	2001000 (22000)	1844000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	1964266	1902808	1734691	Eigenlijk loon 111
dont:		(22000)		waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	127680	123683	112755	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues, sécurité sociale	39286	38056	34694	- werkmemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques f	1636200	1042310 (22000)	1257416	Barema bezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en wedde-verhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van inderimariissen.
Révision barémique	—	310734	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	287842	511295	443275	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	40224	38469	34000	Programmatietoelage.
Totaux F	1964266	1902808 (22000)	1734691	Totalen.
112 Allocations directes F	104155	98191	88775	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances	40000	39620	32120	Verlofgeld.
Allocations familiales	27000	—	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15000	29232	29 232	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	17000	15000	15000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoeding voor arbeidsongevallen.
Majoration index	5155	14339	12 423	Verhoging index.
Totaux F	104155	98191	88775	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales: - aux assurances sociales ... F	38327	—	20 088	Werkgeversbijdragen: - aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ... F	2106748	2 000 999 (22 000)	1 843 554	Algemene totalen.
Arrondi à ... F	2107000	2 001 000	1 844 000	Afgerond op.
Augmentation de 106000 francs.			Vermeerdering met 106000 frank.	
11.03.2. Inspection de l'Organisation des études.			11.03.2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.	
	1974 2151000	1973 2265000	1972 2079000	
Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit ... F dont: - retenue veuves et orphelins ... - retenues sécurité sociale ...	2081288 135284 41626	2190405 142376 43808	1991814 129468 39836	Eigenlijk 10011 ... 111 waarvan: - afhouding weduwen en wezen. - werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition: Traitements barémiques ... F Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans les limites des cadres. Création de services ou d'emplois nouveaux. Recrutement d'interimaires ... Revision barémique ... Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index ... Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index ... Allocation de programmation ...	1818000 — — — — — — 218288 — — — 45000	1238710 — — — 302105 — 607779 — — 41811	1132800 — — 85000 — 220000 — 517225 — — 36789	Samenstelling: Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Aanwerving van interimarissen. Herziening der barema's. Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. Verhoging index. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index. Programmatietoelage.
Totaux ... F	2081288	2190405	1991814	Totalen.
112 Allocations directes ... F	69328	73605	66888	Directe toelagen ... 112
Décomposition: Pécule de vacances ... F Allocations familiales ... Indemnités de naissance ... Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. Indemnités pour accidents du travail. Majoration index ...	38000 14616 — 15000 — 1712	38560 14616 — 15000 — 5429	31060 14626 — 15000 — 6202	Samenstelling: Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. Vergoedingen voor arbeidsongevallen. Verhoging index.
Totaux ... F	69328	73605	66888	Totalen.
113 Contributions patronales: - aux assurances sociales ... F	—	—	20088	Werkgeversbijdragen: - aan sociale verzekeringen. 113
Totaux généraux ... F	2150616	2264010	2078790	Algemene totalen.
Arrondi à ... F	2151000	2265000	2079000	Afgerond op.
Diminution de 114 000 francs.			Vermindering met 114000 frank.	

11.03.3. Inspection de l'Enseignement par correspondance.

11.03.3. Inspectie van het Schriftelijk Onderwijs.

1974

1973

1972

1531000

796 000

—

111 Salaire proprement dit F
dont :

1454261

745370

—

Eigenlijk: 100/1 111

waarvan :

— retenue veuves et orphelins ...
— retenues sécurité sociale .., ...

94527

48449

—

— afhouding weduwen en wezen,

29 085

14 907

—

— werknemersbijdragen sociale zekerheid,

Décomposition :

Traitements barémiques F

1212000

417000

—

Samenstelling :

Barema bezoldigingen.

Promotions de grade et augmentations barémiques.

—

—

—

Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.

Recrutements dans les limites des cadres.

—

—

—

Aanwervingen binnen de perken van kaders.

Création de services ou d'emplois nouveaux.

—

—

—

Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.

Recrutement d'interimaires

—

—

—

Aanwerving van interimarissen.

Révision barémique

—

83300

—

Herziening der barema's.

Réduction pour départs et mises à la pension.

—

—

—

Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.

Majoration index

213 021

245070

—

Verhoging index.

Allocations pour fonctions supérieures.

—

—

—

Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.

Allocations de foyer et de résidence .

—

—

—

Haard- en standplaatstoelagen.

Majoration index

—

—

—

Verhoging index.

Allocation de programmation

29240

—

—

Programmatietoelage.

Totaux F

1454261

745370

—

Totalen.

112 Allocations directes F

59 000

34446

—

Directe toelagen 112

Décomposition :

Pécule de vacances F

29000

13 000

—

Samenstelling :

Verlofgeld.

Allocations familiales ..,

30000

10000

—

Kinderbijslagen.

Indemnités de naissance

—

—

—

Geboortevergoedingen.

Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.

—

—

—

Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.

Indemnités pour accidents du travail.

—

—

—

Vergoedingen voor arbeidsongevallen.

Majoration index

—

11446

—

Verhoging index.

Totaux F

59000

34446

—

Totalen.

113 Contributions patronales :

— aux assurances sociales F

18 000

16000

—

Werkgeversbijdrage/l:

113

— aan sociale verzekeringen.

Totaux généraux F

1531261

795816

—

Algemene totalen.

Arrondi à F

1531000

796000

—

Afgerond op.

Augmentation de 735 000 francs.

Hausse de l'index.

Programmation sociale.

Vermeerdering met 735000 frank.

Indexverhoging.

Sociale programmatie.

11.03.4. Centres psycho-médico-sociaux.

[1.0.1.4. Psycho-medisch-sociale centra.

1974	1973	1972
201396 000	178358 000	160 143 000 (111000)

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	181208300	162729100	146559686 (111000)	Eigenlijk: 10011 111
dont:				waarvan:
- retenue veuves et orphelins ...	11778520	10577385	9526335	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	362417	325458	298568	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	130996 000	81108 000	70 612 000 (111 000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2958 000	1959200	3222000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	1507900	3170000	2600000	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	la 377 400	2142500	5347000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	2240000	1436000	1400000	Aanwerving van interimarissen.
Revision barémique	1872 000	24416500	19917 000	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	25 955 000	42468600	39185 686	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence.	760000	600000	560000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	140000	300000	238 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	4402000	5128300	3478000	Programmatietoelage.
Totaux F	181208300	162729100	146559686 (111000)	Totalen.
112 Allocations directes F	la 912500	la 715 000	9385000	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling:
Pécule de vacances F	7217500	7055000	5235 000	Verlofgeld
Allocations familiales	2800000	2240000	2440000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	165000	150000	150 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	170 000	150 000	100 000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	560000	1120000	1460000	Verhoging index.
Totaux F	10912500	10715000	9385000	Totalen.
113 Contributions patronales :				Werkgeversbijdragm: 113
- aux assurances sociales ... F	9275000	4913 500	4198 000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	201395800	178357600	160 142 686 (111 000)	Algemene totalen.
Arrondi à F	201396 000	178358000	160143000 (111 000)	Afgerond op.

Augmentation de 23 038 000 francs.
Hausse de l'index.
Accroissement de l'effectif.

Vermeerdering met 23038 000 frank.
Verhoging index.
Vermeerdering van het effectief.

11.03.5. Inspection des centres psycho-médico-sociaux et offices d'orientation professionnelle. | 11.03.5. Inspectie van de psycho-medisch-sociale centra en diensten van beroepsoriëntering.

1974 1973 1972
773000 396 000 60000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	724670	367577	60000	Eigenlijk loon 111
- retenue veuves et orphelins ...	47103	23 892	3900	- afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	14493	7352	1200	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	606000	200000	60000	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	—	—	—	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires	—	—	—	Aanwerving van interimarissen.
Revision barémique	—	59693	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	104050	98108	—	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	14620	9776	—	Programmatietoelage.
Totaux F	724670	367577	60000	Totalen.
112 Allocations directes F	38500	17000	—	Directe toelagen 112
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	14500	8340	—	Verlofgeld.
Allocations familiales	24000	8660	—	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	—	—	—	Geboorverzoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	—	—	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
Indemnités pour accidents du travail.	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Totaux F	38500	17000	—	Totalen.
113 Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen: 113
- aux assurances sociales F	9000	11 089	—	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	772170	395666	60000	Algemene rotalen.
Arrondi à F	773000	396000	60000	Afgerond op.

Augmentation de 377 000 francs.
Hausse de l'index. Révision barémique.

Vermeerdering met 377000 frank.
Indexverhoging. Herziening der barema's.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
al/ personnel de l'Etat.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Orientation professionnelle.

11.04.1. Beroepsoriëntering.

Classification économique	1974	1973	1972-1	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	60000	60000 (38000)	25 000	Eigenlijk loon 111

Statu quo.

Status-quo.

11.04.2. Allocations aux professeurs de l'enseignement par correspondance.

11.04.2. Toelagen aan de leraren van het schriftelijk onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	18500 000	18500 000 (4250 000)	8226000	Eigenlijk loon 111

Statu quo.

Status-quo.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Arr. 12.01. -- Honoraires des avocats et des médecins. -- Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. -- Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. -- Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Art. 12.01. -- Erelonen van advokaten en geneesheren. -- Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. -- Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. -- Bezoldiging van/ niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	24356000	22000000	19710 000	Algemene werkingskosten.. .. 121

Décomposition :

1. Honoraires des avocats et médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (dépenses de l'année courante et des années antérieures afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers) :

a) Centres psycho-médico-sociaux F	15943000
b) Cinéma éducatif	80500
c) Manifestations culturelles, expositions, etc.	680000
d) Internats et autres services d'intendance	7000
e) Méthodes -- Stages	6307000

2. Jetons de présence et frais de route et de séjour aux membres :

a) du Conseil supérieur d'orientation professionnelle ...	10000
b) de la Commission de revision des peines	22 000
c) Cinéma éducatif	749 500
d) Internats et autres services d'intendance	185000
e) des Comités paritaires nationaux pour l'enseignement libre subventionné	50000
f) des Commissions du service Structures et programmes	290000
g) du Conseil de perfectionnement de l'enseignement par correspondance	32000
h) Méthodes -- Stages	—

Total F 24356000

Augmentation de 2356000 francs.

Hausse de l'index et du prix des services. Extension des activités en matière de tutelle et d'inspection médicale scolaire. Travaux pédagogiques. Réforme de l'enseignement secondaire.

Art. 12.02. -- Eau, vapeur, gaz et électricité. -- Autres dépenses de consommation. -- Affranchissement de correspondances. -- Télégrammes. -- Abonnements et communications téléphoniques. -- Transports. -- Impositions. -- Redevances.

12.02.1. Centres psycho-médico-sociaux.

Onderverdeling :

1. Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (uitgaven van het lopend jaar en van de vroegere jaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden) :

a) Psycho-medisch-sociale centra F	15943000
b) Opvoedende kinema	80500
c) Culturele manifestaties, tentoonstellingen, enz.	680000
d) Internaten en andere intendantendiensten	7000
e) Methodes -- Stages	6307000

2. Presentiegelden en reis- en verblijfkosten voor de leden :

a) van de Hoge Raad voor studie- en beroepsoriëntering	10000
b) van de Commissie tot herziening van de ruchtstraffen.	22000
c) Opvoedende kinema	749500
d) Internaten en andere diensten voor intendance	185000
e) voor de Nationale paritaire commissies voor het vrij gesubsidieerd onderwijs	50000
f) van de commissies van de dienst Structuren en Leerplannen	290000
g) van de Verbeteringsraad van het schriftelijk onderwijs	32000
h) Methodes -- Stages.	—

Totaal F 24356000

Vermeerdering met 2356 000 frank.

Indexverhoging en prijsstijging van diensten. Uitbreiding van de activiteiten inzake gezondheidsvoogdij en medisch schooltoezicht. Pedagogische werken. Hervorming van het secundair onderwijs.

Art. 12.02. -- Water, stoom, gas en elektriciteit. -- Andere verbruiks-uitgaven. -- Frankering van brieven. -- Telegrammen. -- Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. -- Vervoer. -- Belastingen. -- Retributies.

12.02.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	3 SaD 000	3135000 (IDS! 000)	2810 000 (3000)	Algemene werkingskosten.. .. 121

Décomposition :

Eau, vapeur F	110 000
Gaz et électricité	1200 000
Correspondances	20 000
Télégrammes, téléphone	2 080000

Onderverdeling :

Water, stoom F	110000
Gas en elektriciteit	1200000
Briefwisseling	20 000
Telegrammen, telefoon	2080 000

Transports	30 000
Redevances	<u>60 000</u>

Total F 3 500 000

Augmentation de 365 000 francs.

Dédoulement d'un centre.

Mise en activité nouveaux cabinets P.M.S.

Indexation des tarifs.

12.02.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Vervoer	50 000
Retributies	<u>60 000</u>

Totaal F 3 500 000

Vermeerdering met 365 000 frank.

Splitsing van een centrum.

Inwerkingstelling van nieuwe P.M.S. kabinetten.

Indexatie van de tarieven.

12.02.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 735 000	(¹) 434 000	(¹) 265 000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 301 000 francs.

Augmentation des prix.

Extension des activités.

Vermeerdering met 301 000 frank.

Prijsstijging.

Uitbreiding der activiteiten.

12.02.3. Structures, programmes et méthodes.

12.02.3. Structuren, leerplannen en methodes.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	323 000	289 000	269 000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition:

Eau, vapeur	F —
Gaz et électricité	—
Correspondances	—
Télégrammes, téléphone	35 000
Transports	28 000
Redevances	<u>260 000</u>

Total F 323 000

Augmentation de 34 000 francs.

Hausse des prix.

Indexation des tarifs.

Onderverdeling:

Water, stoom	F —
Gas en elektriciteit	—
Briefwisseling	—
Telegrammen, telefoon	35 000
Vervoer	28 000
Retributies	<u>260 000</u>

Totaal F 323 000

Vermeerdering met 34 000 frank.

Prijsstijging.

Indexatie van de tarieven.

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. - Aanschaffen van werken en publikaties. - Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. - Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling van C.B.B. - Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). - Publikaties door het Departement.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18 092 000	15 595 000	13 555 000 (2000)	Algemene werkingskosten 121

f) Affectation par le Conseil culturel.

f) Bestemmingbepaald door de Cultuurraad.

	Centres psycho- médico-sociaux — Psycho- medisch- sociale centra	Cinéma, radio, télévision et discothèque — Schoonkinema, radio, televisie en discotheek	Structures, programmes et méthodes — Structuren, programma's en methoden	Internats et autres services d'intendance — Internaten en andere intendance- diensten	Euseignemcr uar correspondance — Schrijftelijk : onder- tois	Activites parascolaires — Bijschoolse activiteiten	Totaux — Totalen
	1	2	3	4	5	6	
a) Locaux, mobilier, matériel et machines: entretien. — Lokalen, meubilair, mate- rieel, machines : onder- houd F	2375000	1290000	38000	—	—	—	3703000
b) Achats d'ouvrages et affilia- tions d'intérêt administratif. — Aankoop van werken en toetredingen met administra- tief belang	140000	50000	260000	7000	—	—	457000
c) Journaux, publications: — achats et abonnements. Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen .	50000	25 000	106000	—	35000	—	216000
d) Matériel. — Materieel	50000	412000	—	—	—	—	462000
e) Fournitures de bureau. — Bureaubenodigdheden	50000	100000	277000	—	—	—	427000
f) Impressions. — Drukwer- ken	550000	450000	525000	—	—	—	1525 000
g) Reliures. — Inbindingen ...	2000	—	20000	—	—	—	22000
h) Produits d'entretien. — On- derhoudsprodukten	300000	—	—	—	—	—	300000
i) Location d'objets mobiliers. — Huur vall meubilair ...	405000	400000	—	—	—	—	805000
j) Publications par le Dépar- tement. — Publikaties door het Departement	150000	—	6740000	—	—	925 000	7815000
k) Dépenses de matériel didac- tique et scientifique. — Uit- gaven voor didactisch en wetenschappelijk, . materieel.	1600000	—	—	—	—	—	1600000
l) Matières premières et pro- duits de consommation. — Grondstoffen en verbruiks- artikelen	760000	—	—	—	—	—	760000
Totaux. — Totalen : F	6432000	2727000	7966000	7000	35000	925 000	18092000

Augmentation de 2497000 francs.
Augmentation des effectifs du personnel des centres P.M.S. Réforme
de l'enseignement secondaire.
Hausse du prix des matières et des services.

Vermeerdering met 2497000 frank.
Vermeerdering van het effectief van het personeel der P.M.S.-centra.
Hervorming van her secundair onderwijs.
Prijsstijging van benodigdheden en diensten.

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides
livrés à l'intervention de l'O.G.F.

Art. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen
geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Centres psycho-médico-sociaux.

12.04.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	2000000	1840000 (3000)	1600000	Algemene werkingskosten.. ... 121

Augmentation de 160000 francs.
Création d'un nouveau centre P.M.S.
Création de nouveaux cabinets psycho-médico-sociaux.
Dédoulement de deux centres.
Hausse des prix.

Vermeerdering met 160000 frank.
Oprichting van een nieuw P.M.S.-centrum.
Oprichting van nieuwe psycho-medisch-sociale kabinerten.
Splitsing van twee centra.
Prijsstijging.

Art. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures off(ell)es (l'intervention de l'O.C.F.)*

An. 12.05. — *nl/re.m!J!Odigd!Jeden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van bei C.B.B.*

12.05.1. Centres psycho-médico-sociaux.

12.05.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1100000	1000000 (224000)	900000	Algemene werkingskosten.. ... 121

Augmentation de 100 000 francs.
Accroissement des effectifs du personnel.
Hausse des prix.

Vermeerdering met 100000 frank.
Uitbreiding van het effectief van het personeel.
Prijsstijging.

Art. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

Art. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.08.1. Centres psycho-médico-sociaux (pour mémoire).

12.08.1. Psycho-medisch-sociale centra (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—	200000	Algemene werkingskosten.. ... 121

Art. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechanges) et éventuellement de véhicules loués.*

Art. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel vall gehuurde voertuigen.*

12.09.1. Intendance.

12.09.1. Intendantie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	35400000	31600000 (377000)	26600000 (519000)	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 3 800 000 francs.
Hausse du prix des matières et des services, vétusté du parc automobile.
Augmentation du nombre de véhicules.

Vermeerdering met 3800000 frank.
Prijsstijging van benodigdheden en diensten, veroudering van het autopark.
Vermeerdering van het aantal voertuigen.

12.09.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.09.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(*) 105000	(i) 95000	(*) 75000	Algemene werkingskosten.. ... 121

Augmentation de 10000 francs.
Hausse du prix des matières.

Vermeerdering met 10000 frank.
Prijsstijging van benodigdheden.

Art. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Art. 12.10. — *Allerhande uergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de ueruoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	5982000	5268000 (4000)	4788000 (1144000)	Algemene werkingskosten 121

(*) Affectation par le Conseil culturel.

(i) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

SERVICES — DIENSTEN	Abonnements, titres de transport et autres frais de transport — Abonnementen, reisbewijzen en andere uieruorkosten	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoedingen	Frais de route et de séjour — Reis- en oerbloijkosten	Abonnements sociaux — Sociale abonnemenen	Totaux — Totalen
a) Centres psycho-médico-sociaux. — Psycho- medisch-sociale centra F	400000	1270000	600000	60000	2 330000
b) Inspection des cours de religion israélite et de religion protestante. — Toezicht ouer de cursussen in de israëlitische en protestantse godsdiensten	—	—	51000	—	51000
c) Structures, programmes, méthodes. — Structuren, programma's, methodes	228000	190000	2668000	—	3086000
d) Enseignement par correspondance; profes- seurs et inspecteurs. — Schrijfelijk onder- wijs; leraars en inspecteurs	150000	—	—	—	150000
e) Activités parascolaires. — Bijschoolse acti- viteiten	90000	—	28000	—	118000
f) Commission de la revision des peines. — Commissie tot herziening van de tuchtstraf- fen	6000	—	6000	—	12000
g) Internats et autres services d'intendance. — Internaten en andere intendantiediensten ...	—	—	235000	—	235000
Totaux. — Totalen F	874000	1460000	3588000	60000	5982000

Augmentation de 714000 francs.

Hausse de l'index. Extension d'activités due aux réformes.

Création de nouveaux centres P.M.S. et cabinets de consultation.

Art. 12.11. — Dépenses de formation professionnelle.

Vermeerdering met 714000 frank.

Indexverhoging. Uitbreiding van de activiteiten ingevolge de hervormingen.

Oprichting van nieuwe P.M.S.-centra en consultatiekabinetten.

Art. 12.11. — Uitgaven voor beroepsscholing.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	18003000	11 003 000 (5000)	9440000 (4000)	Algemene werkingskosten.. ... 121

Augmentation de 7 000 000 de francs.

a) Internats et autres services d'intendance F —
b) Méthodes, stages F 7000000

Hausse de l'index et extension normale des activités dans le domaine de l'éducation permanente du personnel de l'enseignement de l'Etat.

Art. 12.12. — Autres menues dépenses d'administration.

12.12.1. Structures, programmes et méthodes.

Vermeerdering met 7000000 frank.

a) Internaren en andere diensten van intendantie F —
b) Methodes, stages 7000000

Indexverhoging en normale uitbreiding op gebied van de permanente opvoeding van het personeel van het Rijksonderwijs.

Art. 12.12. — Andere kleine bestuursuitgaven.

12.12.1. Structuren, leerplannen en methodes.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionne- ment.	25000	22000	20000	Algemene werkingskosten.. ... 121

Augmentation de 3 000 francs.

Hausse des prix.

Vermeerdering met 3000 frank.

Prijsstijging.

12.12.2. Conseil national des Parents.

12.12.2. Nationale Ouderraad.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	600000	570000	600000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 30 000 francs.

Vermeerdering met 30000 frank.

Art. 12.13. - Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde buurgelden, retributies en uergoedingen, - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4144000	—	—	Algemene werkingskosten 121

Transfert de la section IX à la section VIII.

Overdracht van de sectie IX naar de sectie VIII.

Art. 12.14. - Frais de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Art. 12.14. - Uitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuw/e lokalen, verhuizingskosten, enz.).

12.14.1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux.

12.14.1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2400000	2600000	2600000 (16 000)	Algemene werkingskosten 121

Réduction de 200 000 francs.

Vermindering met 200 000 frank.

12.14.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

12.14.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 150000	(¹) 125000	(¹) 125000	Algemene werkingskosten 121

Augmentation de 25 000 francs.

Vermeerdering met 25 000 frank.

Hausse des prix.

Prijsstijging.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Arr. 12.60. -- Expositions t1édagogiques.

Art. 12.60. -- Pcdagogische tcntoonstellingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 400000	Cl 400000	Cl 350000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.61. -- Voyages et colonies scolaires. -- Accueil de groupes scolaires étrangers. -- Manifestations éducatives.

Art. 12.61. -- Schoolreizen en schoolkoloniën. -- Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. -- Opvoedende manifestaties.

12.61.1. Service des activités parascolaires.

12.61.1. Dienst voor bijschoolse activiteiten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 3300 000	(¹) 3300000	C) 3 000 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

Art. 12.62. -- Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

Art. 12.62. -- Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

12.62.1. Discothèque et audiothèque.

12.62.1. Discotheek en audiotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	e) 300000	C) 300 000	C) 300000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

12.62.2. Réalisations, achats, sonorisations, tirages.

12.62.2. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 12375 000	(¹) 9350000	Cl 8437000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 3 025 000 francs.
Hausse des prix et vétusté des films.

Vermeerdering met 3 025 000 frank.
Prijsstijging en veroudering der films.

12.62.3. Promotion de l'utilisation des moyens audio-visuels.

12.62.3. Promotie van het gebruik van de audio-visuele media.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 270 000	C) 220 000	(¹) 200000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 50 000 francs.
Hausse des prix du matériel.

Vermeerdering met 50 000 frank.
Prijsstijging van het materieel.

12.62.4. Dépenses résultant de l'activité du service.

12.62.4. Uitgaven voortvloeiend uit de werkzaamheden van de dienst.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 150 000	150 000	132 000	Specifieke aankopen 123

Statu quo.

Status-quo.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 12.63. — Enseignement par correspondance de l'Etat.

Art. 12.63. - Schriftelijke Rijksleergang.

123 Achats spécifiques F	3650000	3600000	3 125000 (12 000)	Specifieke aankopen 123
---------------------------------	---------	---------	----------------------	--------------------------------

Augmentation de 50000 francs.
Augmentation du nombre d'élèves et augmentation du prix des matières.

Vermeerdering met 50000 frank.
Verhoging van het aantal leerlingen en prijsstijging van de berodigheden.

Art. 12.64. - Service des allocations et prêts d'études: frais de fonctionnement.

Art. 12.64. — Dienst voor studietoelagen en -leningen: werkingskosten.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	(¹) 6392000	(1) 4875000 (6000)	(1) 4875000	Specifieke aankopen 123

Augmentation de 1517000 francs.
Augmentation du nombre de bourses.

Vermeerdering met 1517000 frank.
Verhoging van het aantal beurzen.

CHAPITRE M.

TRANSEERTS DE REVENUS.

Autres subventions aux entreprises.

Art. 32.09. - Subvention pour les cours par correspondance.

HOOFDSTUK M.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Art. 32.09. — Toelage voor de schriftelijke cursussen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
322 Autres subventions aux entreprises privées	(¹) 100000	—	—	Overige subsidies aan privébedrijven 322

Augmentation de 100 000 francs.

Vermeerdering met 100000 frank.

Transferts de revenus aux ménages.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - Allocations d'études aux enfants belges ou luxembourgeois dont un des parents ou le tuteur réside au Zaïre, au Ru/anda ou au Burundi.

Art. 33.01. — Studietoelagen voor Belgische of Luxemburgse kinderen van wie een der ouders of de voogd in Zaïre, in Rwanda of in Burundi verblijft.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages: — Fins culturelles.	(¹) 18000000	(1) 18000000	(1) 18000000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen: 3331 - Culturele doeleinden.

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. — Services des allocations et prêts d'études.

Art. 33.02. - Dienst voor studietoelagen en -leningen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3331 Transferts de revenus aux ménages: — Fins culturelles.	(¹) 703000000	(1) 579202000	(1) 483 894 000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen: 3331 - Culturele doeleinden.

Augmentation de 123 798 000 francs.
Répartition du crédit pour 1974:

Vermeerdering met 123798000 frank.
Verdeling van het krediet voor 1974:

I. — Allocations d'études pour l'enseignement secondaire:

1. — Studietoelagen voor het secundair onderwijs:

1. Enseignement secondaire inférieur:

1.1. « Droits acquis »: 1378 à 5 180 francs F 7 138 040

1. Lager secundair onderwijs:

1.1. « Verworven rechten »: 1378 à 5 180 frank. F 7138040

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

1.2. Elèves de 1 ^{re} 11 ^{me} année : 20 700 à 1 000 francs ...	20700 000
1.3. Autres bénéficiaires : 37952 à 3 000 francs ...	113 856 000
2. Enseignement secondaire supérieur :	
2.1. « Droits acquis » : 8 200 à 5 180 francs ...	42476000
2.2. Autres bénéficiaires : 20 400 à 4 500 francs ...	91800 000
Total enseignement secondaire ...	F 275970 040
Arrondi à ...	F 276 000 000

IJ. — Allocations d'études pour l'enseignement supérieur :	
1. Enseignement universitaire, enseignement de type long et études d'ingénieur-technicien :	
1.1. 1 ^{re} année : 3940 ...	F 81164 000
1.2. Autres années : 8 460 ...	215845 000
2. Enseignement supérieur non universitaire : 8 391 ...	127123650
3. Allocations d'études pour adultes : ...	2437500
Total enseignement supérieur ...	F 426570 150
Arrondi à ...	F 427000 000
Total général ...	F 703 000 000

Transferts de revenus à l'étranger.

Ann. 34.01. — Cotisation de la Belgique à la Conférence des Ministres de l'Education des Etats d'expression française d'Afrique et de Madagascar.

1.2. Leerlingen van het 1 ^{ste} [aar : 20 700 aan 1000 frank, ...	20700000
1.3. Andere rechthebbenden : 37952 aan 3000 frank ...	113 856 000
2. Hoger secundair onderwijs :	
2.1. « Verworven rechten » : 8 200 aan 5 180 frank ...	42476000
2.2. Andere rechthebbenden : 20 400 aan 4500 frank ...	91800 000
Totaal secundair onderwijs ...	F 275970 040
Afgerond op ...	F 276 000 000

II. — Studietoelagen voor het hoger onderwijs :	
1. Universitair onderwijs, onderwijs van her lange type en studies voor technisch-ingenieur :	
1.1. 1 ^{ste} jaar : 3940 ...	F 81164 000
1.2. Andere jaren : 8460 ...	215845 000
2. Hoger niet-universitair onderwijs : 8391 ...	127123650
3. Studietoelagen voor volwassenen : ...	2437500
Totaal hoger onderwijs ...	F 426570 150
Afgerond tot ...	F 427 000 000
Algemeen totaal ...	F 703 000 000

Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

Ann. 34.01. — Belgische bijdrage aan de Conferentie van de Ministers van Opvoeding van de Franssprekende Staten van Afrika en van Madagascar.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Transferts de revenus à l'étranger *	45 000	45 000	45 000	Inkomensoverdrachten aan het buitenland. 342

Statu quo.

Statu quo.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

Ann. 43.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

Ann. 43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
431 Contributions pour traitements du personnel enseignant.	116739000	73171 000	69228 000 (400000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel. 431

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit ... F	106719 000	67171 000	63928 000 (400000)	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins ...	6774000	4236000	4051000	— afhouding weduwen en wezen,
— retenues sécurité sociale ...	2084000	1303000	1246000	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition :				Samenstelling :
Traitements barémiques ... F	63300000	50 171 000	49228 000 (400000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	1802 000	900 000	700 000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutements dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux	21035 000	6 000 000	5600 000	Oprichting van nieuwe diensren of betrekkingen.
Recrutement d'interimaires ...	1200 000	1000 000	800000	Aanwerving van interimarissen.
Révisions barémiques ...	—	—	—	Herziening der barerna's.

Classification économique 1974 1973 1972 Economische classificatie

Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindring wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	16882 000	7100000	6000000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	—	—	—	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	—	—	—	Verhoging index.
Allocation de programmation	2500000	2000000	1600 000	Programmatietoelage.
Totaux F	106719000	67171 000	63928000 (400000)	Totalen.
Allocations directes F	6320 000	4400000	3900000	Directe toelagen.
Décomposition:				Samenstelling :
Pécule de vacances F	3200 000	2600000	2400000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2000 000	1200000	1000 000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100000	100 000	100 000	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100 000	100 000	Vergoedingen voor laatsre ziekre- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail ...	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	920000	400000	300000	Verhoging index.
Totaux F	6320000	4400000	3900000	Totalen.
Contributions patronales:				Werkgeversbi;dragell :
— aux assurances sociales F	3700000	1600000	1400000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	116739000	73171 000	69228000 (400000)	Algemene totalen.

Augmentation de 43 568 000 francs.
Hausse de l'index. Création de services et d'emplois nouveaux.

Vermeerdering met 43568000 frank.
Indexverhoging. Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.

Art. 43.02. — Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

Art. 43.02. — Werkingstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
433 Contributions pour frais de fonctionnement de l'enseignement.	14899 000	13 182000	12811 000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het onderwijs. 433

Augmentation de 1717000 francs.
Extension du cadre.

Vermeerdering met 1717000 frank.
Uitbreiding van het kader.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 44.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 44.01. — Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
441 Contributions pour traitements du personnel enseignant de l'enseignement libre.	149580 000	107287000	88983000 (567000)	Bijdragen voor lonen van het onderwijzend personeel van het vrij onderwijs. 441

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Salaire proprement dit F	135923 000	98487000	81583000 (567000)	Eigenlijk: loon. waarvan:
- retenue veuves et orphelins	8625000	6252000	5179000	— afhouding weduwen en wezen.
- retenues sécurité sociale	2454000	1923 000	1593000	- werknemersbijdragen sociale zekerheid.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Traitements barémiques	83 179000	71 067000	60200000 (567000)	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	2133000	1400000	1200000	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Recrutement dans les limites des cadres ...	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services et d'emplois nouveaux	27069000	14000000	10000000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Recrutements d'interimaires.	1000000	1000000	1000000	Aanwerving van interimarissen.
Révisions barémiques	—	—	—	Herziening der barema's.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdienststredingen en oppensioenstellingen.
Majoration index	19089000	8500000	7100000	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures ...	—	—	—	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence	216000	200000	170000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	37000	20000	13 000	Verhoging index.
Allocation de programmation	3200000	2300000	1900000	Programmatietoelage.
Totaux F	135923000	98487000	81583000 (567000)	Totalen.
Allocations directes F	8057000	5700000	5000000	Directe toelagen.
<i>Décomposition :</i>				<i>Samenstelling :</i>
Pécule de vacances	3987000	2800000	2600000	Verlofgeld.
Allocations familiales	2700000	2200000	1800000	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	100000	100000	100000	Ceboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	100000	100000	100000	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1170000	500000	400000	Verhoging index.
Totaux F	8057000	5700000	5000000	Totalen.
<i>Contributions patronales:</i>				<i>Werkgeversbijdragen:</i>
- aux assurances sociales F	5600000	3100000	2400000	- aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	149580000	107287000	88983000 (567000)	Algemene rotalen.

Augmentation de 42293 000 francs.

Hausse de l'index.

Création de services et d'emplois nouveaux.

Vermeerdering met 42293 000 frank.

Indexverhoging.

Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen.

Art. 44.02. - Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 44.02. - Werkingstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
443 Contributions pour autres frais de fonctionnement de l'enseignement libre.	20767000	17964000	16250000	Bijdragen voor overige werkingskosten van het vrij onderwijs. 443

Augmentation de 2 803 000 francs.

Création de nouveaux services et extension du cadre.

Vermeerdering met 2803000 frank.

Oprichting van nieuwe diensten en kaderuitbreiding.

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITALAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

Art. 63.01. - Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
632 Contributions pour l'équipement destiné à l'enseignement.	210000	275 000	290000	Bijdragen voor uitrusting ten behoeve van het onderwijs. 632

Réduction de 65 000 francs.

Vermindering mer 65 000 frank.

Transferts de capitaux à l'enseignement libre.

Vermogensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

Art. 64.01. - Subventions pour frais d'équipement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés.

Art. 64.01. - Uitrustingssteun aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
642 Contributions à l'acquisition de meubles, de matériel didactique, etc.	290000	200000	210 000	Bijdragen voor de aanschaffing van meubelen, didactisch materieel, enz. 642

Augmentation de 90 000 francs.

Vermeerdering met 90 000 frank.

Adaptation aux besoins réels du secteur libre subventionné.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de gesubsidieerde vrije sector.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention ou non de l'O.C.F.

74.01.1. Centres psycho-médico-sociaux.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Psycho-medisch-sociale centra.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	5600000	5000 000 (109000)	3500000 (338000)	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 600 000 francs.

Vermeerdering met 600 000 frank.

Equipping de nouveaux centres et cabinets de consultation.

Uitrusting van nieuwe centra en consultatiekabinetten.

74.01.2. Inspection de l'Organisation des études.

74.01.2. Inspectie van de Organisatie van het onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	50000	22000	21000	Aankoop van ander materieel 742

Augmentation de 28 000 francs.

Vermeerdering met 28000 frank.

Hausse des prix.
Extension des activités.Prijsstijging.
Uitbreiding van de activiteiten.

74.01.3. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

74.01.3. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 5555 000	(¹) 4575 000	(¹) 4974000	Aankoop van ander materieel 742

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

C) Besremming bepaald door de Cultuurraad.

Augmentariou, tc %0 000 francs.
 Équipement des centres audio-visuels et des écoles.
 Extension des activités.

Vermccrdring met 90000 frank.
 Uitrusting van de audio-visuele centra en van de scholen.
 Uitbreiding van de activiteiten.

74.01.4. Expositions pédagogiques.

74.01.4. Pedagogische tentoonstellingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
74.2- Achats d'autre matériel F	C) 500000	C) 500000	(¹) 450 000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.5. Voyages et colonies scolaires. -- Accueil de groupes scolaires étrangers. -- Manifestations éducatives.

74.01.5. Schoolreizen en schoolkoloniën. -- Onthaal van buitenlandse schoolgroepen. -- Opvoedende manifestaties.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	e) 350000	(¹) 350000	(¹) 300000	Aankoop van ander materieel 742

Statu quo.

Status-quo.

74.01.6. Enseignement par correspondance.

74.01.6. Schriftelijk onderwijs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel F	(¹) 360000	C) 1007000	(¹) 629000	Aankoop van ander materieel 742

Réduction de 647000 francs,
 Adaptation aux besoins réels.

Vermindering met 647 000 frank.
 Aanpassing aan de werkelijke behoeften.

Art. 74.04. -- Achats de moyens de transport terrestre.

Art. 74.04. -- Aankoop van vervoermiddelen te land.

74.04.1. Intendance.

74.04.1. Intendance.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	20000000	20000000 (165 000)	28885000 (248000)	Aankoop van vervoermaterieel 741

Statu quo.

Status-quo.

74.04.2. Cinéma, radio, télévision et discothèque scolaires.

74.04.2. Schoolkinema, -radio, -televisie en -discotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport. F	e) 200000	(¹) --	(¹) 150000	Aankoop van vervoermaterieel 741

Augmentation de 200 000 francs.
 Renouvellement d'un véhicule.

Vermeerdering met 200000 frank.
 Vernieuwing van een voertuig.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. -- Echanges scolaires internationaux
 en avions «Sabena» (pour mémoire).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. -- Internationale schooluitwisselingen
 met «Sabena-vluchten» (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
123 Achats spécifiques F	—	—	— (20 876000)	Specifieke aankopen 123

(¹) Affectation par le Conseil culturel.(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Inspection linguistique.
Administration centrale.Taalinspectie.
Hoofdbestuur.

Art.	DESIGNATION	Barème — Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif — Effectief	Evaluation — Raming		
				Agents définitifs — Vast tersoneel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11.03.1	SERVICES PERMANENTS. — VASTE DIENSTEN.					
	Inspecteurs principaux. — Principale inspecteurs	— 378 300 — 606 000	1 1 —	606000	—	606000
	Inspecteurs. — Inspecteurs	— 309 900 — 515 100	3 2 —	1030200	—	1030200
	Totaux. — Totalen.		4 3 —	1636200	—	1636200
	Allocation de programmation. — Programmatietoelage F					40224
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beuorderingen in graad en weddeverhogingen					—
	Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen binnen de perken van de kaders					—
	Création de services ou d'emplois nouveaux. — Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.					—
	Recrutements d'intérimaires. — Aanwerving interimarissen					—
	Revision barémique. — Herziening der barema's					—
	Sous-total. — Subtotaal F					1676424
	Réduction pour départs et mises à la pension. — Verminderingsuregens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. F					—
	Majoration de 117,17 % (index). — Verhoging met 117,17 % (index).					287842
	Total A. — Totaal A F					1964266
	Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoefening van hogere functies F					—
	Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen					—
	Majoration de 117,17 % (index). — Verhoging met 117,17 % (index).					—
	Total B. — Totaal B F					—
	Total (A + B): Salaire proprement dit F					1964266
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. — Verlofgeld F					40000
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen					27000
	Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen					15 000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten					17000
	Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeidsongevallen					—
	Majoration de 117,17 % (index). — Verhoging met 117,17 % (index).					5155
	Total: Allocations directes F					104155
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen F					38327
	Total général. — Algemeen totaal F					2106748
	Arrondi à. — Afgerond op					2107000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel..

Uitzenzettingsrabel van de personeelsuitgaven.

Enseignement par correspondance

Schriftelijk onderwijs.

Administration centrale.

Hoofdbestuur.

DESIGNATION	Art.	Barème — Weddeschaal	Effectif — Effectief	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tiide/ijk tiersoneel	Total — Totaal
11.03.3						
SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.						
Traitements barémiques : — Barema- bezoldigingen :						
Inspecteurs, — Inspecteurs	—	378 300 — 606000	— 2 —	12.12 000	—	1212000
Totaux. — Tata/en.			— 2 —	1212 000	—	1212000
Allocation de programmation. — Programmatietoelage F						29240
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Beuorderingen in grad en tveddeverhogulgen						—
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanuiervingen binnen de perken van de kaders						—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Opricbting van nieuwe diensten of betrekkingen						—
Recrutements d'intérimaires. — Aanueruing van interimarissen						—
Révision barémique. — Herziening van barema's						—
Sous-total. — Subtotaal F						1241240
Réduction pour départs et mises à la pension. — Vermindering uregens uitdiensuredingen en oppensioenstellingen F						—
Majoration de 117,17 % (index). — Verhoging met 117,17 % (index).						213021
Total A. — Totaal A F						1454261
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen voor de uitoeje- ning van bogere functies F						—
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen.						—
Majoration de 117,17 % (index). — Yerboging met 117,17 % (index).						—
Total B. — Totaal B F						—
Total (A + B): Salaire proprement dit F						1454261
Totaal (A + B): Eigenlijk loon.						
Pécule de vacances. — Verlofgeld F						29000
Allocations familiales. — Kinderbijslagen						30000
Indemnités de naissance. — Geboortevergoedingen						—
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten						—
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen						—
Total: Allocations directes F						59000
Totaal: Directe toelagen.						
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F						18000
Total général. — Algemeen totaal F						1531261
Arrondi à. — Mgerond op						1531000

Uitceuzcttiugsrabel van de personeelsuitgaven.

Psycho-medisch-sociale centra.

Buitendiensten.

[illegible]

Uireenzettiugstabel van de personeelsuitgaven.

Inspectie van de psycho-mechanisch-sociale centra
en van de diensten voor beroepsoriëntering.

Buitendiensten,

[illegible]

Section IX.

Enseignement supérieur.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques mt personnel de l'Etat.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	el 2675000	(¹) 2650000	(¹) 2607000	Eigenlijk loon 111

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11.04.1. Jurs F	C) 2250000	(¹) 2250000	C) 2250000	11.04.1. Jury's.
11.04.2. Frais de contrôle des institutions universitaires.	425 000	400000	356598	11.04.2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

11.04.1. Statu quo.

11.04.2. Application de l'article 45, § 6, de la loi du 27 Juillet 1971.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

12.01.1. Jurs.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(1) 4000000	C) 4000000	C) 4000000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Art. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000	100000	40408	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

(1) Affectation par le Conseil culturel.

Sectie IX.

Hoger onderwijs.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.04. — *Allerlrande toelagen aan bet Rijksperoneel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	el 2675000	(¹) 2650000	(¹) 2607000	Eigenlijk loon 111

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
11.04.1. Jurs F	C) 2250000	(¹) 2250000	C) 2250000	11.04.1. Jury's.
11.04.2. Frais de contrôle des institutions universitaires.	425 000	400000	356598	11.04.2. Onkosten voor de controle van de universitaire instellingen.

11.04.1. Status-quo.

11.04.2. Toepassing van artikel 45, § 6, van de wet van 27 juli 1971.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging aan niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

12.01.1. Jury's.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	(1) 4000000	C) 4000000	C) 4000000	Algemene werkingskosten 121

Status-quo.

Art. 12.03. — *Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten, met of zonder bemiddeling aan het C.B.B. — Huur aan roerende goederen (met inbegrip van mechanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	100000	100000	40408	Algemene werkingskosten 121

Status-quo.

(1) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 12.10. -- Indemnités générales quelconques aux personnes de l'Etat pour charges réelles et matériels, ainsi que les frais de transport «[i]ntérieurs aux [lo]ges de service» (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.1. Jurs.

An. n.III. -- Algemeen Indemniteiten voor de werknemers van de Staat voor werkelijke en materiële lasten en voor de werknemers van de Staat voor werkelijke en materiële lasten (inclusief de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

12.10.1., Juli '75.

====="la"s"j"i"ic"à"ri"0."n"ec"0."n"0."n"1"i"u"e====="9"====="1"9"2"====="C"o"n"o"l-a"ss-i-fi-ca-t-ie====

121 Dépenses générales de fonctionnement.	(C) 2000000	C) 2000000	(C) 2000000	Algemene werkingskosten 121
---	-------------	------------	-------------	------------------------------------

Statu quo.

Statu quo.

Art. 12.12. -- Autres menues dépenses d'administration.

Art. 12.12. -- Andere kleine bestuursuitgaven.

12.12.1 Administration de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique.

12.12.1. Bestuur van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Classification économique	1974	1973	1972.	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	50000	50000	15000	Algemene werkingskosten 121

Statu quo.

Statu quo.

CHAPITRE II. INTERETS ET PERTES.

Art. 21.01. -- Subventions à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à toute autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat, pour prêts au patrimoine des institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat, exclusivement en faveur des installations immobilières de caractère social.

HOOFDSTUK II. RENTE EN VERLIEZEN.

Art. 21.01. -- Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen op het eigen vermogen van de inrichtingen voor universitaire onderwijs, die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat enkel voor onroerende installaties met sociale doeleinden.

Classification économique	1974	1973	1972.	Economische classificatie
214 Intérêts sur dette non publique. F	24804000	14 755 000	14103000	Rente op niet openbare schuld ... 214

Classification économique	1974	1973	1972.	Economische classificatie
21.01.1. Ancien régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A du titre IV).	12731000	13107000	13 692000	21.01.1. Oud investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A van titel IV).
21.01.2. Nouveau régime d'investissements (à virer à l'article 600.44.A du titre IV).	12073000	1648000	411 000	21.01.2. Nieuw investeringsregime (over te schrijven op artikel 600.44.A van titel IV).

Application de l'article 58ter de la loi du 28 avril 1953 et loi du 16 juillet 1970.

Toepassing van artikel 58ter van de wet van 28 april 1953 en wet van 16 juli 1970.

C) Affectation par le Conseil culturel.

C) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

CHAPITRE m.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux menages.

Arr. 33.01. -- Subventions aux universités et établissements y assimilés, en vertu des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et de la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire, aux fins de fonctionnement des services sociaux, des services d'orientation, des restaurants et des homes étudiants.

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Arr. 33.01. -- Toelagen aan de universiteiten en aan de inrichtingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de gecoördineerde wetten en op de toekenning van de academische graden en het programma der universitaire examens, en de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie, bestemd voor de werking van de sociale diensten, de oriënteringsdiensten, de spijshuizen en de studententehuizen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	211 613 000	192 368 000	162 000 000	Sociale steun : instellingen 3312

L'augmentation est due:

- 1° à l'accroissement de la population étudiante;
- 2° à la majoration de l'index.

De vermeerdering is te wijten aan :

- 1° de aangroei van de studentenbevolking;
- 2° verhoging van de index.

Art. 33.02. -- Subvention au service social de l'Université de MOUTS pour les sections autres que les Facultés des Sciences, des Sciences économiques appliquées et l'Institut supérieur de Pédagogie.

Art. 33.02. -- Toelage voor de sociale dienst van de Universiteit te Bergen voor de andere afdelingen dan de Faculteit der Wetenschappen, der Toegepaste Economische Wetenschappen en het Hoger Instituut voor Opvoedkunde.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	579 000	520 000	475 000	Sociale steun: instellingen 3312

Hausse de l'index.

Augmentation du nombre d'étudiants.

Verhoging van de index.

Vermeerdering van het aantal studenten.

Art. 33.03. -- Subvention au service social de l'Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales à Liège.

Art. 33.03. -- Toelage voor de sociale dienst van de «Ecole des Hautes Etudes consulaires et commerciales» te Luik.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	145 400	137 300	139 500	Sociale steun: instellingen 3312

Majoration de l'index.

Verhoging van de index.

Art. 33.04. -- Subvention au service social de l'Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales à Woluwe-Saint-Pierre.

Art. 33.04. -- Toelage voor de sociale dienst van het «Institut Catholique des Hautes Etudes Commerciales» te Sint-Pieters-Woluwe.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	238 900	216 600	204 800	Sociale steun: instellingen 3312

Augmentation du nombre d'étudiants.

Hausse de l'index.

Vermeerdering van het aantal studenten.

Verhoging van de index.

Art. 33.05. -- Subvention au service social de l'Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat à Bruxelles.

Art. 33.05. -- Toelage voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement technique supérieur de l'Etat» te Brussel.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	151 100	124 800	132 500	Sociale steun : instellingen 3312

Augmentation de la population étudiante.

Hausse de l'index.

Vermeerdering van de studentenbevolking.

Verhoging van de index.

Art. 33.06. — Subvention *du service social de l'Institut d'Enseignement supérieur* Lucien Coorellis à Bruxelles.

Art. 33.06. — Toelage *voor de sociale dienst van het «Institut d'Enseignement supérieur» te Brussel*.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	502000	536000	535000	Sociale steun : instellingen 3312
Diminution du nombre d'étudiants.	Vermindering van het aantal studenten.			
Art. 33.07. — Subvention <i>au service social de l'Institut libre Marie Haps à Bruxelles.</i>	Art. 33.07. — Toelage <i>voor de sociale dienst van het "Institut Libre Marie Haps" te Brussel.</i>			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
3312 Aide sociale: institutions F	582000	557000	550000	Sociale steun : instellingen 3312
Crédit prévu pour l'octroi des subventions sociales aux étudiants traducteurs-interprètes de la section française de l'Institut. Hausse de l'index.	Krediet voorzien voor de toekenning van sociale toelagen aan de studenten vertalers-tolken van de Franse afdeling van het Instituut. Stijging van de index.			
Art. 33.08. — Bourses de voyages destinées aux porteurs de diplômes universitaires.	Art. 33.08. — Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages F	(¹) 2800000	Cl 2800000	C) 2375000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.	Status-quo.			
Art. 33.09. — Concours universitaires: prix en espèces.	Art. 33.09. — Universitaire wedstrijden: prijzen in specien.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages F	e) 100000	C) 100 000	Cl 100000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.	Status-quo.			
Art. 33.10. — Subvention à titre d'encouragement aux candidats au titre d'agrégé de l'enseignement supérieur, de docteur spécial, maître en théologie, de maître en droit canon et de maître-agrégé.	Art. 33.10. — Toelage als aanmoediging aan de kandidaten voor de titel van geaggregeerde voor het hoger onderwijs, special doctor, magister in de godgeleerdheid, magister in het kerkelijk recht en magister cooptatus.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages F	e) 800000	(¹) 800000	Cl 200 000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1
Statu quo.	Status-quo.			
Transfens de revenus à l'étranger.	Inkomensoverdrachten aan het buitenland.			
Art. 34.01. — Contribution de la Belgique au C.A.M.E.S.	Art. 34.01. — Bijdrage van België aan de C.A.M.E.S.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
342 Organisations internationales à l'étranger.	e) 100000	(¹) 100000	(¹) 100000	Internationale instellingen in het buitenland. 342
Contribution de la Belgique aux activités du Conseil Africain et Malgache pour l'enseignement supérieur. Statu quo.	Belgische bijdrage in de activiteiten van de «Conseil Africain et Malgache pour l'enseignement supérieur». Status-quo.			

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

Cl Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

Inkorusoverdracht van het hcl vrij onderwijs.

Arr. 44.0. - A l'issue de l'élaboration de l'ouvrage, le Ministre de l'Éducation nationale accorde des avances provisionnelles).

An. 4-111-1. Werkittgillskrii//, a.in de "Uniucrsité Libre de Bruxelles »
(in afwachring vun de publikutie del' koninklijke besluidc houdende
uitvoering van de wet "In 27 juli 1971, kent de Minister van
Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten roe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	1 491 775 000	1 446 276 000	1 207 313 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studiericbting of onderverdeling van de studiericbting	Personnel enseignant et scientifique Ondertoiizend en ioetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere werkingshosten	Total Totaal
A F	268135936	38425' 512	125168352	431729800
B	300131790	107768925	178449247	5863<9962
C	218904876	106137243	148652966	473695085
Total.. - - Totaal... .. F	787172 602	252331680	452270565	1491774847
Arrondi à: - Afgerond op F				1491775000

Art. 44.02. - Allocation de fonctionnement à l'Université Catholique de Louvain (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.02. — Werkingsuitkering aan de «Université Catholique de Louvain» (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	1768633000	1 785539 000	1549 690000	Uirgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijszand en toetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere toeringskosten	Total Totaal
A F	303993344	41171278	134112488	479277110
B	300363552	107812848	178521976	586698376
C	326561112	136253868	190832950	653647930
E	28623 348	9898525	10487620	49009493
Total.. -- Totaal F	959541356	295136519	513955034	1768632909
Arrondi à: - Afgerond op F				1768633000

Art. 44.03. — Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.03. - *Werktuilgsuitkerillg* aan de «*Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix*» te Namen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voor- schotten roe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	284075000	251272 000	241886000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere toerkingskosten	Total Totaal
A1 F	15445504	2365466	7705336	25516306
A2	10777 088	1650502	5376392	17803982
A3	29798400	4563600	14 865 600	49227600
B5	23716978	8989267	14884895	47591140
B8	7725 400	2928100	4848500	15502000
C9	69914 870	22034105	36485115	128434090
Total. - Totaal F	157378240	42531040	84165838	284075118
Arrondi à: - Afgerolld op F				284075000

Art. 44.04. - Allocation de fonctionnement à la Faculté universitaire Catholique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.04. - Werkingsuitkering aan de «Faculté universitaire Catholique» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	76576000	72082000	67481000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere uierkingskosten	Total Totaal
A4. F	46352400	7099200	23124000	76575600
Arrondi à: - Afgerond op F				76576000

Art. 44.05. - Allocation de fonctionnement à la Faculté polytechnique de Mons (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.05. - Werkingsuitkering aan de «Faculté polytechnique» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	254292000	239379000	222823 000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere toerkingskosten	Total Totaal
B6 F	21090342	7993713	13 236405	42320460
CIO	69530400	33712200	47216400	150459000
Total. - Totaal F	90620742	41705913	60452805	192 779 460
Montant garanti F Gewaarborgd bedrag.				254292000

Art. 44.06. - Allocatiões de funcionamento para criação d'ensino superior nos Faculdades Nacionais de 1.º e 2.º graus (art. 48 da lei do 27 de julho de 1971) (le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.06. - Winkelsuivings voor de inrichting van studios voor de «Facultés Nationales de 1.º et 2.º degrés» te Namen (art. 48 van de wet van 27 juli 1971) (de Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	76425000	66538000	26282000	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere ioueringskosten	Total — Totaal
B 5 F	22635422	8579333	14206105	45420860
B 8 F	15 450 800	5856200	9697000	31004000
Total. - Totaal F	38086222	14435533	23903105	76424860
Arrondi à: - Afgerond op F				76425 000

Art. 44.07. - Subvention à la Fondation Universitaire Luxembourgeoise (Institution universitaire visée à l'article 22 de la loi du 28 mai 1971).

Art. 44.07. - Toelagen aan de «Fondation Universitaire Luxembourgeoise» (Universitaire instelling bedoeld in artikel 22 van de wet van 28 mei 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	32760000	26208000	10000000	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. 440

L'augmentation est due au développement des activités de cette jeune institution.

De verhoging is te wijten aan de uitbreiding van de activiteiten van deze jonge instelling.

Art. 44.08. - Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, au Crédit communal de Belgique ou à une autre institution ayant conclu à ce sujet une convention avec l'Etat pour prêts aux établissements libres universitaires. (A virer aux articles 600.45.A et 600.46.A du titre IV.)

Art. 44.08. - Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, aan het Gemeentekrediet van België of aan een andere instelling die daartoe een overeenkomst met de Staat heeft gesloten voor leningen aan de vrije universitaire inrichtingen, (Over te schrijven op artikels 600.45.A en 600.46.A van titel IV).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
444 Contributions pour charges d'intérêts.	318666000	268792000	151133000	Bijdragen voor rentelasten. 444

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
44.08.1. Ancien régime: constructions (loi du 2 août 1960).	28824000	29820000	30816000	44.08.1. Oud regime: bouwwerken (wet van 2 augustus 1960).
44.08.2. Ancien régime: terrains (loi du 24 juillet 1969).	38263000	45742000	46740000	44.08.2. Oud regime: terreinen (wet van 24 juli 1969).
44.08.3. Nouveau régime: installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 16 juillet 1970).	213 732 000	164874000	62914000	44.08.3. Nieuw regime: onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 16 juli 1970).
44.08.4. Nouveau régime: installations immobilières de caractère social (loi du 16 juillet 1970).	37847000	28356000	10 663 000	44.08.4. Nieuw regime: onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 16 juli 1970).

Application des lois des 2 août 1960, 9 avril 1965, 24 juillet 1969 et 16 juillet 1970.

Toepassing van de wetten van 2 augustus 1960, 9 april 1965, 24 juli 1969 en 16 juli 1970.

Arr. 44.09. - Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements " I^{re} Faculté universitaire Catholique de MOIS (art. 48 de la loi du 27 juillet 1971) (le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Arr. 44.09. - Welkingsuite, i/f, "IWI" de illichillig uau studies aan de «Faculté universitaire catholique de MOIS» (urt, 48 van de tuel vall 27 juli 1971) (Je Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten roe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	32818000	30892000 (7200000)	6926000	Uitgaven voor personeel en werking. 440
Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studiericbtng of onderverdeling van de studiericbtng	Personnel enseignant et scientifique Onderoiizend en ioetenscbaprtelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratiet, en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere u/erkingskosten	Total Totaal
A3. F	19865600	3042400	9910400	32818400
Arrondi à : - Afgerond op F				32818 CJO

Art. 44.10. - Subvention à l'Institut universitaire d'Et. Ides du Judaïsme Martin Buber.

Art. 44.10. - Toelage aan het «Institut universitaire d'Etudes du Judaïsme Martin Buber».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	400000	—	—	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. 440

Subvention à cet institut chargé de promouvoir en Belgique un enseignement universitaire consacré à l'étude du Judaïsme, notamment sous ses aspects historique, littéraire, philosophique et sociologique.

Toelage aan deze instelling belast met de bevordering in België van een universitair onderwijs betreffende de studie van het Judaïsme; historische, literaire, filosofische en sociologische aspecten.

Art. 44.11. - Allocation de fonctionnement aux Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 44.11. - Werkingsuitkering aan de «Facultés universitaires Saint-Louis à Bruxelles» (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten roe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
440 Dépenses de personnel et de fonctionnement.	57678000	54602000	(¹)	Uitgaven voor personeel en werking 440

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études Studiericbtng of onderverdeling van de studiericbtng	Personnel enseignant et scientifique Onderoiizend en toetenscbaprtelijk personeel	Personnel administratif et technique Administratiet en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement Andere u/erkingskosten	Total Totaal
A1. F	15048192	2304618	7507128	24859938
A2.	9932800	1521200	4955200	16409200
A3.	9932800	1521200	4955200	16409200
Total. - Totaal F	34913 792	5347018	17417528	57678338
Arrondi à : - Afgerond op F				57678000

(¹) Voir secteur commun, article 44.01.

(¹) Zie Gemeenschappelijke sector, artikel 44.01..

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Liège (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet-economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Werkingsuitkering aan de «Universiteit de l'Etat» te Lnik (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	197~	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	1 600 013 000	1 506 178 000	1 402 009 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A F	171 787 776	263 091 54	85 700 184	283 797 114
B	24 775 357	93 904 167	155 491 395	497 149 140
C	20 592 586	99 844 299	139 839 238	445 609 405
D	38 125 836	288 305 99	23 354 723	903 111 58
Total, - Totaal F	66 359 305	248 888 219	404 385 540	131 686 681
Montant garanti F Gewaarborgd bedrag.				16 000 131 000

Art. 01.02. - Allocation de fonctionnement à l'Université de l'Etat à Mails (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 01.02. - Werkingsuitkering aan de «Universiteit de l'Etat» te Bergen (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	28 263 800	23 875 500	25 132 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.

ENSEIGNEMENTS ANCIENNEMENT ORGANISES.

VROEGER INGERICHT ONDERWIJS.

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere werkingskosten	Total — Totaal
A2. F	99 328 00	152 120 0	49 552 00	164 092 00
A4.	46 352 400	70 992 00	23 124 000	76 575 600
B5.	46 352 400	175 686 00	29 091 000	93 012 000
F	102 637 600	261 890 00	57 170 200	185 996 800

ENSEIGNEMENTS NOUVELLEMENT ORGANISES.

NIEUW INGERICHT ONDERWIJS.

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Ondertuizend en toetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autrs frais de fonctionnement — Andere uierkingskosten	Total — Totaal
A2 F	19865600	3042400	9910400	32818400
A3	19865600	3042400	9910400	32818400
C9	15450800	5856200	9697000	31004000
F	55182000	11 941 000	29517800	96 640 800
Total.. - Totaal F	157819600	38130000	86688000	282637600
Arrondi à: - Afgerond op l ^{re}				282638000

Art. 01.03. - Dépenses de personnel et de service relatives au fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège (pour mémoire).

Art. 01.03. - Uitgaven voor personeel en bediening in verband met de uierking van het Academisch Ziekenhuis te Luik: (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11 et 12.	—	60000000	—	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11 en 12. 01

Le crédit de 1973 supportait les frais de fonctionnement de l'Hôpital universitaire de Liège, ceux-ci n'étant pas couverts par l'allocation accordée en vertu de la loi du 27 juillet 1971.

Het krediet van 1973 was bestemd voor de werkingskosten van het Academisch Ziekenhuis te Luik daar deze niet gedekt werden door de uitkering verleend krachtens de wet van 27 juli 1971.

Art. 01.04. - Allocation de fonctionnement à la Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (en attendant la publication des arrêtés royaux d'exécution de la loi du 27 juillet 1971, le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles).

Art. 01.04. - Werkingskosten aan de «Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat» te Gembloux (in afwachting van de publikatie der koninklijke besluiten houdende uitvoering van de wet van 27 juli 1971, kent de Minister van Nationale Opvoeding voorlopige voorschotten toe).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	159047000	151352000	140224000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Orientation d'études ou subdivision de l'orientation d'études — Studierichting of onderverdeling van de studierichting	Personnel enseignant et scientifique — Ondertuizend en toetenschappelijk personeel	Personnel administratif et technique — Administratief en technisch personeel	Autres frais de fonctionnement — Andere uierkingskosten	Total — Totaal
B7	19931532	7554498	12509130	39995160
E12	69530400	24045000	25 476000	119051400
Total.. - Totaal F	89461932	31599498	37985130	159046560
Arrondi à: - Afgerond op F				159047000

Art. 01.05. - Dépenses de toute nature aux écoles de traducteurs et interprètes.

Art. 01.05. - Allerhande uitgaven aan de scholen van vertalers en tolken.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	95422000	22586000	20470000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74. 01

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01.05.1. Ecole d'interprètes internationaux de l'Université de l'Etat à Mons.	25 905 000	22 586 000	20 470 000	(1.05.1. "Ecole d'interprètes internationaux" van de «Université de l'Etat» te Bergen.
01.05.2. Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes à Bruxelles.	6 951 400	Voir / Zie Sect. IV	Voir / Zie Sect. IV	01.05.2. «Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et interprètes» te Brussel.
Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement.	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking.			
Art. 01.06. - Service de l'Etat pour le financement et le contrôle des investissements universitaires (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).	Art. 01.06. - Rijksdienst voor de financiering en de controle der universitaire investeringen (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	17 158 000	12 245 000	8 526 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.
Dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement. Application de l'article 11 de la loi du 27 juillet 1971 et de l'arrêté royal du 29 octobre 1971.	Uitgaven voor personeel, uitrusting en werking. Toepassing van artikel 11 van de wet van 27 juli 1971 en van het koninklijk besluit van 29 oktober 1971.			
Art. 01.07. - Service des Commissaires et Délégués du Gouvernement (dépenses de personnel, d'équipement et de fonctionnement).	Art. 01.07. - Dienst der Regeringscommissarissen en -afgevaardigden (uitgaven voor personeel, uitrusting en werking).			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	9 000 000	9 560 000	4 657 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.
Dépenses de personnel (commissaires et délégués du Gouvernement et personnel) et dépenses de premier équipement et de fonctionnement. Application de l'article 45 de la loi du 27 juillet 1971.	Uitgaven voor personeel (Regeringscommissarissen en -afgevaardigden en personeel) en uitgaven voor eerste uitrusting en voor werking. Toepassing van artikel 45 van de wet van 27 juli 1971.			
Art. 01.08. - Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.	Art. 01.08. - Hoge Raden voor het Hoger Onderwijs.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	2 000 000	1 000 000	—	Adgemene werkingskosten 121
Frais de route et de séjour, jetons de présence des membres des Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur.	Reis- en verblijfskosten, presentiegelden van de leden van de Hoge Raden voor het hoger onderwijs.			
Art. 01.09. - Conseil permanent de l'enseignement supérieur.	Art. 01.09. - Vaste Raad voor het Hoger Onderwijs.			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	200 000	200 000	—	Algemene werkingskosten 121
Statu quo.	Status-quo.			
Art. 01.10. - Allocation de fonctionnement pour création d'enseignements à l'Université de l'Etat à Mons (art. 48 de la loi du 27 juillet 1971) (le Ministre de l'Education nationale accorde des avances provisionnelles) (pour mémoire).	Art. 01.10. - Werkingsuitkering voor de inrichting van studies aan de «Université de l'Etat» te Bergen (art. 48 van de wet van 27 juli 1971) (de Minister van Nationale Opvoeding kent voorlopige voorschotten toe) (pro memorie).			

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Dépenses à ventiler entre les articles 11, 12 et 74.	—	—	6 926 000	Uitgaven te verdelen over de artikelen 11, 12 en 74.
Crédit repris à l'article 01.02.	Krediet opgenomen in artikel 01.02.			

Section X.
Recherche scientifique.

CHAPITRE I.
DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

1. Académie royale de Belgique.

1974

7400000

1973

6865000

Srctie X.
Wetenschappelijk onderzoek.

HOOFDSTUK I.
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van de vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer ingeval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

1. «Académie royale de Belgique».

1972

5820000

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	6662982	6275942	5330690	Eigenlijk: loon 111
dont:				waarvan:
— retenue C.V.O.	305000	305000	290086	— afhouding F.W.W.
— retenue O.N.S.S. (temporaires) ...	90000	90 000	19582	— afhouding R.M.Z. (tijdelijken).
— retenue A.M.I. (définitifs)	75000	75 000	52976	— afhouding Z.I.V. (vaste).
Décomposition:				Samenstelling:
Traitements barémiques F	5229700	5180956	3461127	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques.	6900	51354	49800	Bevorderingen in graad en weddevergingen.
Recrutements dans les limites des cadres.	—	—	—	Aanwervingen binnen de perken van de kaders.
Création de services ou d'emplois nouveaux.	—	—	—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Transposition des grades...	85000	—	—	Transponering der graden.
Réduction pour départs et mises à la pension.	—	—	—	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Reprise dans le cadre du personnel conjoncturel.	—	—	—	Opneming in het kader van het conjuncruurpersoneel.
Majoration index	913 718	586209	1492143	Verhoging index.
Allocations pour fonctions supérieures.	60000	60000	60000	Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.
Allocations de foyer et de résidence .	165000	184000	56000	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	38632	25 400	49300	Verhoging index.
Allocation de programmation...	164032	188023	162320	Programmatietoelage.
Totaux F	6662982	6275942	5330690	Totalen.
112 Allocations directes F	465604	332928	288497	Directe toelagen 112
Décomposition :				Samenstelling :
Pécule de vacances F	325 000	194916	229313	Verlofgeld.
Allocations familiales	89000	89000	41533	Kinderbijslagen.
Indemnités de naissance	15 000	20000	—	Geboortevergoedingen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.	16000	16000	—	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Indemnités pour accidents du travail	—	—	—	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	20604	13012	17651	Verhoging index.
Totaux F	465604	332928	288497	Totalen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
113 Contributions patronales : — aux assurances sociales : temporaires F définitifs	271 000	256 000	201 000	'Verhegeursbijdrage/... : — aan sociale verzekeringen : tijdelijken. vaste.
Totaux généraux F	7399586	6864870	5820 187	Algemene toralen.
Arrondi à F	7400 000	6865000	5820 000	Afgerond op.

Art. 11.04. - Allocations généralement quelconques
au personnel de l'Etat.

1. Académie royale de Belgique.

Art. 11.04. - Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	270000	250000	198 000	Eigenlijk loon 111

Prestations supplémentaires effectuées par certains agents de l'Académie en vertu des articles 1 et 3 de l'arrêté du Régent du 30 mars 1950.

Travaux extraordinaires, pendant le week-end, de membres du personnel lors des séminaires des classes et des commissions de l'Académie.

Prestations spéciales tous les week-ends de l'unique veilleur de nuit.

Par suite du manque de personnel, remplacement en dehors des heures de service d'agents malades ou en congé.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Arr. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

1. Académie royale de Belgique.

Bijprestaties uitgevoerd door sommige leden van de Academie krachtens artikelen 1 en 3 van het besluit van de Regent d.d. 30 maart 1950.

Buitengewone werken tijdens het week-end uitgevoerd door personeelsleden bij de zittingen van de klassen en de commissies van de Academie.

Bijzondere prestaties, ieder week-end, van de enige nachtwaker.

Bij gebrek aan personeel, vervanging buiten de diensturen, van zieke of met verlof zijnde agenten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren) :

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	520000	500000	400000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit :

1. Jetons de présence, frais de route et de séjour ... F 460000

2. Prestations de tiers 60000

Total F 520000

L'accroissement du crédit est dû principalement aux prestations de tiers auxquels l'Académie doit faire appel, ainsi qu'à l'augmentation constante des frais de route et de séjour (fluctuations de l'index).

Arr. 12.02. — Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.

1. Académie royale de Belgique.

Onderverdeling van het krediet :

1. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten F 460000

2. Prestaties van derden 60000

Totaal F 520000

De vermeerdering van het krediet is in hoofdzaak te wijten aan de prestaties van derden waarop de Academie moet beroep doen, alsmede aan de bestendige stijging van de reis- en verblijfkosten (schommelingen van de index).

Art. 12.02. — Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering Vatt brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	700000	550 000 (14619)	450 000 (90 000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

1. Eau, vapeur	F	10000
1. Gaz et électricité		550000
3. Correspondances		15000
4. Télégrammes, téléphone		105000
5. Divers		20000
Total	F	700000

L'accroissement du crédit résulte de la réinstallation de l'Académie dans le Palais des Académies, qui sera équipé d'une installation de chauffage au gaz, dont le coût est estimé à 300000 francs. De plus, depuis plusieurs années les crédits accordés se révélaient nettement insuffisants, nécessitant dès lors le recours à des crédits supplémentaires. En compensation une réduction pourrait intervenir en cours d'année à l'article 12.04.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. — Animaux de laboratoire. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.

1. Académie royale de Belgique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1 000 000	700000 (12000)	1000000	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

1. Locaux, mobilier, matériel et machines.	F	95000
2. Achats d'ouvrages pour les bibliothèques des professeurs et des élèves		—
3. Journaux, publications: achats et abonnements		60 000
4. Menues dépenses de matériel		65 000
5. Menues dépenses de fournitures de bureau		210000
6. Menues dépenses d'impression		40000
7. Menues dépenses de reliure		320000
8. Menues dépenses de produits d'entretien		210000
Total	F	1 000 000

La réinstallation des services administratifs au Palais des Académies entraînera des frais d'entretien supplémentaires des locaux, du matériel et surtout du mobilier à restaurer. L'Académie doit actuellement faire appel à des firmes spécialisées dont le prix de la main-d'œuvre augmente sans cesse (fluctuations de l'index).

Art. 12.04. — Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

1. Académie royale de Belgique.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	360000	360000	360000	Algemene werkingskosten 121

L'Académie royale de Belgique partagera en 1974 comme en 1973, avec la «Koninklijke Academie van België», le paiement du chauffage du Palais des Académies ainsi que celui de l'immeuble du 43 avenue des Arts, du 20 rue Belliard et du Manège.

La réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (prévue pour 1974) pourrait amener une réduction importante de cet article étant donné que le Palais sera équipé d'une installation de chauffage au gaz (art. 12.02). Toutefois, le Manège continuera à être chauffé au mazout (même crédit prévu à la «Koninklijke Academie»).

Onderverdeling van het krediet:

1. Water, stoom	F	10000
2. Gas en elektriciteit		550000
3. Briefwisseling		15000
4. Telegrammen, telefoon		105000
5. Allerhande		20000
Totaal	F	700000

De kredietstijging vloeit voort uit het door de Academie opnieuw in gebruik nemen van het Paleis der Academiën dat met een installatie van gasverwarming uitgerust wordt en waarvan de prijs op 300000 frank geraamd wordt. Bovendien bleken sinds ettelijke jaren de gegeven kredieten ruimschoots ontoereikend, wat ipso facto de aanvraag van bijkredieten meebracht. Ter compensatie zou in de loop van het jaar op artikel 12.04 een vermindering kunnen toegepast worden.

Art. 12.03. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnements op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, druku/erken, inbindingen en onderhoudsprodukten door of zonder bemiddeling uitt het C.B.B. — Laboratoriumdieren. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van de mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.

1. «Académie royale de Belgique».

Onderverdeling van het krediet:

1. Lokalen, meubilair, materieel en machines	F	95000
2. Aankoop van werken voor bibliotheken der leraren en der leerlingen		—
3. Dagbladen en publikaties: aankoop en abonnementen		60000
4. Kleine uitgaven voor materieel		65000
5. Kleine uitgaven voor bureaubenodigheden		210000
6. Kleine uitgaven voor drukwerken		40000
7. Kleine uitgaven voor inbindingen		320000
8. Kleine uitgaven voor onderhoudsprodukten		210000
Totaal	F	1 000 000

De herinstallatie der beherdiensten in het Paleis der Academiën, zal bijkomende onderhoudskosten meebrengen voor lokalen, meubilair en in 't bijzonder voor het te herstellen meubilair. De Academie moet thans beroep doen op gespecialiseerde firma's waarvan het maakloon standvastig omhoog gaat (schommelingen van de index).

Art. 12.04. — Vaste en oleeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

1. «Académie royale de Belgique»;

De «Académie royale de Belgique» zal in 1974 zoals trouwens in 1973, met de «Koninklijke Academie van België» de verwarmingskosten delen alsook deze van het gebouw gelegen Kunstlaan 43, Belliardstraat 20 en van de «Manège».

De herinstallatie van de beherdiensten in het Paleis der Academiën (voorzien in 1974) zou een aanzienlijke vermindering van dit artikel kunnen meebrengen daar het Paleis zal worden uitgerust met een installatie van gasverwarming (art. 12.02). De «Manège» zal echter met stookolie verder worden verwarmd (een zelfde krediet voorzien bij de Koninklijke Academie).

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.05. - Bureaukosten, papier, drukken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.R.B.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	SO000	50000	SO000	Algemene werkingskosten 121

Crédit nécessaire au bon fonctionnement de l'Académie.

Krediet nodig voor de goede werking van de Academie.

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention ou non de l'a.C.F.

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	45000	45000	45000	Algemene werkingskosten 121

Crédit nécessaire pour le renouvellement de certains costumes des agents de l'Académie.

Krediet dat de vernieuwing van sommige kostuums van Academie-agenten zal mogelijk maken.

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	60000	30000	40000	Algemene werkingskosten 121

L'augmentation du crédit résulte de la réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (prévue en 1974).

Le volume des locaux à entretenir nécessite cette augmentation de dépenses.

Deze vermeerdering van het krediet vloeit voort uit de herinstallatie van de beheerdiensten in het Paleis der Academiën (voorzien in 1974).

De vermeerdering vloeit voort uit het hoger volume der te onderhouden lokalen.

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

1. Académie royale de Belgique.

Art. 12.10. - Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor ierkeleijhe lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	180000	175000	143000 (35000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:

1. Abonnements et titres de transport	...	...	...	F	165000
2. Abonnements sociaux	...	...	...	...	15000
Total	...	...	...	F	180000

Le léger accroissement du crédit est dû à l'augmentation du nombre des titres de transport et à l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux.

Onderverdeling van het krediet :

1. Abonnementen en vervoerbewijzen	...	...	...	F	165000
2. Sociale abonnementen	...	...	...	...	15000
Totaal	...	...	...	F	180000

De lichte stijging van het krediet is toe te schrijven aan het groter aantal vervoerbewijzen en aan de tussenkomst van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen.

An. 12.1-1. -- *h. les exceptionnels de services et d'installations de biens durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de locaux, frais de déménagement, etc.).*

Art. 12.14. -- *Uit-olderij!!! sl./jg. door diensien en voor aankopen 1.11 niet-duuranc guader:» (tercel) 1/1 erillgcl tuvr inrichting 1/1/ nientoc lokalen, verhuizingskosten, elz.).*

1. Académie royale de Belgique.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	900000	815000	100000	Algemene werkingskosten ... 121

L'augmentation résulte de l'aménagement partiel des nouveaux locaux de l'Académie ainsi que de la restauration partielle de meubles anciens; les travaux de parachèvement sont en effet estimés à 14 052 870 francs, somme à répartir entre les deux Académies royales de Belgique et celles dépendant des Ministères de la Santé publique et de la Culture française.

Une somme de 665 000 francs est destinée au déménagement de l'Académie au Palais des Académies (début 1974).

De vermeerdering vloeit voort uit de gedeelrelijke inrichting van de nieuwe lokalen van de Academie en uit de restauratie van oude meubelen. De afwerkingen worden inderdaad op 14 052 870 frank geschat bedrag te verdelen onder de twee Koninklijke Academiën van België en deze afhangende van de Ministeries van Volksgezondheid en van de Franse Cultuur.

Een bedrag van 665 000 frank is bestemd voor de verhuizing, begin 1974, van de Academie in het Paleis der Academiën.

Art. 12.80. -- *Dépenses de frais de voyage à l'arranger de professeurs d'université et de membres de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Art. 12.80. -- *Uitgaven voor reiskosten in het buitenland van hoogleraren en van leden van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
12t Dépenses générales de fonctionnement.	(¹) 1 100 000	(¹) 1 100 000	(¹) 633 000	Algemene werkingskosten ... 121

Le crédit sollicité pour 1974 représente une part infime du financement des voyages de professeurs et savants, lesquels trouvent une aide substantielle auprès du F.N.R.S. et auprès du patrimoine de leur institution d'enseignement ou de recherche. Cette somme ne représentera en effet qu'environ 10 % des montants relatifs au financement des voyages.

Het in 1974 aangevraagd krediet maakt nog maar een klein deel uit van de gehele financiering van de reizen van professoren en geleerden, die aanzienlijk gesteund worden door het N.F.W.O. en door het patrimonium van hun onderwijs- of vorsingsinstelling. Deze som zal inderdaad slechts ongeveer 10 % uitmaken van de bedragen bestemd voor het financieren van de reizen.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.02. -- *Subvention, en vue d'assurer le financement des prix décernés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.*

Art. 33.02. -- *Toelage voor de financiering van de prijzen uitgereikt door de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique».*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages ... F	540000	540000	300000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

Dix-huit prix annuels d'un montant de 30 000 francs (à raison de six prix attribués par chacune des trois classes de l'Académie).

Achtien jaarlijkse prijzen ten bedrage van 30 000 frank (zes prijzen voor elk der drie klassen van de Academie).

Art. 33.04. -- *Subventions à de jeunes chercheurs et étudiants.*

Art. 33.04. -- *Toelagen aan jonge vorsers en studenten.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.1 Fins culturelles: ménages ... F	(¹) 2 800 000	(¹) 2 850 000	(¹) 2 178 000	Culturele doeleinden: gezinnen ... 333.1

	1973	1972	
33.04.1 Pour des voyages à l'étranger en groupes de jeunes chercheurs et étudiants universitaires.	1 500 000	1 500 000	33.04.1 Voor groepsreizen in het buitenland van jonge vorsers en universiteitsstudenten.

(¹) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

	1974	1971	1972	
31.04.2 Pour des voyages à l'étranger en groupes d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire.	350000	SOD000	—	31.04.2 Voor groepsreizen in het buitenland van studenten van het hoger niet-universitair onderwijs.
33.04.3 Pour des missions scientifiques de jeunes chercheurs à l'étranger.	950 000	850 000	737000	33.04.3 Voor wetenschappelijke zendingen van jonge vorsers in het buitenland.

Les voyages d'étudiants en groupes à l'étranger ont une grande valeur pédagogique. Le crédit inscrit permet d'irriver dans les frais de ces voyages avec un maximum de 40 % de la charge globale. La répartition entre les universités se fait selon une clé de pondération entre établissements et entre disciplines.

L'octroi de subsides est conditionné par diverses normes, notamment la garantie d'efficacité du voyage et l'assurance de financement par l'établissement concerné.

Le crédit destiné aux voyages à l'étranger en groupe d'étudiants de l'enseignement supérieur non universitaire a été diminué de 150 000 francs, car il y a très peu de voyages organisés en groupe d'étudiants non universitaires. Par contre les crédits destinés aux missions scientifiques à l'étranger se révèlent chaque année nettement insuffisants pour couvrir toutes les demandes introduites. D'où nécessité d'une augmentation de 100 000 francs du crédit.

Art. 33.07. — Subventions à des associations scientifiques et universitaires.

De groepsreizen van studenten in het buitenland hebben een grote pedagogische waarde. Het ingeschreven krediet laat toe tussen te komen in de onkosten van deze reizen met een maximum van 40 % van de globale waarde. De verdeling tussen de universiteiten gebeurt volgens een ponderatiesleutel tussen instellingen en disciplines.

Het verlenen van toelagen is onderworpen aan verschillende normen, onder meer de doeltreffendheid van de reis en de verzekering van betaling door de betrokken instelling.

Het krediet bestemd voor de reizen in het buitenland door studentengroepen van het niet-universitair hoger onderwijs wordt vermindert met 150 000 frank, want er bestaan weinig ingerichte groepsreizen van niet-universitaire studenten. Daarenregen blijken ieder jaar de kredieten besreind voor de wetenschappelijke zendingen in het buitenland d merkelijk ontoereikend om het hoofd te bieden aan al de ingezonden aanvragen. Vandaar de noodzakelijkheid van een vermeerdering van 100000 frank van het krediet.

Art. 33.07. — Toelagen aan wetenschappelijke en universitaire verenigingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ... F	630 000	630000	630000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Onze associations ont été subsidiées en 1973 avec une moyenne de subside de 57 DOD francs. Un nombre égal devrait être subventionné en 1974.

Art. 33.09. — Subventions en vue d'assurer la diffusion des connaissances scientifiques dans l'opinion.

Elf verenigingen hebben in 1973 genoten van een gemiddelde toelage van 57 000 frank. Een zelfde aantal zou in 1974 van een toelage moeten genieten.

Art. 33.09. — Toelagen voor de verspreiding van wetenschappelijke kennis onder de publieke opinie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ... F	(1) 2100000	C) 1975000	C) 1975 DOD	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Le crédit inscrit permet d'accorder des subsides aux musées scientifiques régionaux, de financer l'aménagement scientifique du centre de Ethe-Belmont (Buzenol) et d'aider quelques sociétés régionales qui participent à la protection de la nature et de l'environnement. L'augmentation sollicitée provient de la nécessité de poursuivre et d'intensifier l'aménagement de la réserve naturelle des marais d'Harchies.

Art. 33.14. — Subvention en vue d'assurer la souscription à certains ouvrages et de financer des publications scientifiques périodiques.

Het ingeschreven krediet laat toe toelagen te verlenen aan de gewestelijke wetenschappelijke musea, de wetenschappelijke inrichting te financieren van het centrum van Ethe-Belmont (Buzenol) en enkele gewestelijke verenigingen te steunen die bijdragen tot de bescherming van de natuur en de omgeving. De aangevraagde vermeerdering vloeit voort uit de noodwendigheid om de inrichting voort te zetten en te versnellen van het natuurreservaat van het moeras van Harchies.

Art. 33.14. — Toelage voor de intekening op sommige werken en voor de financiering van wetenschappelijke periodieke publikaties

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ... F	3700000	35.00000	3134000	Culturele doeleinden: instellingen ... 333.2

Le crédit inscrit a permis d'allouer des subsides à 55 publications périodiques en 1973. En considérant même qu'aucune demande nouvelle ne soit introduite en 1974, le crédit nécessaire pour maintenir les subsides à leur valeur de 1973 doit être augmenté de quelque 7 % car les coûts d'imprimerie augmentent chaque année d'environ 10 %.

Het ingeschreven krediet heeft toegelaten subsidies te verlenen aan 55 periodieke publikaties in 1973. In acht genomen dat geen enkele nieuwe aanvraag in 1974 zou ingediend worden, dient het voorziene krediet verhoogd te worden met 7 % om de subsidies hun waarde van 1973 te laten behouden gezien de drukkosten ieder jaar met ongeveer 10 % stijgen.

(1) Affectation par le Conseil culturel.

C) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Art. 33.16. -- Subvention *au* Centre interuniversitaire de Formation permanente I Charleroi.

Art. 33.16. -- Toelage aan *het* Centre universitaire de Formation permanente II Charleroi.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
333.2 Fins culturelles: institutions ... F	1800000	1500000	1250000	Culturele doeleinden: instellingen ..., 333.2

Les départements du Centre interuniversitaire de Formation permanente (CLF.P.) orientent leurs activités vers l'information par le biais des techniques de formation individuelle et programme de formation des cadres universitaires et assimilés de la région de Charleroi et du pays.

L'augmentation du crédit résulte de l'accroissement important des activités scientifiques de ces départements, qui coordonnent aussi les activités de l'Ecole supérieure du Verre. La gestion du Centre est par ailleurs bien équilibrée et saine, étant donné que les recettes ne régressent point.

Transferts de revenus aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 41.04. -- Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer le financement de publications scientifiques.

De departementen van het "Centre interuniversitaire de Formation permanente (CLF.P.) richten hun werkzaamheden af op de informatie door de technieken van individuele vorming en programma van de vorming van universitaire kaders en gelijkgestelden van het gewest Charleroi en van het land.

De verhoging van het krediet vloeit voort uit de belangrijke uitbreiding van de wetenschappelijke werkzaamheden van deze departementen die ook de activiteiten ordenen van de «Ecole supérieure du Verre». Het beheer van het Centrum is anders goed in evenwicht en gezond daar de inkomsten niet achteruit gaan.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.04. -- Toelagen ten bate van het patrimonium van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique» voor de financiering van wetenschappelijke publikaties.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	C) 4000000	(¹) 3600000	(¹) 6135000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Académie royale de Belgique:

a) Annuaire, bulletins, mémoires, illustrations et traductions F 3770000
b) Commission de la Biographie nationale 230000

Total F 4000000

Les publications de l'Académie et de la Commission de la Biographie nationale sont unilingues françaises. Les publications des 3 autres commissions et de l'Institut historique belge de Rome sont bilingues. Le crédit *ad hoc* a été transféré au même article du budget commun. L'augmentation sensible du crédit est rendue nécessaire à la suite de la hausse constante des frais d'impression (+19,64 % en 1971 et 1972, ± 15 % en 1973 et 20 % de prévu en 1974). Cette situation a, en effet, placé l'Académie dans l'obligation d'établir une liste importante d'attente de ses mémoires à publier. Il serait malsain qu'une telle situation perdure d'avantage.

Art. 41.07. -- Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, en vue d'assurer le fonctionnement des comités scientifiques nationaux et de la bibliothèque.

«Académie royale de Belgique» :

a) Jaarboek, bulletins, verhandelingen, illustraties en vertalingen F 3770000
b) Commissie voor de Nationale Biografie 230000

Totaal F 4000000

De publikaties van de Académie en van de Commissie voor de Nationale Biografie zijn eentalig Frans. De publikaties van de 3 andere commissies en van het Belgisch Historisch Instituut van Rome zijn rweetalig. Her krediet *ad hoc* is overgebracht naar hetzelfde artikel van het gemeenschappelijk budget. De merklijke verhoging van het krediet wordt veroorzaakt door de voortdurende stijging van de drukkosten (+ 19,64 % in 1971 en 1972, ± 15 % in 1973 en 20 % voorzien in 1974). Deze roestand heeft de Académie verplicht een lange lijst van te publiceren verhandelingen in afwachting te stellen. Die ongezonde toestand mag niet langer duren.

Art. 41.07. -- Toelagen voor het patrimonium van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique» voor de taerhing van de nationale tuetenschappelijke comités en van de bibliotheek.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	150000	150000	150000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

Frais de fonctionnement des comités nationaux (50000 francs).

Intervention de l'Etat dans les rémunérations (100000 francs) d'une aide-bibliothécaire à l'Académie.

Le crédit est nécessaire au bon fonctionnement de la bibliothèque, vu le nombre élevé de livres à reclasser.

Art. 41.08. -- Subventions au patrimoine de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique en vue d'assurer la revalorisation des prix académiques.

Werkingskosten van de nationale comités (50000 frank).

Rijksstussenkomst in de bezoldiging van een hulpbibliothecaris voor de Académie (100000 frank).

Her krediet is noodzakelijk voor de goede werking van de bibliotheek, daar er een groot aantal boeken te klasseren zijn.

Art. 41.08. -- Toelagen voor het patrimonium van de «Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique», voor de bertoaardering van de academische prijzen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	C) 300000	(¹) 262 000	(¹) 300 000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

C) Affectation par le Conseil culturel.

(¹) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

L'accroissement sollicité pcrmeren d'augmenrer le prix des fondations académiques qui viennent ~ échéance fin 1973 et dans le courant d'l' 1974. Dix-huit prix seront ainsi attribués en 1974.

Art. 41.09. — *Subvention à l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique pour couvrir les dépenses relatives à la célébration de son bi-centenaire* (pour mémoire).

Het langevrwd krediet zul toelaten de prijzen te vernccrdren van acudenische srichingen die einde 1973 vervallen alsook in de loop van 1974. Achttien prijzen \ oden zodocnde in 1974 toegeknd.

An. 41.09. — *Toelage aan de «Académie» royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique» L'oor het betalen van uitgaven betreffende de uiering t'ali haar tu/eehonderdiarig bestaan* (pro memorie).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	1840000	860000	Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid. 410

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Académie royale de Belgique.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.ù.B.*

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	250000	250000	50000	Aankoop van ander materieel ... 742

Crédit d'équipement suffisant mais nécessaire.

Voldoend maar noodzakelijk uitrustingskrediet.

Art. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

Art. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

1. Académie royale de Belgique.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	500000	500000	170000	Aankoop van ander materieel ... 742

Ce crédit est destiné à l'achat de mobilier et matériel nécessaires à la réinstallation des services administratifs au Palais des Académies (aménagement de la salle de conférence et des salles de séance pour les classes et les commissions de l'Académie).

Dit krediet moet dienen om allerlei meubilair en materieel aan te schaffen nodig voor de herinstallering van de administratieve diensten in het Paleis der Academiën (herinrichting van de voordrachtenzaal en van de zittingszalen voor de klassen en commissies van de Academie).

La plupart de ce mobilier n'est pas livrable par l'O.C.F.

Het merendeel van dit meubilair is niet leverbaar door het C.B.B.

Art. 74.80. — *Achats d'œuvres d'art, de documents, de pièces et d'objets précieux en vue de la constitution de collections patrimoniales par l'Académie royale de Belgique (le reliquat éventuel de ce crédit pourra être versé à titre de subvention dans la caisse de cet établissement).*

Art. 74.80. — *Aankoop van kunstwerken en kostbare documenten, stukken en uonoerpen voor de samenstelling van patrimoniale uerzamelingen door de «Académie royale de Belgique» (het eventueel overschot van het krediet kan als toelage in de kas van deze inrichting gestort worden).*

1. Académie royale de Belgique.

1. «Académie royale de Belgique».

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel ... F	315000	300000	100000	Aankoop van ander materieel ... 742

Dans le courant de l'année la Classe des Beaux-Arts entreprendra l'examen de la décoration des locaux restaurés du Palais des Académies et établira une liste d'œuvres d'art à répartir dans ce bâtiment. Les frais de décoration et notamment les achats de statues, bustes, peintures et œuvres d'art diverses seront à répartir sur plusieurs années budgétaires.

In de loop van het jaar zal de Afdeling van de Schone Kunsten de decoratie van de geresauureerde lokalen van het Paleis der Academiën onderzoeken en zal een lijst opgemaakt worden van de kunstwerken in te delen in dit gebouw. De decoratiekosten en de kosten voor aankoop van standbeelden, borstbeelden en van verschillende kunstwerken zullen gespreid worden over verschillende begrotingsjaren.

(*) Affectation par le Conseil culturel.

(*) Bestemming bepaald door de Cultuurraad.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitzenzctingstabel van de personeelsuitgaven.

Académie royale des Sciences,
des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique.Koninklijke academie
voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België.

An.	DESIGNATION	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Eijectiei	Evaluation - Raming		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
11,03						
	A. - SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.					
	Secrétaire permanent. - Vaste secre- taris	900000	1 1 —	900000	—	900000
	Administrateur-secrétaire. - Beheer- der-secretaris	24/2 222 600 - 345 000	1 — —	—	—	—
	Bibliothécaire. - Bibliothecaris ...	10/3 324 000 - 466 800	1 1 —	466800	—	466800
	Attaché. - Geattacheerde ...	10/2 268 000 - 422 200	1 — 2	—	658700	658700
	Sous-chef de bureau. - Onderbureau- chef	22/2 169 200 - 283 200	1 — —	—	—	—
	Rédacteur-comptable. - Opsteller- rekenplichtige	20/2 156 000 - 270 000	1 — —	—	—	—
	Rédacteur. - Opstel/er.	20/1 150 000 - 264 000	— 1 —	169200	—	169200
	Commis - sténodactylographe - secré- taire. - Klerk-stenotypist-secretaris. ...	32/2 139 800 - 206400	1 — —	—	—	—
	Commis-sténodactylographe. - Klerk- stenotypist	30/2 135 000 - 201 600	1 1 —	192000	—	192 000
	Commis principal. - Eerste klerk ...	32/1 138 000 - 204 600	— 1 —	199800	—	199800
	Commis. - Klerk.	30/1 132 000 - 198 600	1 2 —	343200	—	343200
	Chef-huissier. - Hoofdkamerbe- u-aarder	42/1 128 400 - 164400	— 1 —	164400	—	164400
	Expéditionnaire. - Expeditionair ...	42/1 128400 - 164400	1 — —	—	—	—
	Classeur. - Klasseerder	41/1 124800 - 158400	2 — —	—	—	—
	Relieur. - Boekbinder.	43/4 141000 - 177 000	1 — —	—	—	—
	Chauffeur de chaudière. - Stoker van uenaarmingsketel	40/2 122400 - 156 000	1 1 —	144000	—	144000
	Veilleur de nuit. - Nachtwaker ...	40/2 122400 - 156000	2 1 —	141600	—	141600
	Personnel auxiliaire. - Hulppersoneel. ...	—	— — 14	—	1850000	1850000
	Totaux. - Totalen.		16 16	2721000	3321700	5229700
	Transposition des grades. - Transponering der graden F					85000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. - Beuorderingen in graad en weddeuerhogingen					6900
	Allocation de programmation. - Programmatietoelagen					164 032
	Majoration de 17,17 % (index). - Verhoging met 17,17 % (index).					913 718
	Sous-total. - Subtotaal F					6399350
	Réduction pour départs et mises à la pension. - Verminderillg u/egens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen F					—
	Total A. - Totaal A F					6399350

Art.	DESIGNATION	Ibrème Weddeschaal Minimum Maximum	Effectif Effectie!	Evaluation		
				Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
	AA.NWI,ZING					
	Allocations pour fonctions supérieures. -- Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	F				60000
	Allocations de foyer et de résidence. -- Haard- en standplaatstoelagen.					165000
	Majoration de 17,17 % (index). -- Verhoging met 17,17 % (index).					38632
	Total B. -- Totaal B	F				263632
	Total (A + B): Salaire proprement dit	F				6662982
	Totaal (A + B): Eigenlijk loon.					
	Pécule de vacances. -- Verlofgeld	F				325 000
	Allocations familiales. -- Kinderbijslagen.					89000
	Indemnités de naissance. -- Geboortevergoedingen					15000
	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. -- Vergoedingen voor laatste ziekte- en begraveniskosten					16000
	Majoration de 17,17 % (index). -- Verhoging met 17,17 % (index).					20604
	Total: Allocations directes	F				465604
	Totaal: Directe toelagen.					
	Contributions patronales aux assurances sociales. -- Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen	F				271000
	Total général. -- Algemeen totaal	F				7399586
	Arrondi à. -- Afgerond op					7400000

Section XI.

Administration générale.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail -- en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès -- ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).

Sectie XI.

Algemeen bestuur.

HOOFDSTUK 1.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen -- inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden -- alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

	1974	1973	1972	
11.03.1. Administration centrale.	428663000	424320000	341427000	11.03.1. Hoofdbestuur. ...

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F dont : -- retenue veuves et orphelins ... -- retenues sécurité sociale	371693000 17481000 9989000	370342000 17424000 9957000	294350 000 16390000 9365000	Eigenlijk : loon 111 waarvan : -- afhouding weduwen en wezen. -- werknemersbijdragen sociale zekerheid.
Décomposition : Traitements barémiques F Promotions de grade et augmentations barémiques. Recrutements dans les limites des cadres. Réduction pour départs et mises à la pension. Majoration index Allocation de programmation... .. Allocations pour fonctions supérieures. Allocations de foyer et de résidence. Majoration index	283803000 18990000 — -3678000 51964000 9775000 1605000 7646000 1588000	281139000 20117000 15229000 -3011 000 32946000 11602000 1944000 9215000 1161000	186480000 7897000 205000 -3160000 82459000 9606000 1752000 5804000 3307000	Samenstelling : Baremabezoldigingen. Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. Aanwervingen binnen de perken van de kaders. Vermindering wegens uurdienstverhoging en oppensioenstellingen. Verhoging index. Programmatietoelage. Toelagen voor de uitoefening van hogere functies. Haard- en standplaatstoelagen. Verhoging index.
Totaux F	371693000	370342000	294350000	Totalen.
112 Allocations directes F	30765000	29372000	29379000	Directe toelagen 112
Décomposition : Pécule de Vacances F Allocations familiales Indemnités de naissance Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	18467000 9962000 425000 100000	18397000 9374000 425 000 100 000	16647 000 8561000 377000 100000	Samenstelling : Verlofgeld. Kinderbijslagen. Geboortevergoedingen. Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.

Classificatielijst Economische	1974	1973	1972	Economische classificatie
Indemnités pour accidents du travail	100000	100000	100000	Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
Majoration index	1711000	976000	3594000	Verhoging index.
Totaux F	30765000	29372 000	29379000	Totalen.
113 Contributions patronales : - aux assurances sociales	26205000	24606000	17698000	113 Werkgeversbijdragen : - aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux F	428663000	424320000	341427000	Algemene totalen.

Tableau récapitulatif des dépenses du personnel.

Samenvattende tabel van de personeelsuitgaven.

	Administration centrale - Hoofdbestuur			
	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
Services définitifs	1437	1363	428514000	Vaste diensten.
Agents en disponibilité	—	3	590000	Ter beschikking gesteld personeel.
Totaux	1437	1366	429104000	Totalen.

Art. 11.04. -- Allocations généralement que/conques
uit personeel de l'Etat.

Art. 11.04. -- Allerhande toelagen
aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Administration centrale.

11.04.1. Hoofdbesuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
111 Salaire proprement dit F	10 554 000	8190000 (456846)	7752000 (89412)	Eigenlijk loon 111

Décomposition du crédit :

Indemnités forfaitaires de rémunération F —
Travaux extraordinaires 10554000
Total F 10554000

Majoration de 2364000 francs découlant de la hausse de l'index.

Revalorisation des traitements.

Onderverdeling van het krediet :

Forfaitaire bezoldigingsvergoedingen F —
Overwerk 10554000
Totaal f 10554000

Vermeerdering met 2364000 frank voorvloeiend uit de stijging van de index.

Revalorisatie van de wedden.

An. 11.05. -- Dépenses diverses de service social,
autres que les achats de biens patrimoniaux.

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV -- Section particulière -- à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

11.05.1. Administration centrale.

Art. 11.05. -- Allerhande uitgaven voor maatschappelijk
dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.

(Her bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugskorting op de leningen die ten laste van onderhavig artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend op Titel IV -- Afzonderlijke sectie -- te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

11.05.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
115 Salaire en nature F	11090 000	6750000	6138000	Loon in natura 115

Décomposition du crédit :

1. Interventions individuelles F 9900000
2. Interventions en faveur des groupements sportifs,
culturels, etc. 270 000

Onderverdeling van het krediet :

1. Individuele russenkornsten F 9900000
2. Tussenkornsten ten voordale van sport-, culturele en
andere groeperingen, enz. 270000

1. Intervention en faveur des restaurants, mess, etc, ...	690 000
4. Interventions en faveur des cabinets médicaux ...	230 000
Total ...	F 11 090 000

Majoration de 4 340 000 francs.

Augmentation du nombre et du taux des interventions individuelles.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. - Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence. - Frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

12.01.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4760000	4 092000	4022000 (4000)	Algemene werkingskosten ... 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van her krediet:
1. Honoraires des avocats ... F	468000			1. Erelonen van advokaten ... F 468000
2. Frais de justice ...	30000			2. Gerechtskosten ... 30 000
3. Jetons de présence, frais de route et de séjour (recrutement et promotion du personnel enseignant) ...	1150 000			3. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten (aanwerving en bevordering van het onderwijzend personeel) ... 1150 000
4. Rémunération d'experts ...	3112000			4. Bezoldiging van deskundigen ... 3112 000
Total ... F	4760 000			Totaal ... F 4760 000

Art. 12.02. - Eau, vapeur, gaz et électricité. - Autres dépenses de consommation. - Affranchissement de correspondances. - Télégrammes. - Abonnements et communications téléphoniques. - Transport. - Impositions. - Redevances.

12.02.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	18737000	15926 000 (2406000)	12 165 000 (219000)	Algemene werkingskosten ... 121
Décomposition du crédit:				Onderverdeling van her krediet:
A. - Eau, vapeur ... F	1232000			A. - Water, stoom ... F 1232000
B. - Gaz et électricité ...	4505000			B. - Gas en elektriciteit ... 4501 000
C. - Télégrammes et téléphone ...	6700000			C. - Telegrammen en telefoon ... 6700 000
D. - Transports ...	150000			D. - Vervoer ... 150 000
E. - Correspondances ...	800000			E. - Briefwisseling ... 800000
F. - Remboursement de traitements à la R.T.T. ...	3200000			F. - Terugbetaling van wedden aan de R.T.T. ... 3200000
G. - Frais de manutention ...	650000			G. - Overladingskosten ... 650000
H. - Impositions et redevances ...	1500000			H. - Belastingen en retributies ... 1500000
Total ... F	18737 000			Totaal ... F 18737000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. - Acquisition d'ouvrages et de publications. - Abonnements aux journaux et publications officielles. - Meubles dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien à l'intervention ou non de l'O.C.F. - Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). - Publications par le Département.

12.03.1. Administration centrale.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	47050000	45896000 (12 695)	38360000 (273)	Algemene werkingskosten ... 121

3. Tussenkomensten rcn voor lde van restaurants, refters, enz. ...	690000
4. Tussenkomensten ten voordcle van de geueeskundige kabinetten ...	230 000
Totaal ...	F 11 090 000

Vermeerdering met 4340 000 frank.

Verhoging van het aantal en het bedrag van de individuele tussenkomsten.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. - Erelonen van advokaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. - Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).

12.01.1. Hoofdbestuur.

Décomposition du crédit :

A. - Locaux, mobilier, matériel et machines: entre-	F	16 000 000
B. - Fournitures de bureau		1 018 000
C. - Impressions		253 100
D. - Reliures		97 000
E. - Matériel		680 000
F. - Journaux, publications: achat et abonnements		1266 000
G. - Achats d'ouvrages et affiliations d'intérêt administratif		2239 000
H. - Location et réparation de mobilier et de machines de bureau		16603 000
I. - Matières premières et produits de consommation		487 000
J. - Publications effectuées par le Département		4 069 000
Total	F	47050 000

Majoration de 5154 000 francs.

Création d'un fichier-élève.

Remboursements à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.

12.04.1. Administration centrale.

Ondervrddeling van het krediet :

A. - Lokalen, meubilair, materieel en machines: onderhoud	F	16000 000
H. - Bureaubenodigdheden		3 018 000
C. - Drukwerken		253100
D. - Inbindingen		97 000
E. - Materieel		680 000
F. - Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen		1266 000
G. - Aankoop van werken en roetredingen met administratief belang		2239 000
H. - Huur en herstelling van meubilair en bureauapparaten		16 603 000
I. - Grondstoffen en verbruiksartikelen		487 000
J. - Door het Departement uitgegeven publikaties		4 069 000
Totaal	F	47 050 000

Vermeerdering met 5 154 000 frank.

Aanleggen van een individuele fiche per leerling.

Terugbetalingen aan de Regie der Gebouwen.

Art. 12.04. - Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	4841000	1133 000	868 000	Algemene werkingskosten ... 121

Majoration de 3 708 000 francs.

Remboursement à la Régie des Bâtiments.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

12.05.1. Administration centrale.

Vermeerdering met 3708000 frank.

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.

Art. 12.05. - Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.05.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	12117 000	13 000 000 (161000)	13.500 000 (12 000)	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention ou non de l'O.C.F.

12.07.1. Administration centrale.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door of zonder bemiddeling van het C.B.B.

12.07.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	249000	421000	438 000	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.08. - Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.

12.08.1. Administration centrale.

Art. 12.08. - Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

12.08.1. Hoofdbesuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	111000	158 000	150 000	Algemene werkingskosten ... 121

Art. 12.09. - Utilisation de véhicules automoteurs, l'ol'riélé de l'EIM (y compris pièces de rechanges) et éventuellement de voitures louées.

12.09.1. Administration centrale.

Art. 12.09. - Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen (cigetuim van de Staat (vervangingsrukken inbegrepen) en eventueel in het gewilde voertuigen.

12.09.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1212 000	1500000	1362000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.10. - Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport adjoints aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10.1. Administration centrale.

Art. 12.10. - Allerhande uergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de uervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements).

12.10.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9401000	10906000 (906000)	9995000 (459000)	Algemene werkingskosten 121

Décomposition du crédit:
 Abonnements, titres de transports et autres frais de transport F 3206000
 Indemnités kilométriques 2300000
 Frais de route et de séjour 1600000
 Missions à l'étranger 75000
 Abonnements sociaux 1920000
 Dégâts matériels (e.a. accidents du travail) 300000
 Total F 9401000

I^{er} Augmentation du coût de la vie.

20 Accroissement de l'intervention dans les abonnements sociaux.

Onderverdeling van het krediet:
 Abonnements, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten F 3206000
 Kilometervergoedingen 2300000
 Reis- en verblijfkosten 1600000
 Opdrachten naar buitenland 75000
 Sociale abonnements 1920000
 Materiële schade (o.a. arbeidsongevallen) 300000
 Totaal F 9401000

I^{er} Verhoging van het levensonderhoud.

2^{de} Verhoging van de tussenkomst in de sociale abonnements.

Art. 12.11. - Dépenses de formation professionnelle.

12.11.1. Administration centrale.

Art. 12.11. - Uitgaven voor beroepsscholing.

12.11.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	209000	220000	200000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.12. - Autres menues dépenses d'administration.

12.12.1. Administration centrale.

Art. 12.12. - Andere kleine bestuursuitgaven.

12.12.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	77000	200000	70000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.13. - Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. - Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

12.13.1. Administration centrale.

Art. 12.13. - Huur van onroerende goederen van de uerschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en uergoedingen. - Belastingen slaande op gebouwen aan het Rijk 0/ door hem gebouwd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

12.13.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
122 Location de bâtiments et terrains ...	28974000	43456000 (18000)	35840000	Huur van gebouwen en grond 122

Art. 12.14. - *Frais exceptionnels de sciïces el d'acq/isiïion de biens durables (travaux et fournitures pour l'entretien des locaux, frais de déplacement, etc.)*

12.14.1. Administration centrale.

An. 12.14. - *Uitgaven betreffende onderhoudskosten ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door de Regie der Gebouwen in de Rijks-schoulsgebouwen.*

12.14.1. Hoofdbesuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	1889 000	14174 000	4235 000	Algemene werkingskosten 121

Art. 12.15. - *Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien, à charge de l'Etat-propritaire exécutés dans les bâtiments de l'Etat à l'intervention de la Régie des Bâtiments.*

Art. 12.15. - *Uitgaven betreffende onderhoudskosten ten laste van de Staat-eigenaar en uitgevoerd door de Regie der Gebouwen in de Rijks-schoulsgebouwen.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	— (9627517)	—	Algemene werkingskosten 121

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. - *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (exceptionnellement dépenses des années antérieures).*

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. - *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (bij uitzondering uitgaven voor vroegere jaren).*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.61 Autres transferts aux ménages. F	940000	940 000	593 000	Andere overdrachten aan gezinnen 33.61

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.02. - *Secours aux veuves et aux familles des artistes et des savants dans le besoin.*

Art. 33.02. - *Hulpgetijden aan de in nood zijndeweduïoen en gezinnen van kunstenaars en geleerden.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.11. Aide sociale aux ménages	195 000	195 000	195 000	Sociale steun aan gezinnen 33.11

Statu quo.

Status-quo.

Art. 33.03. - *Subventions à l'A.S.B.L. «Sport, Culture, Ecole et Solidarité» (S.C.E.S.) à Bruxelles.*

Art. 33.03. - *Toelagen aan de V.Z.W. «Sport, Culture, Ecole et Solidarité» (S.C.E.S.) te Brussel.*

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
33.31 Fins culturelles — ménages	7 000 000	3 000 000	—	Culturele doeleinden, — gezinnen ... 33.31

Augmentation de 4 000 000 de francs en vue de promouvoir la pratique des sports dans les établissements scolaires de l'Etat.

Vermeerdering met 4 000 000 frank met het oog op de bevordering van sportbeoefening in de schoolinrichtingen van de Staat.

CHAPITRE V.

ACHATS DE BIENS MEURLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. — Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'D.e.F.

74.01.1. Administration centrale.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. — Aankoop van machines, meubilair en allerbande materieel door bemiddeling van het C.B.B.

74.01.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	4107 000	4307000 (229562)	4280000 (113000)	Aankoop van ander materieel 742

Art. 74.03. — Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'D.e.F.

74.03.1. Administration centrale.

Art. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerbande materieel niet leverbaar door het e.B.B.

74.03.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
742 Achats d'autre matériel	5756 000	la 100 000	8200 000 (3 000)	Aankoop van ander materieel 742

Réduction de 4 344 000 francs.

Vermindering van 4344 000 frank.

Art. 74.04. — Achats de moyens de transport terrestre.

74.04.1. Administration centrale.

Art. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

74.04.1. Hoofdbestuur.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
741 Achats de matériel de transport ...	287000	—	149 000	Aankoop van vervoermaterieel ... 741

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

An. 01.01. — Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant d'une augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

An. 01.01. — Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de bele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
01 Non ventilé F	2729278000	—	—	Niet verdeeld 01

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

Provisioneel krediet bestemd tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitsluitingstabcl van de personeelsuitgaven.

Education nationale.

Nationale Opvoeding.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre Kader		Effectif Eijcieie]		Evaluation - Raming		
			Cl.	Temp.	Ag.	Ag.	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tiideliik personeel	Total Totaal
11.03.1	EDUCATION NATIONALE. NATIONALE OPVOEDING.								
	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.								
	Secrétaire général. — Secretaris- generaal	17/1 669 000 - 900 000	1	—	1	—	900000	—	900000
	Directeur général. — Directeur- generaal	16/1 602 000 - 800 000	8	—	7	—	5141400	—	5141400
	Directeur d'administration. — Be- stuursdirecteur	15/1 502 000 - 700 000	5	—	4	—	2746000	—	2746000
	Conseiller-chef de service. — Advi- seur-dienstchef	13/2 352 800 - 550 800	9	—	5	—	2718000	—	2718000
	Conseiller. — Adviseur	13/2 352 800 - 550 800	3	—	5	—	2682000	—	2682000
	Directeur. — Directeur	13/2 352 800 - 550800	13	—	7	—	3729600	—	3729600
	Informaticien principal. — E.a. infor- matieus	11/6 366 000 - 523 500	1	—	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — Adjunct-adv- seur	11/3 282000 - 449 100	21	—	17	—	7056000	—	7056000
	Informaticien. — Informaticus	10/3 324000 - 496200	1	—	—	1	—	378600	378600
	Traducteur-reviseur. — Vertaler-revi- sor	10/1 258000 - 412 200	—	—	—	—	—	—	—
	Traducteur-reviseur principal. — E.a. uertaler-revisor ou/of	11/3 282000 - 449 100	4	—	1	—	384600	—	384600
	Traducteur-directeur. — Vertaler- directeur	13/2 352 800 - 550 800	—	—	—	—	—	—	—
	Secrétaire d'administration. — Be- stuurssecretaris	10/1 258000 - 412 200	39	—	30	10	10863200	2769600	13 632 800
	Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane). — Technisch ingenieur of eerste tech- nisch ingenieur (toepassing van bet beginsel van de vlakke loopbaan).	24/8 224000 - 360 800 25/6 259 200 - 396 000	3	—	—	2	—	510400	510400
	Analyste de programmation. — Pro- grammeringsanalist	R.25/ 273 600 - 404 400	2	—	—	—	—	—	—
	Infirmier en chef. — Hoofdverpleger.	24/7 252 000 - 351 000	1	—	1	—	351000	—	351000
	Chef administratif. — Bestuursche]	24/1 219000 - 341400	51	—	26	—	8536400	—	8536400
	Chef programmeur. — Hoofdpro- grammeur	24/~ 228600 - 351000	1	—	—	—	—	—	—
	Vérificateur principal. — Eerste verifi- cateur	24/1 219000 - 341400	4	—	4	—	1352600	—	1352600
	Comptable des recettes. — Reken- plichtige der ontvangsten	23/1 201000 - 315000	1	—	—	—	—	—	—
	Vérificateur. — Verificateur.	23/1 201000 - 315000	12	—	11	—	3360600	—	3360600

DESIGNATION	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème		Cadre Kader		Effectif Effectief		Evaluation		
		Minimum	Maximum	Déf. — Vast	Temp. — Tijd.	Ag. définitifs Vast personeel	Ag. temporaires Tijd. personeel	Agents définitifs Vast personeel	Agents temporaires Tijdelijk personeel	Total Totaal
Bibliothécaire adjoint ou bibliothécaire adjoint de 1 ^{re} classe (application du principe de la carrière plane). — <i>Adjunct-bibliothecaris of adjuna-bibliothecaris 1^{re} klasse</i> {toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan}	22/3 23/1	180 000 — 294 000 201000 — 315 000		1	—	—	—	—	—	—
Infirmier gradué ou infirmier gradué de 1 ^{re} classe (application du principe de la carrière plane). — <i>Gegradeerd ziekenverpleger of gegradeerd ziekenverpleger 1^{re} klasse</i> {toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan}	22/6 23/6	190 000 — 289 000 217600 — 316600		1	—	2	—	499200	—	499200
Programmeur de 1 ^{re} classe. — <i>Programmeur 1^{re} klasse</i>	23/1 R.22	201 000 — 315 000		2	—	—	—	—	—	—
Programmeur de 2 ^e classe. — <i>Programmeur 2^e klasse</i>	21/3 R.20	174 000 — 268800		4	—	—	2	—	348 000	348 000
Vérificateur adjoint. — <i>Adjunct-verificateur</i>	22/3 22/4	180 000 — 294 000 186 000 — 300 000		34	—	1	—	249600	—	249600
Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureau-chef</i>	22/3 22/4	180 000 — 294 000 186000 — 300000		75	—	50	—	12393300	—	12393300
Moniteur d'organisation. — <i>Organisatiemonitor</i>	21/3	174 000 — 288000		1	—	—	—	—	—	—
Rédacteur-comptable. — <i>Rekenplichtig-opsteller</i>	20/2	156 000 — 270 000		7	—	2	—	540000	—	540000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	20/1	150 000 — 264 000		282	50	164	251	31678800	40764300	72 443100
Chef opérateur-mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Hoojdoperateur-mechanograaf 1^{re} klasse</i>	35/2	228 600 — 300 000		1	—	—	—	—	—	—
Chef opérateur-mécanographe de 2 ^e classe. — <i>Hoojdoperateur-mechanograaf 2^e klasse</i>	34/5	201 600 — 273 000		1	—	—	—	—	—	—
Secrétaire. — <i>Secretaris</i>	34/2	176400 — 247800		1	—	—	—	—	—	—
Commis-chef. — <i>Hoojkleck</i>	34/1	168 000 — 239400		31	—	15	—	3552875	—	3552875
Opérateur-mécanographe de 1 ^{re} classe. — <i>Operateur-mechanograaf 1^{re} klasse</i>	32/5	154 800 — 221 400		2	—	—	—	—	—	—
Opérateur-mécanographe de 2 ^e classe. — <i>Operateur-mechanograaf 2^e klasse</i>	32/1 R.30	138 000 — 204 600		4	—	—	—	—	—	—
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secretaire (application du principe de la carrière plane). — <i>Eerste klerk-stenotypist of klerk-stenotypist-secretaris</i> (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan) : .0. ...	32/4 33/4	149400 — 216 000 158400 — 225 000		14	—	4	—	790 800	—	790 800

DESIGNATION	Categorie	Barème — Weddescbaal Minimum — Maximum	Cadre — Kader		Effectif — Effectie		Evaluation — Ramini		
			—	—	—	—	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Art. — AANWIJZING									
Commis principal. — Eerste klerk ...	32/1	138 000 — 204 600	25	—	16	—	3019200	—	3019200
Commis spécialisé. — Gespecialiseerd klerk	32/1	138 000 — 204 600	3	—	—	—	—	—	—
Commis-stenodactylographe. — Klerk- stenotypist	30/2	135 000 — 201 600	28	—	15	41	2591400	5990400	8581800
Commis. — Klerk	30/1	132 000 — 198 600	40	10	30	69	4732600	9838800	14571400
Commis-dactylographe. — Klerk- typist	30/1	132 000 — 198 600	40	10	11	28	1756000	4004400	5760 400
Catalographe. — Catalograa]	30/2	135 000 — 201 600	1	—	—	—	—	—	—
Agent en chef. — Hoojdbeamte	44/1	154 800 — 190 800	3	—	3	—	548400	—	548400
Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste. — Eerste ponser-mecha- nograa] specialist	30/3 R.44	143400 — 210 000	3	—	—	—	—	—	—
Dactylographe. — Typist	42/1	128400 — 164400	6	—	4	11	570000	1575000	2145 000
Poinçonneur-mécanographe. — Ponser- mechanograa]	42/1	128 400 — 164400	6	—	4	1	616800	141600	758400
Téléphoniste. — Telefonist.	42/1	128 400 — 164400	3	—	3	1	433200	141600	574800
Chef-huissier. — Hoojdkamerbetoaard- der.	42/1	128 400 — 164 400	6	—	3	—	493200	—	493200
Classeur. — Klasseerder	41/1	124 800 — 158 400	15	20	16	36	2558400	5022600	7581000
Messenger-huissier. — Bode-kamerbe- toarder	41/1	124 800 — 158 400	30	—	6	10	892800	1389000	2281800
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel	—	—	68	10	50	23	7829100	3285000	11114100
Agents détachés. — Gedetacheerde personeelsleden	—	—	—	—	17	—	5441684	—	5441684
Personnel auxiliaire (full time). — Hulppersoneel (full time)	—	—	—	—	—	—	—	2107800	2107800
Personnel auxiliaire (prestations in- complètes). — Hulppersoneel (on- volledige prestaties)	—	—	—	—	—	—	—	1142280	1142280
Totaux. — Totalen.			918	100	535	486	131008759	79409380	210418139

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabcl van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Barème — Weddeschaal		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Evaluation — Raming		
			Minimum	Maximum		Ag. définitifs — Vast personeel	Ag. temporaires — Tijdel. personeel	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
11,03,1	CULTURE. — CULTUUR.									
	A. — SERVICES PERMANENTS. VASTE DIENSTEN.									
	Administrateur général. — Administra- teur-generaal	G.B	635 500	850 000	1	1	—	850000	—	850000
	Directeur général. — Directeur-gene- raal... ..	16/1	602 000	800000	3	2	—	1600000	—	1600000
	Directeur d'administration. — Be- stuursdirecteur	15/1	501 000	700 000	5	1	—	1400000	—	1400000
	Premier conseiller des services sportifs. — Eerste adviseur van de diensten van de sport	14/1	384 000	636 000	1	—	—	—	—	—
	Conseiller-chef de service. — Adviseur- dienstchef	13/2	352 800	550 800	9	7	—	3765600	—	3765600
	Conseiller. — Adviseur :	13/2	352 800	550 800	2	1	—	550800	—	550800
	Directeur. — Directeur :	13/2	352 800	550 800	—	2	—	1101600	—	1101600
	Conseiller adjoint. — Adjunct-advui- seur	11/3	281000	449 100	13	6	—	2243100	—	2243100
	Conseiller littéraire. — Letterkundig. adviseur	11/3	282000	449 100	1	1	—	436200	—	436200
	Conseiller à la propagande artistique. — Adviseur voor de kunstpropa- ganda... ..	11/3	282000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller au patrimoine culturel. — Adviseur voor het cultureel patri- monium	11/3	281000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller pour la promotion des arts, plastiques. — Adviseur voor de beoordering van de beeldende kunst, Conseiller pour la promotion musicale. — Adviseur voor de beoordering van de muziek IIIIst.	11/3	281000	449100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller pour la promotion cinéma- tographique. — Adviseur voor de beoordering van de film IIIIst.	11/3	282 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Conseiller chargé des maisons de la culture. — Adviseur belast met de culturele centra	11/3	181 000	449 100	1	—	—	—	—	—
	Inspecteur-comptable. — Inspecteur- rekenplichtige	10/1	258000	412200	—	1	—	373 SOD	—	373 SOD
	Secrétaire d'administration. — Be- stuurssecretaris	10/1	258000	412200	30	19	8	6726600	2258400	8985000
	Architecte ou architecte principal (application du principe de la car- rière plane). — Architect of eerste architect (toepassing van het begin- sel van de vlakke loopbaan)... ..	24/9 25/7	231100 266 400	360 800 396 000	3	—	—	—	—	—
	Chef administratif. — Bestuurschef ...	24/1	219000	341400	15	6	—	1923000	—	1923000

DESIGNATION — AANWIJZING	Groupe barémique Weddeschaalgroep	Branche — Weddeschaal Minimum Maximum	Cadre — Kader	Effectif — Effectie!			Evaluation — Ramins		
				Agents — Agents	— —	— —	Agents définitifs — Vast personeel	Agents temporaires — Tijdelijk personeel	Total — Totaal
Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane). — Technisch ingenieur of e.a. technisch ingenieur (toepassing van het begin- sel van de vlakke loopbaan)	24/8 25/6	224 000 — 360 800 259 000 — 396 000	1	—	—	—	—	—	—
Premier économiste de 1 ^{re} classe. — Eerste econoom van 1 ^{de} klasse	24/1	219 000 — 341 400	2	—	—	—	—	—	—
Econome. — Econoom	22/2	169 200 — 283 200	—	1	—	242 400	—	—	242 400
Adjoint technique. — Technisch adj/met	R.23	208 800 — 297 600	2	1	1	264 000	219 600	—	483 600
Vérificateur. — Verificateur,	23/1	201 000 — 315 000	4	1	—	315 000	—	—	315 000
Traducteur ou traducteur principal ou traducteur chef (application du prin- cipe de la carrière plane). — Verta- ler of eerste uertaler of hoofdver- taler (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan)	22/2 24/1 25/2	169 200 — 283 200 219 000 — 341 400	3	—	—	—	—	—	—
Dessinateur principal. — Eerste teke- naar	22/2	169 200 — 283 200	1	—	—	—	—	—	—
Gestionnaire de bibliothèque. — Bi- bliothekbebeerder	22/2	169 200 — 283 200	12	—	—	—	—	—	—
Sous-chef de bureau. — Onderbureau- chef	22/3 22/4	180 000 — 294 000 186 000 — 300 000	17	11	—	266 880	—	—	266 880
Vérificateur adjoint. — Adjunct-veri- ficateur	22/3 22/4	180 000 — 294 000 186 000 — 300 000	4	—	—	—	—	—	—
Dessinateur. — Tekenaar	20/2	156 000 — 270 000	1	—	1	—	175 200	—	175 200
Rédacteur-comptable. — Rekenblich- tig opsteller	20/2	156 000 — 270 000	10	—	2	—	315 600	—	315 600
Rédacteur. — Opsteller	20/1	150 000 — 264 000	84	39	64	759 300	102 012	—	177 942
Commis-chef. — Hoofdclerk	34/1	168 000 — 239 400	15	9	—	207 347	—	—	207 347
Commis-sténodactylographe principal ou commis-sténodactylographe-secré- taire (application du principe de la carrière plane). — Eerste klerk- stenotypist of klerk-stenotypist- secretaris (toepassing van het begin- sel van de vlakke loopbaan)	32/4 33/4 32/1	149 400 — 216 000 158 400 — 225 000 138 000 — 204 600	10	3	—	585 600	—	—	585 600
Commis principal. — Eerste klerk	32/1	138 000 — 204 600	10	6	—	112 080	—	—	112 080
Commis-sténodactylographe. — Klerk- stenotypist	30/2	135 000 — 201 600	20	6	23	927 600	332 600	—	425 360
Commis. — Klerk	30/1	132 000 — 198 600	20	16	16	255 800	228 720	—	484 520
Commis-dactylographe. — Klerk- typist	30/1	132 000 — 198 600	25	5	11	760 200	158 260	—	234 280
Agent en chef. — Hoofdbeampte	44/1	154 800 — 190 800	3	2	—	381 600	—	—	381 600
Dactylographe. — Typist	42/1	128 400 — 164 400	2	3	12	410 600	167 340	—	208 400
Téléphoniste. — Telephonist	42/1	128 400 — 164 400	1	2	1	298 200	140 400	—	438 600
Expéditionnaire. — Expeditieair	42/1	128 400 — 164 400	4	—	—	—	—	—	—
Chef huissier. — Hooftkamerbeur- der	42/1	128 400 — 164 400	2	—	—	—	—	—	—

Art.	DESIGNATION	Effectif	Barème	Classe	Effectif			Evaluation — Ramins		
					Effectif	Effectif	Effectif	Agents définitifs	Agents temporaires	Total
	AANWIJZING	21	Weddeschaal					Vast personeel	Tijdelijk personeel	Totaal
			Minimum Maximum							
	Classeur. — Klasseerder	4111	124800 - 158400	9	3	10		427800	1382400	1810200
	Messenger-huissier. — Bode-kamerbewaarder	41/1	124 800 - 158 400	7	4	2		619400	276400	895800
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — Meesters-, oak- en dienstpersoneel	—	—	61	11	17		1663800	2432400	4096 200
	Agents détachés. — Gedetacheerde personeelsleden	—	—	—	3	—		939000	—	939000
	Personnel auxiliaire (full time). — Hulppersoneel (full time)	—	—	—	—	—		—	991200	991200
	Personnel auxiliaire (prestations incomplètes). — Hulppersoneel (onvolledige prestaties)	—	—	—	—	—		—	712530	712530
	Totaux. — Totalen.			419	174	168		44819675	27974530	72 794205

	Education nationale Nationale O/voedilzR	Culture Cultuur	Total Totaal
Traitements barémiques. — Baremabezoldigingen : F	210418139	72 794205	283212344
Promotions de grade et augmentations barémiques. — Bevorderingen in graad en w/eddeurbogingen F	12297045	6692 800	18989845
Recrutements dans les limites des cadres. — Aanwervingen bi/men de perken va'l het kader. F	—	—	—
Création de services ou d'emplois nouveaux. — Opricbting van nieuwe diensten of betrekkingen... .. F	—	—	—
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index).	38315917	13 647918	51963835
Sous-totaux. — Sub-totalen... .. F	261031101	93134923	354166024
Réduction pour départs et mises à la pension. — Yermindering w/egens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen F	3210359	468035	3678394
Totaux A. — Totalen A F	257820742	92666888	350487630
Allocations pour fonctions supérieures. — Toelagen vaar' de uitoeje- ning llan hogere functies... .. F	1446500	158500	1605000
Allocations de foyer et de résidence. — Haard- en standplaatstoelagen.	5734458	1911486	7645944
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index).	1232970	355417	1588387
Allocation de programmation. — Programmatietoelage F	7246742	2528640	9775382
Totaux B. — Totalen B... .. F	15660670	4954043	20614713
Total (A + B): Salaire proprement dit... .. F	273481412	97620931	371102343
Totaal (A + B): Eigenlijk loon.			
Pécule de vacances. — Verlofgeld F	13 806525	4660674	18467199
Allocations familiales. — Kinderbijslagen , F	7471458	2490486	9961944
Indemnités de naissance. — Geboortetoelagen F	300000	125 000	425 000
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. — Ver- goedingen loor laatste ziekte- en begrafeniskosten... .. F	75000	25000	100000
Indemnités pour accidents du travail. — Vergoedingen voor arbeids- ongevallen... .. F	75000	25000	100000
Majoration de 17,17 % (index). — Verhoging met 17,17 % (index).	1282849	427616	1710465
Total: Allocations directes F	23010832	7753776	30764 608
Totaal: Directe toelagen.			
Contributions patronales aux assurances sociales. — Werkgevers- bijdragen aan sociale verzekeringen F	19654077	6551359	26205436
Totaux généraux. — Algemene totalen F	316146321	111926066	428072387

Tableau de décomposition des dépenses de personnel

Uitenczettingstabel van de personeelsuitgaven,

Agents en beschikbaarheid. Ter beschikking gestelde personeelsleden.

Art.	DESIGNATION	Barème	Effectif		Evaluation — Ratning		
			Effectif	Effectif	Agents définitifs	Agents temporaires	Total
	AANWIJZING	Weddeschû<71 Minimum Maximum			Vast personeel	Ti;deli;k personeel	Totaal
	EDUCATION NATIONALE. NATIONALE OPVOEDING.						
	Rédacteur. — Opsteller	20/1 150 000 - 264 000	2	—	196 800 42952	—	239752
	Majoration 17,17 % (index). — Yerboging 17,17 00 (index) ... F		2	—	239752	—	239752
	Allocations familiales. — Kinderbijslagen						—
	Pécule de vacances. — Yerlojgeld						—
	Total. — Totaal F						280917

[illegible]

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.05. - *Crédit pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire totalement ou partiellement financées au/X frais de l'Etat.*

61.05.1. Université de l'Etat à Liège.

Classification économique:

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972...	...	...	520064000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—	

Crédits ajustés 1973	...	...	467532000	
Autorisations nouvelles 1974	...	...	492327000	

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F 1479 923 000	
----------------------------------	-----	-----	----------------	--

61.05.2. Université de l'Etat à Mons.

Classification économique:

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972...	...	...	375948000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—	

Crédits ajustés 1973	...	...	387974000	
Autorisations nouvelles 1974	...	...	405898000	

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F 1169 820 000	
----------------------------------	-----	-----	----------------	--

61.05.3. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux.

Classification économique:

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972...	...	...	37596000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—	

Crédits ajustés 1973	...	...	58798000	
Autorisations nouvelles 1974	...	...	60591000	

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F 156985000	
----------------------------------	-----	-----	-------------	--

61.05.4. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de l'Etat à Liège.

Classification économique:

61 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972...	...	...	56392000	
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—	

Crédits ajustés 1973	...	...	75696000	
Autorisations nouvelles 1974	...	...	78384000	

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	F 210 472 000	
----------------------------------	-----	-----	---------------	--

Les crédits prévus aux littéras 1, 2, 3 et 4 du présent article résultent de l'application de l'article 15bis de la loi du 22 avril 1958, et de l'arrêté royal du 18 mai 1971. Ils sont, en outre, majorés d'un montant relatif à la résorption de l'arriéré (à virer aux articles 600,40 à 600,43 du Titre IV - Section particulière).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.05. - *Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat.*

61.05.1. Rijksuniversiteit te Luik.

Economische classificatie:

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	520064000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973	...	...	467532000	
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	492327000	

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 1 479 923 000	
-----------------------------	-----	-----	-----------------	--

61.05.2. Rijksuniversiteit te Bergen.

Economische classificatie:

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	375948000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973	...	...	387974000	
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	405898000	

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 1169 820 000	
-----------------------------	-----	-----	----------------	--

61.05.3. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.

Economische classificatie:

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	37596000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973	...	...	58798000	
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	60591000	

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 156985000	
-----------------------------	-----	-----	-------------	--

61.05.4. Faculteit voor Veeartsenijkunde van de Rijksuniversiteit te Luik.

Economische classificatie:

61 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	56392000	
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—	

Aangepaste kredieten 1973	...	...	75696000	
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	78384000	

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	F 210472 000	
-----------------------------	-----	-----	--------------	--

De kredieten voorzien onder de littera's 1, 2, 3 en 4 van dit artikel vloeien voort uit de toepassing van artikel 15bis van de wet van 22 april 1958, en van het koninklijk besluit van 18 mei 1971. Anderzijds worden zij nog vermeerderd met een bedrag betreffende de opslorping van het achterstal (te storten op de artikels 600,40 tot 600,43 van Titel IV - Afzonderlijke sectie).

CHAPITRE IV.
INVESTISSEMENTS DIRECTS.

Achats de terrains et de bâtiments.

Art. 71.01. — Acquisition du Marais d'Harchies au titre de terrain d'expérimentation scientifique à mettre à la disposition de l'Institut royal des Sciences naturelles.

Classification économique:

710 Achats de terrains et de bâtiments.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	...	14920000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	129900

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	9000000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	24049900
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	...	14920000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	129900

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	9000000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	24049900
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Construction de bâtiments.

Art. 72.02. — Université de Liège: investissements en installations immobilières (pour mémoire).

Classification économique:

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	31720000
Engagements 1972	...	...	...	...	...	3100000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	—

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	34820000
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	31720000
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	...	3100000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	—

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	—

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	34820000
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Art. n.os. — Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à des centres psycho-médico-sociaux de l'Etat et à leurs cabinets de consultation.

Classification économique:

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	...	32570000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	5593400

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	55934000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	55934000

Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	...	F	150031400
------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	...	15 594 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	...	23250937

Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	...	50000000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	...	20000000

Plafond nouveau d'ordonnancement	...	...	...	...	F	108844937
----------------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN.

Aankoop van gronden en gebouwen.

Art. 71.01. — Ycnueruing l'an het « Marais d'Harchies » ten titel van ietenschappelijke experimentatie, ter beschikking te stellen van het Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.

Economische classificatie:

710 Aankoop van grond en gebouwen.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	...	14920000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	129900

1973	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	9000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	—

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	24049900
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	...	14920 000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	129 900

1973	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	9000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	24049900
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Oprichting van gebouwen.

Art. 72.02. — Universiteit te Luik: investeringen in onroerende installaties (pro memorie).

Economische classificatie:

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	31720000
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	...	3100000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	—

1973	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	—

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	34820000
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	31720000
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	...	3100000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	—

1973	...	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	34820000
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	----------

Art. 72.05. — Aankoop, bouwen en geschiktmaking van gebouwen bestemd voor de psycho-medisch-sociale centra van de Staat en voor hun raadplegingskabinetten.

Economische classificatie:

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	...	32570000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	5593400

1973	...	...	...	...	...	55934000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	55934000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	55934000

Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	...	F	150031400
--------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	...	15594000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar	...	...	...	...	...	23250937

1973	...	...	...	...	...	50000000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	...	20000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	...	—

Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	...	F	108844937
-----------------------------	-----	-----	-----	-----	---	-----------

Art. 71.07. - *Frais de construction et d'immobilier de bâtiments de l'Hôpital universitaire de Liège Sart-Tilmant (infrastructure).*

Classification économique :

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	1a 000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	30824000
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	400 000 000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	440824000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	10000 000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	301000000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	104000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	415000000

Art. 72.09. - *Achats, construction et aménagement d'immeubles destinés à l'enseignement spécial de l'Etat.*

Classification économique :

70 Non ventilé.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	24997000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	3083
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	75000000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	75000000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	175000083

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	17500000
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	52,500 000
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	70000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	145000000

Art. 72.10. - *Frais de construction de l'Hôpital universitaire de Mons.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	5 000000
Plafond nouveau d'engagement	...	...	...	F	5 000000

Ordonnancements.

Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	...	...	5 000000
Plafond nouveau d'ordonnement	...	...	...	F	5000000

Art. 72.11. - *Frais de reconstruction d'un home pour accueil de groupes scolaires belges et étrangers à Etterbeek.*

Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	...	...	F	—
Engagements 1972	...	...	...	...	—

Art. 71.07. - *liniulcosten en geschiktnaking. ; FIII ge(IIIILVIII) uoor bct Academisch Ziekenhuis te lull; Sart-Tilmant (infrastructure).*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	10000000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	30824000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	400000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	440824000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	10000000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	301000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	104000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	415000000

Art. 72.09. - *Aankoop, bouw/ en geschiktmaking van gebouw/en bestemd voor het buitengewoon Rijksonderwijs.*

Economische classificatie :

70 Niet verdeeld.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	24997000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	3083
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	75000000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	75000000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	175000083

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	17500000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	57500000
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	70000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	145000000

Art. 72.10. - *Boutkosten van het Academisch Ziekenhuis te Bergen.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	5000000
Nieuw vastleggingsplafon	...	...	...	F	5000000

Ordonnanceringen.

Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	...	...	5000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	...	...	F	5000000

Art. 72.11. - *Kosten van heropbouw/ van een hotne vaal' ontangst van Belgische en buitenlandse schoolgroepen te Etterbeek.*

Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	...	...	F	—
Vastleggingen 1972	...	...	...	...	—

Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	10000000
Plafond nouveau d'engagement	...	F	10000000
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	F	—
Ordonnancements 1972	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	5000000
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	F	5000000

Achats de biens meubles patrimoniaux.

Arr. 74.03. — *Centre universitaire de l'Etat à MOI/s.*
Equipement (pour mémoire).

Classification économique:

742 Achats d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	F	174170342
Engagements 1972	...	...	131000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	450000
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	F	174751342
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	F	128496 024
Ordonnancements 1972	...	...	34173000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	11827991
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	F	174497015

Art. 74.04. — *Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat*
à Gembloux. Equipement (pour mémoire).

Classification économique:

742 Achats d'autre matériel.

Engagements.

Engagements 1971 et antérieurs	...	F	11 009 669
Engagements 1972	...	...	—
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	—
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'engagement	...	F	11 009 669
<i>Ordonnancements.</i>			
Ordonnancements 1971 et antérieurs	...	F	7860073
Ordonnancements 1972	...	...	622000
Crédits 1972 reportés à l'année budgétaire 1973	...	...	2527556
Crédits ajustés 1973	...	...	—
Autorisations nouvelles 1974	...	...	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	...	F	11 009 629

Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	10000000
Nieuw vastleggingsplafon	...	F	10000000
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	F	—
Ordonnanceringen 1972	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	5000000
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	5000000

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

Arr. 74.03. — *Rijksuniversitair Centrum te Bergen,*
Uitrusting (pro memorie).

Economische classificatie:

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	F	174170342
Vastleggingen 1972	...	...	131000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	450000
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	F	174751342
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	F	128496024
Ordonnanceringen 1972	...	...	34173000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	11827991
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	174497015

Art. 74.04. — *Bijlancultuur der Landbouwoetenschappen*
te Gembloux. Uitrusting (pro memorie).

Economische classificatie:

742 Aankoop van ander materieel.

Vastleggingen.

Vastleggingen 1971 en vorige	...	F	11 009 669
Vastleggingen 1972	...	...	—
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	—
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	—
Nieuw vastleggingsplafon	...	F	11 009 669
<i>Ordonnanceringen.</i>			
Ordonnanceringen 1971 en vorige	...	F	7860073
Ordonnanceringen 1972	...	...	622000
Kredieten 1972 overgedragen naar het begrotingsjaar 1973	...	...	2527556
Aangepaste kredieten 1973	...	...	—
Nieuwe machtigingen 1974	...	...	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	...	F	11 009 629

TITRE IV.
SECTION PARTICULIERE.

Section 1.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.Art. 600.7.A. - Fonds de l'Université de Liège
(loi du 1^{er} août 1960).

TITEL IV.
AFZONDERLIJKE SECTIE.

Sectie 1.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK 1.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTUFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.Art. 600.7.A. - Fonds van de Universiteit te Luik
(wet van 1 augustus 1960).

Classification économique	1974	1~	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	—	1031000	97fi000	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section IX.	—	39719000	55000	Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, sectie IX. 080
Totaux F	—	40750000	1031000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	—	40750000	—	Werkingskosten 121
742 Equipement	—	—	—	Uitrusting 742
Totaux F	—	40750000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	1031000	Tereporteren 950

Application de l'article 55bis, deuxième alinéa, de la loi du 28 avril 1953 (cf. art. 4 de la loi du 1^{er} août 1960) et de l'article 9 de la loi contenant le budget de l'Education nationale pour l'année 1974.

Toepassing van artikel 55bis, tweede alinea, van de wet van 28 april 1953 (cf. art. 4 der wet van 1 augustus 1960) en van artikel 9 van de wet houdende de begroting van Nationale Opvoeding voor het jaar 1974.

Art. 600.9.A. - Fonds de la Faculté de Médecine vétérinaire à Cureghem.

Art. 600.9.A. - Fonds van de Faculteit voor Veeartsenijkunde te Kuregem.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	—	—	—	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire de l'Education nationale, régime français, section IX.	—	—	—	Overdrachten van de gewone begroting van Nationale Opvoeding, Franstalig regime, sectie IX. 080
Totaux F	—	—	—	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
110 Salaires et charges sociales ... F	—	—	—	Lonen en sociale lasten 110
121 Frais de fonctionnement	—	—	—	Werkingskosten 121
742 Equipement	—	—	—	Uitrusting 742
Totaux F	—	—	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Tereporteren 950

Même justification que pour l'article 600.7.A.

Zelfde verantwoording als voor artikel 600.7.A.

Classification économique	1974	1971	1972	Economische classificatie
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	42G000000	G0000 000	3123000	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	426000000	G0000 000	3123000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	140 G97000	160799000	372 825 000	Te reporteren 950

Justification: voir article G00.40.A.

Verantwoording: zie artikel G00.40.A.

Art. G00.42.A. - Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux (loi du 27 juillet 1971).

Art. G00.41A. - Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Rijksfaculteit der Landbouwetenschappen te Gembloux (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	26377000	37579000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.3.	60591000	58798000	37596 000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.3. 660
Totaux F	86968000	96377000	37596000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	70000000	70000000	17000	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	70000000	70000000	17000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	16968000	26377000	37579000	Te reporteren.

Justification: voir article 600.40.A.

Verantwoording: zie artikel 600.40.A.

Art. 600.43.A. - Crédits pour les installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche dans les institutions d'enseignement universitaire, totalement ou partiellement financées aux frais de l'Etat: Faculté de Médecine vétérinaire de l'Université de Liège (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600.43.A. - Kredieten voor de onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek in de inrichtingen voor universitaire onderwijs die geheel of gedeeltelijk gefinancierd worden op kosten van de Staat: Faculteit voor Diergeneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	42088000	56392000	—	Report 990
660 Transferts du budget extraordinaire, article 61.05.4.	78384000	75696000	56392000	Overdrachten van de buitengewone begroting, artikel 61.05.4. 660
Totaux F	120472000	132088000	56392000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
70 Achats de terrains et construction de bâtiments.	100000000	90000000	—	Aankoop van gronden en nieuwbouw van gebouwen. 70
Totaux F	100000000	90000000	—	Totalen.
950 Solde à nouveau F	20472 000	42088000	56392000	Te reporteren 950

Justification: voir article 600.40.A.

Verantwoording: zie artikel 600.40.A.

Art. 600.44.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire toelagen voor universitaire onderwijs. — Inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Onroerende installaties in de universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).

Art. 600A4.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Institutions d'enseignement universitaire toelagen voor universitaire onderwijs. — Inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Onroerende installaties in de universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	965000	210000	—	Report 990
080 Transferts du budget ordinaire, section IX, article 21.01.	24804000	14 755 000	13 692 000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikel 21.01.
Totaux F	25 769 000	14 965 000	13 692 000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
214 Intérêts sur dette non publique . F	25000000	14 000 000	13 482 000	Rente op niet-openbare schuld. ... 214
Totaux F	25 000000	14 000000	13 482 000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	769000	965 000	210 000	Te reporteren 950

Application de l'article 9, § 2, de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 9, § 2, van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600.45.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières destinées à l'administration, l'enseignement et la recherche (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600A5.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties bestemd voor de administratie, het onderwijs en het onderzoek (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	—	47434000	—	Report 990
460 Transferts du budget ordinaire, section IX, articles 44.09.1, 2 et 3.	280819000	240436000	137561000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikelen 44.09.1, 2 en 3.
Totaux F	280 819000	287870000	137561000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
444 Contributions pour charges d'intérêts.	280819000	287870000	90127000	Bijdragen voor rentelast 444
Totaux F	280819 000	287870000	90127000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	47434000	Te reporteren 950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600A6.A. — Subventions pour les installations immobilières dans les institutions d'enseignement universitaire. — Universités libres ou autres institutions universitaires libres. — Installations immobilières de caractère social (loi du 27 juillet 1971).

Art. 600.46.A. — Toelagen voor de onroerende installaties in de inrichtingen voor universitaire onderwijs. — Vrije universiteiten of andere vrije universitaire inrichtingen. — Onroerende installaties met sociale doeleinden (wet van 27 juli 1971).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	—	10 000	—	Report 990
460 Transferts du budget ordinaire, section IX, article 44.09.4.	37847000	28356000	6867000	Overdrachten van de gewone begroting, sectie IX, artikel 44.09.4.
Totaux F	37847000	28366000	6867000	Totalen

1-9-7-4				1-9-7-2	E-C-I-J11-0-11-1i-SC-h-c-c-J-il-SS-i-fi-a-t-i			
Dépenses :					Uitgaven :			
444	Contributions pour charges d'entrée-rêts.	37847000	28366000	6857000	Bijdragen voor rentelasten	...	...	444
Totaux F		37847000	28366000	6857000	Totalen.			
950	Solde à nouveau F	—	—	10 000	Te reporreren	...	...	950

Application de l'article 20 de la loi du 27 juillet 1971.

Toepassing van artikel 20 van de wet van 27 juli 1971.

Art. 600.47.B. - Fonds destiné at/x allocations d'études (loi du 19 juillet 1971).

Art. 600.47.B. - Fondsen bestemd voor studietoelagen (wet van 19 juli 1971).

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie	
Recettes:					Ontuangen :	
990	Solde reporté F	—	C) 562305 000	—	Report...	990
080	Opérations internes F	—	—	—	Interne verrichtingen	080
460	Transferts du budget ordinaire, section VIII, article 33.02.	703 000 000	579 202 000	—	Overdrachten van de gewone begroting, sectie VIII, artikel 33.02.	460
Totaux F		703 000 000	1141507000	—	Totalen.	
Dépenses:					Uitgaven :	
3311	Aide sociale aux ménages F	703 000 000	1 141 507 000	—	Sociale steun aan gezinnen	3311
Totaux F		703000000	1141507000	—	Totalen.	
950	Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporreren	950

Par la loi du 19 juillet 1971 (art. 14) les crédits, inscrits pour des allocations d'études, doivent être virés à la section particulière du budget.

Bij de wet van 19 juli 1971 (art. 14) dienen de kredieten uitgetrokken voor de studietoelagen overgeschreven te worden in de afzonderlijke sectie van de begroting.

CHAPITRE II.

HOOFDSTUK II.

FONDS DE REMPLI DE CREDITS BUDGETAIRES.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 630.2.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie.

Art. 630.2.C. — Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun u/eduwe rechthebbende op een overlevingspensioen.

Classification économique		1974	1973	1972	Economische classificatie	
Recettes:					Ontuangen :	
990	Solde reporté F	164000	434000	30000	Report...	990
870	Remboursement de prêts	2 050000	1950000	1783000	Terugbetaling van leningen	870
660	Recettes d'origine budgétaire	—	—	1000000	Ontvangsten van budgettaire oorsprong.	660
Totaux F		2214000	2384000	2813 000	Totalen.	
Dépenses:					Uitgaven:	
820	Octroi de prêts	2200000	2220000	2379000	Toekenning van leningen	820
Totaux F		2200000	2220000	2379000	Totalen.	
950	Solde à nouveau F	14 000	164000	434000	Te reporreren	950

La Caisse de prêts a été alimentée par des dotations allouées à charge du budget ordinaire.

Het Leningsfonds werd gestijfd door dotaties toegekend ten laste van de gewone begroting.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit her overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

(') Répartition du solde de l'article 803 (opérations Trésorerie).

C) Verdeling van het saldo van artikel 803 (Thesaurieverrichtingen).

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir, au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées, hors de rapport avec les ressources des intéressés.

Chaque prêt donne lieu à enquête préalable du Service social du Département.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 660.1.A. - Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 avril 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938).

De uitgaven vertegenwoordigen de ruiming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegestaan in de gevallen van moeilijke geldelijke omstandigheden voortvloeiende uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden.

Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale Dienst van het Departement.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 660.1.A. - Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzameling aan de Staat overgemaakt voor de Universiteit van Luik door baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravuren en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwige rente gesloten op 10 mei 1938).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	21000	11 000	10000	Report 990
265 Intérêts F	10000	10000	11 000	Rente 265
Totaux F	31000	21000	21000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
742 Achats de livres et gravures ... F	31000	—	10000	Aankoop van boeken en gravures ... 742
Totaux F	31000	—	10000	Toralen.
950 Solde à nouveau F	—	21000	11 000	Te reporteren 950

Art. 660.10.C. - Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Art. 660.10.C. - Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut, onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
Recettes:				Ontvangsten:
990 Solde reporté F	—	—	16000	Report 990
080 Versements effectués par les organismes d'intérêt public.	200000	190000	164000	Stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut. 080
Totaux F	200000	190000	180000	Totalen.
Dépenses:				Uitgaven:
030 Paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement et réviseurs.	200000	190000	180000	Betaling van de bezoldigingen aan de regeringscommissarissen en revisoren. 030
Totaux F	200000	190000	180000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	—	—	—	Te reporteren 950

Exécution:

1° de l'arrêté royal du 22 octobre 1937, pris en vertu de la loi du 10 juin 1937, relative à la coordination de l'activité, de l'organisation et des attributions de certaines institutions d'intérêt public;

2° de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public.

Le remboursement des rémunérations et des frais visés par les lois précitées, constitue une recette avec affectation spéciale, qui doit figurer à la section particulière du budget du Département.

Uitvoering:

1° van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 genomen krachtens de wet van 10 juni 1937, betreffende de coördinatie van de werking, de inrichting en de bevoegdheid van zekere instellingen van openbaar nut;

2° van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

De terugbetaling van de bezoldigingen en kosten, bedoeld door de voormelde wetten, maakt een onrvangst met speciale aanwending uit, die in de bijzondere sectie van de begroting van het Departement moet geboekt worden.

Art. 670.2.13. — *Fondations, donations, legs et prix*
(conjointement dans tableau repris en annexe).

Art. 670.2.13. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen*
(overeenkomstig de tabel in bijlage).

Classification économique	1974	1973	1972	Economische classificatie
<i>Recettes:</i>				<i>Ontvangsten:</i>
990 Solde reporté F	165000	190000	206000	Report: 990
265 Intérêts	150000	150000	141000	Interesten 265
Totaux F	315000	340000	347000	Totalen.
<i>Dépenses:</i>				<i>Uitgaven:</i>
030 Opérations internes F	50000	55000	56000	Interne verrichtingen 030
333 Fondations, donations, legs et prix ...	120000	120000	101000	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen.
Totaux F	170000	175000	157000	Totalen.
950 Solde à nouveau F	145000	165000	190000	Te reporteren 950

L'article 670.2.13 est alimenté par les revenus de capitaux: d'origine privée remis en don à l'Etat à des fins diverses (bourses d'études, prix, etc.).

Justification des fondations et prix nouveaux:

- 114 (193) Prix Bail, veuve Bara - Ecole industrielle de cours techniques et professionnels de l'Etat à Jemappes - Un arrêté royal du 2 avril 1970 accepte la donation de M^{me} Bail, veuve Bara.
- 115 (194) Prix Decerf, veuve Maquinay - Athénée Royal de Spa - Un arrêté royal du 17 juin 1968 accepte le legs de M^{me} Decerf, veuve Maquinay.
- 116 (195)
- 117 (196) Prix Jean Preud'homme - Ecole moyenne des filles à Hannut - Un arrêté royal du 31 décembre 1970 accepte la donation de M. J.-c.-J. Preud'homme.
- 118 (197) Prix Julia Carmon - Lycée royal «Marguerite Bervoets» à Mons - Un arrêté royal du 3 mai 1971 accepte la donation de M^{me} J. Carmon.
- 119 (198) Prix Delmez-Marsiat - Athénée royal de Hannut - Un arrêté royal du 11 juin 1971 accepte la donation de M^{me} Marsiat, veuve Delmez.
- 120 (199) Prix Henry Delloye - Athénée royal de Huy - Un arrêté royal du 27 janvier 1971 accepte la donation de M. Henry Emile-Victor de Preit Delloye.

Het artikel 670.2.13 wordt gesrijfd door de inkomsten van kapitalen van private oorsprong, aan de Staat afgesraan tot diverse doeleinden (studiebeurzen, prijzen, enz.).

Verantwoording van nieuwe stichtingen en prijzen:

- 114 (193) Prijs Bail, weduwe Bara - Rijksnijverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jemappes - Een koninklijk besluit van 2 april 1970 aanvaardt de schenking van Mevr. Bail, weduwe Bara.
- 115 (194) Prijs Decerf, weduwe Maquinay - Koninklijk Atheneum te Spa - Een koninklijk besluit van 17 juni 1968 aanvaardt het legaar van Mevr. Decerf, weduwe Maquinay.
- 116 (195)
- 117 (196) Prijs Jean Preud'homme - Middelbare School voor meisjes te Hannuit - Een koninklijk besluit van 31 december 1970 aanvaardt de schenking van de heer J.-c.-J. Preud'homme.
- 118 (197) Prijs Julia Carmon - Koninklijk Lyceum «Marguerite Bervoets» te Bergen - Een koninklijk besluit van 3 mei 1971 aanvaardt de schenking van Mevr. J. Carmon.
- 119 (198) Prijs Delmez-Marsiat - Koninklijk Atheneum te Hannuit - Een koninklijk besluit van 11 juni 1971 aanvaardt de schenking van Mevr. Marsiat, weduwe Delmez.
- 120 (199) Prijs Henry Delloye - Koninklijk Atheneum van Hoei - Een koninklijk besluit van 27 januari 1971 aanvaardt de schenking van de heer Henry-Emile-Victor de Preit Delloye.

ANNEXE.

Fondations, donations, legs et prix (art. 670-2).

—

BIJLAGE.

Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen (art. 670-2).

Dénomination		Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Evaluation
1	(3) Fondation Wolster.	A. R. 30.8.1896.	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	80
2	(6) Fondation Georges Montefiore-Levi.	A. R. 27.11.1909.		16160
3	(12) Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2.2.1914.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
4	(20) Fondation Gheury.	A. R. 26.5.1920.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	92
5	(24) Prix de l'Amicale.	A. R. 31.12.1923.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	21
6	(29) Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16.8.1926.	Athénée royal de Huy.	180
7	(33) Prix de la Fondation Vierset-Preudhomme.	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	450
8	(34) Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter..	A. R. 14.4.1927.	Athénée royal de Huy.	136
9	(36) Prix du volontaire de guerre Raoul Berthelier.	A. R. 13.5.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	110
10	(38) Fondation Clément.	A. R. 23.9.1927.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	428
11	(40) Fondation Francier.	A. R. 23.1.1928.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Bouillon.	30
12	(42) Prix dit «Prix Horace Mandart ».	A. R. 24.10.1928.	Athénée royal de Mons.	71
13	(45) Prix « Préfet Godineau »;	A. R. 25.10.1929.	Athénée royal de Mons.	71
14	(48) Prix Freddy Quaden.	A. R. 23.8.1930.	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	42
15	(50) Fondation Guasco.	A. R. 17.5.1931.	Athénée royal de Tournai.	230
16	(52) Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30.9.1931.	Athénée royal de Bruxelles.	480
17	(53) Prix André.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour rçons " Visé.	54
18	(54) Prix de la Persévérance.	A. R. 4.11.1931.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	84
19	(55) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	615
20	(56) Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21.2.1932.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	615
21	(58) Prix M ^{me} Henriette Fritschée-Merkelbach.	A. R. 11.7.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	720
22	(59) Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck.	A. R. 14.2.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi.	80
23	(60) Prix de l'Union des anciennes élèves de l'institut.	A. R. 9.5.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	126
24	(62) Prix Camille Francotte.	A. R. 8.12.1933.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons " Couvin.	110
25	(63) Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9.5.1934.	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	40
26	(68) Prix "Richard Hubens, volontaire de guerre".	A. R. 13.11.1935.	Athénée royal de Liège.	625
27	(71) Fondation Sottiau.	A. R. 6.3.1936.	Athénée royal de Liège.	42
28	(76) Prix Célestin Bricteux.	A. R. 27.12.1937.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	120
29	(78) Prix Cantineau-Givron.	A. R. 9.3.1938.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
JO	(81) Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat à Trazegnies.	630
31	(82) Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10.5.1938.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	128
32	(86) Prix Jean Heine.	A. R. 20.1.1939.	Athénée royal de Huy.	222
33	(87) Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4.7.1939.	Athénée royal de Seraing.	210
34	(88) Prix Jules Randoux.	A. R. 2.9.1939.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Waremme.	240
35	(90) Prix Gailly.	Arrêté 31.1.1941.	Musée professionnel de Morlanwelz.	160
J6	(94) Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15.10.1943.	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal..	180
37	(95) Prix Jacques Borlée.	A. Régent 28.7.1945.	Athénée royal à Namur.	460
38	(96) Prix Paul Passin.	A. Régent 13.11.1945.	Ecole moyenne de l'Etat et Section d'Athénée à Visé.	192
39	(97) Prix du professeur Georges Hamoir, mort pour la patrie.	A. Régent 20.12.1945.	Athénée royal de Huy.	240
40	(98) Prix Pol Dessy.	A. Régent 1.8.1946.	Athénée royal de Huy.	640
41	(99) Prix Reine Astrid.	A. Régent 9.11.1946.	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	480
42	(100) Prix Marguerite Bervoers.	A. Régent 24.1.1948.	Section d'Athénée pour jeunes filles à La Louvière.	680
43	(101) Prix du professeur André jadot, mort pour la Patrie.	A. Régent 8.3.1948.	Athénée royal de Huy.	300
44	(103) Fondation Slegers.	A. Régent 10.6.1947.	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	23704
45	(104) Prix Fauquel..	A. Régent 21.2.1949.	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	1320
46	(105) Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25.2.1949.	Athénée royal de Huy.	400
47	(106) Prix M ^{me} Thibaut-Knops..	A. Régent 19.10.1949.	Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-jean.	1080
48	(107) Prix Claire Sauté.	A. Régent 9.1.1950.	Lycée royal Marguerite Bervoers à Mons.	1280
49	(108) Prix du général Thys.	A. Régent 6.4.1950.	Athénée royal de Visé.	5~0
50	(111) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.7.1952.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1078
51	(112) Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	215
52	(113) Prix Donation Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30.6.1952.	Athénée royal à Thuin.	215
53	(114) Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20.10.1952.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai.	1079
54	(115) Prix Célestin Fromont.	A. R. 2.3.1953.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	429
55	(116) Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16.6.1953.	Athénée royal à Huy.	642
56	(117) Prix Willy Buckinx.	A. R. 31.7.1953.	Athénée royal à Liège.	424
57	(118) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 31.8.1953.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	840
58	(119) Prix Jacques Gob.	A. R. 9.9.1954.	Athénée royal à Liège.	488
59	(120) Prix Marguerite Bervoets II.	A. R. 13.12.1954.	Lycée royal à La Louvière.	417
60	(121) Prix Jean Brasseur.	A. R. 19.10.1955.	Athénée royal de Mons.	1008
61	(122) Prix de mathématiques.	A. R. 6.7.1955.	Ecole moyenne de Fleurus.	403
62	(123) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal à Huy.	403
63	(124) Prix René Hamente.	A. R. 19.8.1955.	Athénée royal de Bouillon.	403
64	(125) Bourse Vigneron.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	1000
65	(126) Prix de Guffroy.	A. R. 8.11.1955.	Lycée royal de Charleroi.	240
66	(127) Prix Claire Sauté.	A. R. 15.2.1956.	Athénée royal de Neufchâteau.	1210
67	(131) Prix M ^{me} Colinet, première directrice-préfète du Lycée.	A. R. 15.2.1956.	Lycée royal de Tournai.	900
68	(132) Prix Gustave Deriège.	A. R. 18.8.1956.	Athénée royal de Hannut.	408

Benamint		Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorsreit	Raming	
1	(3)	Stichting Wolster.	K. B. 30.8.1896.	Rijksmiddelbare School te Stavelot.	80
2	(6)	Stichting Georges Monrefoire-Levi.	K. B. 27.11.1909.		16160
3	(11)	Stichting Alphonse Haccour.	K. B. 2.2.1914.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
4	(20)	Stichting Gheury.	K. B. 26.5.1920.	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	92
5	(24)	Prijs van de «Amicale».	K. B. 31.12.1923.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	21
6	(29)	Prijs van onderluitenant Robert Purzeys.	K. B. 16.8.1926.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	180
7	(33)	Prijs van de stichting Vierset-Pseudhomme.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	450
8	(34)	Prijs van de piloot-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14.4.1927.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	136
9	(36)	Prijs van de oorlogsvrijwilliger Raoul Berthelier.	K. B. 13.5.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	110
10	(38)	Stichting Clément.	K. B. 23.9.1927.	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
11	(40)	Stichting Francier.	K. B. 23.1.1928.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Bouillon.	30
12	(42)	Prijs genaamd «Prijs Horace Mandart».	K. B. 24.10.1928.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
13	(45)	Prijs «Prefect Godineau».	K. B. 25.10.1929.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	71
14	(48)	Prijs Freddy Quaden.	K. B. 23.8.1930.	Rijksmiddelbare School te Wezet.	42
15	(50)	Stichting Guasco.	K. B. 17.5.1931.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	230
16	(52)	Prijs Abraham- Ava-Silbermann.	K. B. 30.9.1931.	Koninklijk Atheneum te Brussel.	480
17	(53)	Prijs André.	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	54
18	(54)	«Prix de la Persévérance».	K. B. 4.11.1931.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	84
19	(55)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	615
20	(56)	Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21.2.1932.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	615
21	(58)	Prijs Mme Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11.7.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	720
22	(59)	Prijs Mme Vigneron-Geerincx.	K. B. 14.2.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	80
23	(60)	Prijs van de «Union des anciennes élèves de l'Institut».	K. B. 9.5.1933.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	126
24	(62)	Prijs Camille Francotte.	K. B. 8.12.1933.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
25	(63)	Prijs van burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9.5.1934.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	40
26	(68)	Prijs «Richard Hubens» oorlogsvrijwilliger.	K. B. 13.11.1935.	Koninklijk Atheneum te Luik.	625
27	(71)	Stichting Sottiau.	K. B. 6.3.1936.	Koninklijk Atheneum te Luik.	42
28	(76)	Prijs Célestin Bricteux.	K. B. 27.12.1937.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	120
29	(78)	Prijs Canrineau-Givron.	K. B. 9.3.1938.	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
30	(81)	Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School te Trazegnies.	630
31	(82)	Prijs van directeur J. Donnay.	K. B. 10.5.1938.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	128
32	(86)	Prijs Jean Heine.	K. B. 20.1.1939.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	222
33	(87)	Prijs Léopold Stiennon.	K. B. 4.7.1939.	Koninklijk Atheneum te Seraing.	210
34	(88)	Prijs Jules Randoux.	K. B. 2.9.1939.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Borgworm.	240
35	(90)	Prijs Gailly.	Besluit 31.1.1941.	Vakmuseum te Morlanwelz.	160
36	(94)	Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15.10.1943.	Atheneum en Rijksmiddelbare School te Herstal.	180
37	(95)	Prijs Jacques Boulée.	R. B. 28.7.1945.	Koninklijk Atheneum te Namen.	460
38	(96)	Prijs Paul Fassin.	R. B. 13.11.1945.	Rijksmiddelbare School en Atheneumafdeling te Wezet.	192
39	(97)	Prijs van leraar Georges Hamoir, geschorven voor het vaderland.	R. B. 20.12.1945.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	240
40	(98)	Prijs Pol Dessy.	R. B. 1.8.1946.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	640
41	(99)	Prijs Koningin Astrid.	R. B. 9.11.1946.	Rijksmiddelbare School te Charleroi.	450
42	(100)	Prijs Marguerite Bervoets.	R. B. 24.1.1948.	Atheneumafdeling voor meisjes te La Louvière.	60
43	(101)	Prijs van leraar André Jador, geschorven voor het vaderland.	R. B. 8.3.1948.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	300
44	(103)	Stichting Slegers.	R. B. 10.6.1947.	Koninklijk Atheneum te Marche-en-Famenne.	2370
45	(104)	Prijs Fauquel.	R. B. 21.2.1949.	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	1320
46	(105)	Prijs van leraar Jean Robert.	R. B. 25.2.1949.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	400
47	(106)	Prijs Mevr. Thibaut-Knops.	R. B. 19.10.1949.	Koninklijk Atheneum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1080
48	(107)	Prijs Claire Sauté.	R. B. 9.1.1950.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1280
49	(108)	Prijs «Général» Thys.	R. B. 6.4.1950.	Koninklijk Atheneum te Wezet.	560
50	(111)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.7.1952.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1078
51	(112)	Prijs Mevr. M. Dagnelle, weduwe Omer Bernard te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Rijksmiddelbare School te Beaumont.	215
52	(113)	Prijs schenking Bernard-Dagnelle te Thuin.	K. B. 30.6.1952.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	215
53	(114)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20.10.1952.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	1079
54	(115)	Prijs Célestin Fromont.	K. B. 2.3.1953.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages.	429
55	(116)	Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16.6.1953.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	642
56	(117)	Prijs Willy Buckinx.	K. B. 31.7.1953.	Koninklijk Atheneum te Luik.	424
57	(118)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 31.8.1953.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	840
58	(119)	Prijs Jacques Gob.	K. B. 9.9.1954.	Koninklijk Atheneum te Luik.	488
59	(120)	Prijs Marguerite Bervoets II.	K. B. 13.12.1954.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	417
60	(121)	Prijs Jean Brasseur.	K. B. 19.10.1955.	Koninklijk Atheneum te Bergen.	1008
61	(122)	Prijs voor wiskunde.	K. B. 6.7.1955.	Middelbare School te Fleurus.	403
62	(123)	Prijs René Harnente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	403
63	(124)	Prijs René Harnente.	K. B. 19.8.1955.	Koninklijk Atheneum te Bouillon.	403
64	(125)	Beurs Vigneron.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1000
65	(126)	Prijs de Guffroy.	K. B. 8.11.1955.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	240
66	(127)	Prijs Claire Sauté.	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	1210
67	(131)	Prijs «Mme Colinet, première directrice-préfète du Lycée».	K. B. 15.2.1956.	Koninklijk Lyceum te Doornik.	900
68	(132)	Prijs Gustave Detège.	K. B. 18.8.1956.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	408

Dénomination		Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
69 (133)	Prix Max Bertholet.	A. R. 18.2.1957.	Ecole moyenne de l'Etat à Couvin.	707
70 (139)	Bourse Nelly Reyniers-Goffin.	A. R. 18.6.1958.	Lycée royal de Charleroi.	1000
71 (141)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Ecole moyenne de l'Etat d'Athus.	770
72 (142)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal de Tournai.	770
73 (143)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 12.6.1959.	Athénée royal d'Ath.	770
74 (145)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.6.1959.	Athénée royal de Dour.	770
75 (146)	Prix Walthère Lagasse.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Hannut.	500
76 (147)	Prix Nicolas Blaffard.	A. R. 18.11.1959.	Athénée royal de Liège.	750
77 (148)	Prix Eugène Welberg.	A. R. 27.1.1960.	Athénée royal de Neufchâteau.	2570
78 (150)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11.6.1960.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Braine-l'Alleud.	735
79 (151)	Prix Désiré De Meyer.	A. R. 3.3.1958.	Pensionnat de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe, à Saint-Ghislain.	2309
80 (152)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Lessines.	787
81 (153)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 24.4.1961.	Athénée royal de Bruxelles II.	787
82 (156)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Ecole Moyenne de l'Etat à Houdeng-Aimeries.	700
83 (158)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 14.6.1962.	Athénée royal de Soignies.	700
84 (159)	Prix Mme Nélis, veuve Pfloug.	A. R. 28.2.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Houffalize.	200
85 (161)	Prix Mme Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	A. R. 31.8.1962.	Lycée royal de la Louvière.	997
86 (162)	Prix Boels.	A. R. 14.6.1962.	Ecole moyenne de l'Etat à Marchienne-au-pont.	997
87 (163)	Prix Docteur Fernand de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
88 (164)	Prix Félix de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
89 (165)	Prix André de Ruyter.	A. R. 28.1.1963.	Athénée royal à Huy.	157
90 (167)	Bourse de l'Associatoir royale des anciennes élèves de l'Ecole moyen- ne de l'Etat de Charleroi.	A. R. 21.10.1963.	Lycée royal de Charleroi.	2000
91 (168)	Fondation Yvonne Parent-André.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Neufchâteau.	655
92 (169)	Prix Victor Auguste Gabelle.	A. R. 17.1.1964.	Athénée royal de Dour.	1500
93 (171)	Bourse Schouvelier.	A. R. 31.8.1962.	Athénée royal d'Eupen.	1450
94 (172)	Prix C. Dasselborne.	A. R. 8.2.1964.	Athénée royal de Gembloux.	2400
95 (173)	Prix Docteur Robert Hanozet.	A. R. 21.10.1963.	Athénée royal de Neufchâteau.	770
96 (174)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Marchienne- au-Pont.	700
97 (175)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons et filles de Jupille.	700
98 (176)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des filles de Binche.	700
99 (177)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de Schaarbeek.	700
100 (178)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 21.5.1964.	Ecole moyenne de l'Etat des garçons de la Louvière.	700
101 (179)	Prix Léonard Désiron.	A. R. 17.3.1965.	Athénée royal de Soumagne.	200
102 (180)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 31.3.1965.	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Soignies.	700
103 (181)	Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 16.4.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Etterbeek.	750
104 (182)	Prix Alex Chailier.	A. R. 4.1.1965.	Lycée royal pour jeunes filles à Charleroi.	1200
105 (183)	Prix Mm. Schluntz, veuve Derijcke.	A. R. 30.9.1966.	Ecole moyenne de l'Etat de Houffalize.	472
106 (184)	Prix Gérard Caudrelier.	A. R. 27.10.1966.	Athénée royal de Dour.	735
107 (185)	Prix du Lions Club Thuin.	A. R. 3.1.1967.	Athénée Royal de Thuin.	472
108 (186)	Prix Charles Cottéls.	A. R. 28.6.1966.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Flobecq.	472
109 (187)	Prix Emma Fritsche.	A. R. 9.12.1966.	Ecole normale moyenne de l'Etat à Liège.	2640
110 (189)	Prix Gérard Vertongen.	A. R. 22.8.1967.	Athénée royal d'Eupen.	1650
111 (190)	Prix du Lions Club Thuin- Beaumont.	A. R. 21.5.1968.	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Beaumont.	495
112 (191)	Fondation Marhei.	A. R. 24.12.1968.	Athénée royal de Waremmé.	10000
113 (192)	Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 11.4.1968.	Athénée royal de Hannut.	2250
114 (193)	Prix Bail, veuve Bara.	A. R. 2.4.1970.	Ecole industrielles de cours techniques et profession- nels de l'Etat à Jemappes.	2868
115 (194)	Prix Decerf, veuve Maquinay.	A. R. 17.6.1968.	Athénée royal de Spa.	6600
116 (195)				
117 (196)	Prix Jean Preud'Homme.	A. R. 31.12.1970.	Ecole moyenne des filles à Hannut.	637
118 (197)	Prix Julia Carmon.	A. R. 3.5.1971.	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	2008
119 (195)	Prix Delmez-Marsiat.	A. R. 11.6.1971.	Athénée royal de Hannut.	556
120 (199)	Prix Henry Delloye.	A. R. 27.1.1971.	Athénée royal à Huy.	750
TOTAL				131.999

Schnamina		Besluit van oprichting	Inrichting d.e. de prijs voorstelt	Raming	
69	(133)	Prijs Max Bertholer.	K. B. 18.2.1957.	Rijksmiddelbare School te Couvin.	707
70	(139)	Beurs Nelly Reyniers-Goffin.	K. B. 18.6.1958.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	1000
71	{H1}	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Rijksmiddelbare School te Athus.	770
72	(142)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Doornik.	770
73	(143)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Aar.	770
74	(145)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 12.6.1959.	Koninklijk Atheneum te Dour.	770
75	(146)	Prijs Waltheire Lagasse.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	500
76	(147)	Prijs Nicolas Blaffard.	K. B. 18.11.1959.	Koninklijk Atheneum te Luik.	750
77	(148)	Prijs Eugène Walberg.	K. B. 27.1.1960.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	2570
78	(ISO)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11.6.1960.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Eigenbrakel.	735
79	(151)	Prijs Désiré De Meyer.	K. B. 3.3.1958.	Rijkskostschool voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben, te Saint-Ghislain.	2309
80	(152)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Lessen.	787
81	(153)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 24.4.1961.	Koninklijk Atheneum te Brussel II.	787
82	(156)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Houdeng-Aimeries.	700
83	(158)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 14.6.1962.	Koninklijk Atheneum te Zinnik.	700
84	(159)	Prijs Mevr. Nedis, weduwe Pfloug.	K. B. 28.2.1962.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	200
85	(161)	Prijs Mevr. Baudouin-Auguste Nicodème-Gilson.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Lyceum te La Louvière.	997
86	(162)	Prijs Boels.	K. B. 14.6.1962.	Rijksmiddelbare School te Marchienne-au-Pont.	997
87	(163)	Prijs Doctor Fernand de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
88	(164)	Prijs Félix de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
89	(165)	Prijs André de Ruyter.	K. B. 28.1.1963.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	157
90	(167)	«Bourse de l'Association royale des anciennes élèves de l'Ecole moyenne de l'Etat de Charleroi»	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Lyceum te Charleroi.	2000
91	(168)	Srichtinz, Yvonne Parent-André.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	655
92	(169)	Prijs Victor Auguste Gabelle.	K. B. 17.1.1964.	Koninklijk Atheneum te Dour.	1500
93	(171)	Beurs Schouveller.	K. B. 31.8.1962.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1450
94	(172)	Prijs C. Dasselborne.	K. B. 8.2.1964.	Koninklijk Atheneum te Gemblours.	2400
95	(173)	Prijs Doctor Robert Hanozer.	K. B. 21.10.1963.	Koninklijk Atheneum te Neufchâteau.	770
96	(174)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Marchienne-au-Pont.	700
97	(175)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens en meisjes te Jupille.	700
98	(176)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare meisjesschool te Binche.	700
99	(177)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Schaarbeek.	700
100	(178)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 21.5.1964.	Rijksmiddelbare School voor jongens te La Louvière.	700
101	(179)	Prijs Léonard Désiron.	K. B. 17.3.1965.	Koninklijk Atheneum te Soumagne.	200
102	(180)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 31.3.1965.	Rijksmiddelbare School voor meisjes te Zinnik.	700
103	(181)	Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 16.4.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Etterbeek.	750
104	(182)	Prijs Alex Charlier.	K. B. 4.1.1965.	Koninklijk Lyceum voor meisjes te Charleroi.	1200
105	(183)	Prijs Mevr. Schlunz, weduwe Derijcke.	K. B. 30.9.1966.	Rijksmiddelbare School te Houffalize.	472
106	(184)	Prijs Gérard Gaudrelier.	K. B. 27.10.1966.	Koninklijk Atheneum te Dour.	735
107	(185)	Prijs «Lions Club Thuin».	K. B. 3.1.1967.	Koninklijk Atheneum te Thuin.	472
108	(186)	Prijs Charles Cottils.	K. B. 28.6.1966.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Vloesberg.	472
109	(187)	Prijs Emma Fritsche.	K. B. 9.12.1966.	Rijksmiddelbare Normalschool te Luik.	2640
110	(189)	Prijs Gérard Vertongen.	K. B. 22.8.1967.	Koninklijk Atheneum te Eupen.	1650
111	(190)	Prijs van de «Lions Club Thuin-Beaumont»	K. B. 21.5.1968.	Rijksmiddelbare School voor jongens te Beaumont.	495
112	(191)	Stichting Mathei.	K. B. 24.12.1968.	Koninklijk Atheneum te Borgworm.	10000
113	(192)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 11.4.1968.	Koninklijk Atheneum te Hannut.	2250
114	(193)	Prijs Bail, weduwe Bara.	K. B. 2.4.1970.	Rijksniiverheidsschool voor technische en beroepsleergangen te Jernappes.	2868
115	(194)	Prijs Decerf, weduwe Maquinay.	K. B. 17.6.1973.	Koninklijk Atheneum te Spa.	6600
116	(195)				
117	(196)	Prijs Jean Preud'Homme.	K. B. 31.12.1970.	Middelbare School voor meisjes te Hannut.	637
118	(197)	Prijs Julia Carmon.	K. B. 35.1971.	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	2008
119	(198)	Prijs Delmez-Marsiat.	K. B. 11.6.1971.	Koninklijk Atheneum te Hannuit.	556
120	(199)	Prijs Henry Delloye.	K. B. 27.1.1971.	Koninklijk Atheneum te Hoei.	750

TOTAAL 131.999